

my machine*



* Ma Machine

KRUPS®

NESPRESSO®


MORE RECIPES ON


MILK

UMILK

FR Mode d'emploi

Nespresso est un système unique pour la création d'un Espresso parfait, tasse après tasse. Toutes les machines *Nespresso* sont équipées d'un système d'extraction unique à très haute pression allant jusqu'à 19 bars de pression. Chaque paramètre est calculé avec précision pour exprimer la totalité des arômes de chaque Grand Cru, lui donner du corps et offrir une crema d'une densité et d'une onctuosité incomparables.

EN Instruction Manual

Nespresso, an exclusive system creating the perfect espresso, time after time. All *Nespresso* machines are equipped with a unique extraction system that guarantees up to 19 bar pressure. Each parameter has been calculated with great precision to ensure that all the aromas from each Grand Cru can be extracted, to give the coffee body and create an exceptionally thick and smooth crema.

CONTENU/CONTENT

CONSIGNES DE SÉCURITÉ FR



⚠ AVERTISSEMENT: les consignes de sécurité font partie de l'appareil. Veuillez les lire attentivement avant d'utiliser votre nouvel appareil. Gardez-les dans un endroit où vous pourrez les retrouver et vous y référer ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT: lorsque ce symbole apparaît, veuillez consulter les mesures de sécurité pour éviter d'éventuels dangers et dommages.

ℹ INFORMATION: lorsque ce symbole apparaît, veuillez prendre connaissance du conseil pour une utilisation sûre et conforme de votre appareil.

- L'appareil est conçu pour préparer des boissons conformément à ces instructions.
- N'utilisez pas l'appareil pour d'autres usages que ceux prévus.
- Cet appareil a été conçu seulement pour un usage intérieur, pour un usage dans des conditions de températures non extrêmes.
- Protégez votre appareil des effets directs des rayons du soleil, des éclaboussures d'eau et de l'humidité.
- Cet appareil est prévu seulement pour une utilisation domestique et des utilisations similaires comme: les espaces cuisine dans les magasins, les bureaux ou autres environnements de travail, les fermes; une utilisation par les clients dans les hôtels, les chambres d'hôtes et autres environnements résidentiels ou du type bed&breakfast.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans

et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conservez l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'appliquera pas en cas d'usage commercial, d'utilisations ou de manipulations inappropriées, de dommages résultant d'un usage incorrect, d'un fonctionnement erroné, d'une réparation par un non professionnel ou du non respect des instructions.

Evitez les risques d'incendie et de choc électrique fatal.

- En cas d'urgence: débranchez immédiatement l'appareil de la prise électrique.
- Branchez l'appareil uniquement à des prises adaptées, facilement accessibles et reliées à la terre. Assurez-vous que la tension de la source d'énergie soit la même que celle indiquée sur la plaque signalétique. L'utilisation d'un branchement inadapté annule la garantie.

L'appareil doit être connecté uniquement après l'installation.

- Ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants, attachez-le ou laissez-le pendre.
- Gardez le cordon d'alimentation loin de la chaleur et de l'humidité.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent après-vente ou des personnes de même qualification, afin d'éviter tous risques.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, ne faites pas fonctionner l'appareil, afin d'éviter un danger.
- Retournez votre appareil au Club *Nespresso*ou à un revendeur *Nespresso*agréé.
- Si une rallonge électrique s'avère nécessaire, n'utilisez qu'un câble relié à la terre, dont le conducteur a une section d'au moins 1.5 mm^2.
- Afin d'éviter de dangereux dommages, ne placez jamais l'appareil sur ou à côté de surfaces chaudes telles que les radiateurs, les cuisinières, les fours, les brûleurs à gaz, les feux nus, ou des sources de chaleur similaires.
- Placez-le toujours sur une surface horizontale, stable et régulière. La surface doit être résistante à la chaleur et aux fluides comme: l'eau, le café, le détartrant ou autres.
- Débranchez l'appareil de la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Débranchez en tirant par la fiche et non par le cordon d'alimentation ou il pourrait être endommagé.
- Avant le nettoyage et l'entretien de votre appareil, débranchez-le de la prise électrique et laissez-le refroidir.
- Ne touchez jamais le fil électrique avec des mains mouillées.
- Ne plongez jamais l'appareil, en entier ou en partie, dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne mettez jamais l'appareil ou une partie de celui-ci dans un lave-vaisselle.
- L'électricité et l'eau ensemble sont dangereux et peuvent conduire à des chocs électriques mortels.
- N'ouvrez pas l'appareil. Voltage dangereux à l'intérieur.
- Ne mettez rien dans les ouvertures. Cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique!

Évitez les dommages possibles lors de l'utilisation de l'appareil.

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou ne fonctionne pas parfaitement. Débranchez-le immédiatement de la prise électrique. Contactez le Club *Nespresso* ou un revendeur *Nespresso*

agréé, pour la réparation ou le réglage de votre appareil.

- Un appareil endommagé peut provoquer des chocs électriques, brûlures et incendies.
- Refermez toujours complètement la fenêtre coulissante et ne l'ouvrez jamais pendant le fonctionnement, des brûlures peuvent se produire.
- Ne mettez pas vos doigts sous la sortie café, il y a un risque de brûlure.
- Ne mettez pas vos doigts dans le compartiment à capsules ou dans le bac de récupération des capsules. Il existe un risque de blessure.
- L'eau peut s'écouler autour d'une capsule, quand celle-ci n'a pas été perforée par les lames, et endommager l'appareil.
- N'utilisez jamais une capsule endommagée ou déformée. Si une capsule est bloquée dans le compartiment à capsules, éteignez l'appareil et débranchez-le avant toute opération. Appelez le Club *Nespresso* ou un revendeur *Nespresso* agréé.
- Remplissez toujours le réservoir avec de l'eau fraiche, potable et froide.
- Videz le réservoir d'eau si l'appareil n'est pas utilisé pendant une durée prolongée (vacances etc...).
- Remplacez l'eau du réservoir d'eau quand l'appareil n'est pas utilisé pendant un week-end ou une période de temps similaire.
- N'utilisez pas l'appareil sans le bac d'égouttage et sa grille afin d'éviter de renverser du liquide sur les surfaces environnantes.
- Ne nettoyez jamais votre appareil avec un produit d'entretien ou un solvant. Utilisez un chiffon humide et un détergent doux pour nettoyer la surface de l'appareil.
- Lors du déballage de l'appareil, retirer le film plastique sur la grille d'égouttage.
- Cet appareil est conçu pour des capsules de café *Nespresso* disponibles exclusivement via le Club *Nespresso* ou votre revendeur *Nespresso* agréé.
- Tous les appareils *Nespresso* sont soumis à des contrôles sévères. Des tests de fiabilité, dans des conditions réelles d'utilisation, sont effectués au hasard sur des unités sélectionnées. Certains appareils peuvent donc montrer des traces d'une utilisation antérieure.
- *Nespresso* se réserve le droit de modifier sans préavis la notice d'utilisation.

Détartrage

- Lorsqu'il est utilisé correctement, le détartrant *Nespresso*, permet d'assurer le bon fonctionnement de votre appareil tout au long de sa vie et vous permet de maintenir une expérience café aussi parfaite qu'au premier jour. Pour le dosage exact et la procédure à suivre, consultez le manuel d'utilisation inclus dans le kit de détartrage *Nespresso*.

CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS SUIVANTES

Transmettez-les aux utilisateurs ultérieurs.
Ce manuel d'instruction est également disponible en version PDF sur nespresso.com



⚠ CAUTION: the safety precautions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.

⚠ CAUTION: when you see this sign, please refer to the safety precautions to avoid possible harm and damage.

ⓘ INFORMATION: when you see this sign, please take note of the advice for the correct and safe usage of your appliance.

- The appliance is intended to prepare beverages according to these instructions.
- Do not use the appliance for other than its intended use.
- This appliance has been designed for indoor and non-extreme temperature conditions use only.

- Protect the appliance from direct sunlight effect, prolonged water splash and humidity.
- This appliance is intended to be used in households and similar applications only such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, farm houses; by clients in hotels, motels and other residential environments; bed and breakfast type environments.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and they are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the device safely and understand the dangers.
- Children should not use the device as a toy.
- The manufacturer accepts no responsibility and the warranty will not apply for any commercial use, inappropriate handling or use of the appliance, any damage resulting from use for other purposes, faulty operation, non-professionals' repair or failure to comply with the instructions.

Avoid risk of fatal electric shock and fire.

- In case of an emergency: immediately remove the plug from the power socket.
- Only plug the appliance into suitable, easily accessible, earthed mains connections. Make sure that the voltage of the power source is the same as that specified on the rating plate. The use of an incorrect connection voids the warranty.

The appliance must only be connected after installation.

- Do not pull the cord over sharp edges, clamp it or allow it to hang down.
- Keep the cord away from heat and damp.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons, in order to avoid all risks.
- If the cord is damaged, do not operate the appliance.
- Return the appliance to the *Nespresso* Club or to a *Nespresso* authorized representative.
- If an extension cord is required, use only an earthed cord with a conductor cross-section of at least 1.5 mm^2 or matching input power.
- To avoid hazardous damage, never place the appliance on or beside hot surfaces such as radiators, stoves, ovens, gas burners, open flame, or similar.
- Always place it on a horizontal, stable and even surface. The surface must be resistant to heat and fluids, like water, coffee, descaler or similar.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use for a long period. Disconnect by pulling out the plug and not by pulling the cord itself or the cord may become damaged.
- Before cleaning and servicing, remove the plug from the mains socket and let the appliance cool down.
- Never touch the cord with wet hands.
- Never immerse the appliance or part of it in water or other liquid.
- Never put the appliance or part of it in a dishwasher.
- Electricity and water together is dangerous and can lead to fatal electrical shocks.
- Do not open the appliance. Hazardous voltage inside!
- Do not put anything into any openings. Doing so may cause fire or electrical shock!

Avoid possible harm when operating the appliance.

- Never leave the appliance unattended during operation.
- Do not use the appliance if it is damaged or not operating perfectly. Immediately remove the plug from the power socket. Contact the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorized representative for examination, repair or adjustment.
- A damaged appliance can cause electrical shocks, burns and fire.
- Always completely close the slider and never open it during operation. Scalding may occur.
- Do not put fingers under coffee outlet, risk of scalding.

- Do not put fingers into capsule compartment or the capsule shaft. Danger of injury!
- Water could flow around a capsule when not perforated by the blades and damage the appliance.
- Never use a damaged or deformed capsule. If a capsule is blocked in the capsule compartment, turn the machine off and unplug it before any operation. Call the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorized representative.
- Fill the water tank only with fresh and potable water.
- Empty water tank if the appliance will not be used for an extended time (holidays, etc.).
- Replace water in water tank when the appliance is not operated for a weekend or a similar period of time.
- Do not use the appliance without the drip tray and drip grid to avoid spilling any liquid on surrounding surfaces.
- Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Use a damp cloth and mild cleaning agent to clean the surface of the appliance.
- To clean machine, use only clean cleaning tools.
- When unpacking the machine, remove the plastic film and dispose.
- This appliance is designed for *Nespresso* coffee capsules available exclusively through the *Nespresso* Club or your *Nespresso* authorized representative.
- All *Nespresso* appliances pass stringent controls. Reliability tests under practical conditions are performed randomly on selected units. This can show traces of any previous use.
- *Nespresso* reserves the right to change instructions without prior notice.

Descaling

- *Nespresso* descaling agent, when used correctly, helps ensure the proper functioning of your machine over its lifetime and that your coffee experience is as perfect as the first day. For the correct amount and procedure to follow, consult the user manual included in the *Nespresso* descaling kit.

SAVE THESE INSTRUCTIONS
Pass them on to any subsequent user.
This instruction manual is also available as a PDF at nespresso.com

VUE D'ENSEMBLE/ OVERVIEW

Contenu de l'emballage/Packaging content



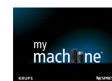
Machine à café
Coffee machine



Assortiment de 16 Grands Crus *Nespresso*
Nespresso capsules Grand Crus tasting gift



Pochette de Bienvenue *Nespresso*
Nespresso Welcome folder



Mode d'emploi
User manual

A Panneau de commandes. Toutes les commandes sont activées par le toucher.
Bouton Ristretto
Bouton Espresso
Bouton Lungo
Soft touch controls. All controls are activated by touch.
Ristretto touch
Espresso touch
Lungo touch

B Fenêtre coulissante pour insertion de la capsule
Slider for capsule insertion

C Support de tasse ajustable et grille d'égouttage
Adjustable cup support and drip grid

D Collecteur de capsules usagées et bac d'égouttage
Used capsule container & drip tray

E Orifice de sortie du café
Coffee outlet

F Base ajustable du réservoir d'eau et du mousseur à lait
Adjustable water tank and milk frother arm

G Mousseur à lait Aeroccino
Aeroccino milk frother

H Réservoir d'eau
Water tank

I Couvercle du réservoir d'eau
Water tank lid

J Spirale à mousse (pour la mousse de lait)
Frothing spring (for milk froth)

K Mélangeur (à lait chaud)
Mixer (for hot milk)

L Couvercle
Lid

M Joint
Seal

N Bouton marche arrêt
Start/stop button

O Rangement de la spirale à mousse
Storage area for frothing spring

A) (Lungo, 110 ml)
(Espresso, 40 ml)
(Ristretto, 25 ml)

B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, J+K, L, M, N, O

SPÉCIFICATIONS/SPECIFICATIONS U&Milk XN260

220-240 V, 50/60 Hz, 1700 W	0.8 L		
Pmax 19 bar	213 mm	251 mm	365 mm
kg ~ 4 kg	3593		



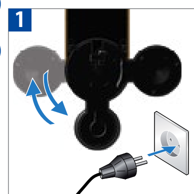
Commencez par lire les consignes de sécurité pour éviter les risques de décharges électriques mortelles et d'incendie.
Read the safety precautions first to avoid risks of fatal electrical shock and fire.

U MILK

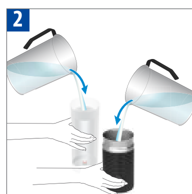
PREMIÈRE UTILISATION OU APRÈS UNE LONGUE PERIODE DE NON-UTILISATION/ FIRST USE OR AFTER LONG PERIOD OF NON-USE

FR

EN



Choisissez la position du réservoir d'eau. Branchez la machine au réseau.
Choose position for water tank. Plug the machine into the mains.



Rincez, puis remplissez le réservoir à eau d'eau potable. Rincez l'Aeroccino.
Rinse the water tank before filling it with potable water. Rinse the Aeroccino.



⚠ Insérez le bac d'égouttage, l'Aeroccino et le collecteur de capsules usagées. Pour votre sécurité, utilisez la machine uniquement avec le bac d'égouttage et le collecteur de capsules usagées en place.
⚠ Insert the drip tray, Aeroccino and the capsule container in position. For your safety, operate the machine only with drip tray and capsule container in position.



Allumez la machine en poussant la fenêtre coulissante vers l'arrière de la machine. Voyant clignotant: chauffage pendant approx. 25 sec. Voyant allumé en continu: prêt. La machine peut être mise en mode Arrêt à tout moment quand la fenêtre coulissante est fermée en maintenant appuyé un des boutons tactiles pendant plus de 3 sec, confirmé par les 2 autres boutons clignotants.
Turn the machine ON by opening the slider and pushing it towards the back of the machine. Light will blink on one of the coffee touch controls: heating up for approximately 25 seconds. Steady light: ready. The machine can be turned into OFF mode at any time when slider is closed by pushing and holding any touch control for more than 3 sec., confirmed by the other 2 controls flashing.



Placez un récipient sous l'orifice de sortie du café. Appuyez sur le bouton Lungo. Fermez la fenêtre coulissante pour rincer la machine. Répétez trois fois cette opération.
Place a container under coffee outlet. Press the Lungo control. Close the slider to rinse the machine. Repeat three times.

CONCEPT D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE/ ENERGY SAVING CONCEPT



Mise en mode Arrêt automatique: la machine s'arrêtera automatiquement après 9 minutes de non utilisation.
Automatic OFF mode: the machine will turn into OFF mode automatically after 9 minutes of non use.

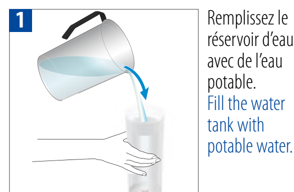


La machine peut être mise en mode Arrêt à tout moment. Fenêtre coulissante fermée, maintenez appuyé un bouton pendant plus de 3 secondes, jusqu'à ce que les autres 2 boutons clignotent.
The machine can be turned into OFF mode at any time when slider is closed by pushing any control for more than 3 sec., confirmed by the other 2 controls flashing.



Pour modifier le mode Arrêt automatique de 9 à 30 minutes, fermez la fenêtre coulissante et maintenez appuyées les touches Lungo et Ristretto plus de 3 secondes. Le bouton Espresso clignotera alors une fois. Pour restaurer le mode arrêt automatique à 9 minutes, répétez la même procédure. Le bouton Espresso clignotera trois fois pour confirmation.
To change automatic OFF mode from 9 to 30 minutes, when slider is closed press and hold both the Lungo and Ristretto controls for more than 3 sec. Espresso control flashes once for confirmation. To revert back to 9 minutes, repeat the same procedure. Espresso control flashes 3 times for confirmation.

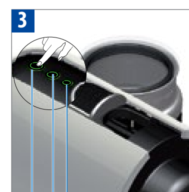
PRÉPARATION DU CAFÉ/
COFFEE PREPARATION



Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau potable.
Fill the water tank with potable water.



Placez une tasse sous l'orifice de sortie du café. Mettez la machine en marche en poussant la fenêtre coulissante ou en touchant les boutons. Lumière clignotante sur l'une des touches de café: chauffage pendant environ 25 secondes. Voyant allumé en continu: prêt.
Place a cup under the coffee outlet. Turn machine ON by either pushing the slider or touching the controls. Light will blink on one of the coffee touch controls: heating up for approximately 25 seconds. Steady light: ready.



Ristretto 25 ml
Espresso 40 ml
Lungo 110 ml

Sélectionnez le bouton Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) ou Lungo (110 ml), en fonction de la taille de tasse recommandée pour le Grand Cru choisi. Vous pouvez sélectionner le bouton du café désiré même pendant le temps de chauffage de la machine. Le café s'écoule alors automatiquement lorsque la machine est prête.
Select the Ristretto control (25ml), Espresso (40 ml) or Lungo (110 ml) based on the chosen Grand Cru recommended cup size. You can select the desired coffee size even when the machine is still heating up. The coffee will then flow automatically when the machine is ready.

La machine indique la taille de la tasse la plus fréquemment choisie (basée sur les 11 derniers cafés). Réglage d'usine: Espresso. Vous pouvez modifier ce réglage en sélectionnant n'importe quel autre bouton.
The machine selects the most frequently chosen cup size (based on last 11 coffees), Espresso as factory setting. You can change this by selecting any other control.



Ouvrez complètement la fenêtre coulissante et insérez la capsule.
Completely open the slider and insert the capsule.



Fermez la fenêtre coulissante. La préparation s'arrête automatiquement.
Close the slider. Preparation will stop automatically.



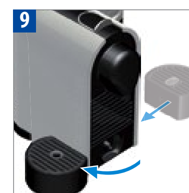
Pour arrêter l'écoulement du café avant, touchez le bouton éclairé ou déplacez la fenêtre coulissante vers l'arrière de la machine jusqu'à ce qu'il s'arrête.
To stop the coffee flow touch the lit control or move the slider towards the back of the machine until it stops.



Pour allonger manuellement votre tasse, touchez moins de 4 secondes après la fin du café une des touches. Puis, appuyez à nouveau sur le bouton allumé pour arrêter le café.
To manually top up your coffee, touch any of the controls immediately from end of preparation and touch lit control again to stop. Max 4 seconds.



Pour modifier la taille de la tasse pendant la préparation, il suffit de toucher le nouveau bouton désiré. La machine s'arrête immédiatement si le volume de café extrait est plus grand que ce que propose le nouveau bouton sélectionné.
To change the selected cup size during brewing select the new desired control. The machine will immediately stop if the coffee volume extracted is larger than new desired control.



Pour insérer un verre à recettes, déplacez le support de tasse aimanté sur la gauche ou la droite. La capsule sera automatiquement éjectée.
To accommodate a milk recipe glass, shift the cup support to either the left or right side magnets. The capsule will be automatically ejected.

PRÉPARATION DE LA MOUSSE DE LAIT/ MILK FROTH PREPARATION

⚠ Utiliser l'Aeroccino uniquement avec le branchement fourni. ATTENTION: Risque d'électrocution et d'incendie! Assurez-vous que le dessous de l'émulsionneur de lait est sec.
Only use the Aeroccino with the connector provided. WARNING: Risk of electrical shock and fire! Make sure the under side of the milk frother is dry.



FR
EN



Conseil: Pour un résultat optimal de mousse de lait, utilisez du lait entier ou demi-écrémé a température réfrigérée (environ 4-6° C).
TIP: For optimal milk froth, use whole or semi skimmed milk at refrigerated temperature (about 4-6° C)

1


Fixez le fouet souhaité.
Attach the relevant whisk.

2


Remplissez le mousseur à lait jusqu'à l'un des deux niveaux «max».
Fill milk frother up to one of the two «max» level.

3


Placez le couvercle sur l'Aeroccino. Pour une boisson chaude, pressez rapidement le bouton marche. Le bouton s'allume en rouge. Patientez 70-80 sec. Pour une mousse de lait froide, garder le bouton appuyé environ deux secondes. Le bouton s'allume en bleu. Patienter environ 60 sec.
Place the lid on the Aeroccino. For a hot preparation, briefly press button to start. Button lights up Red. Takes approx. 70-80 sec. For cold milk froth, keep button pressed for approx. 2 seconds. Button lights up Blue. Takes approx. 60 sec.

4


Nettoyez après chaque utilisation. Utilisez uniquement des chiffons doux, ne jamais utiliser une brosse. Le réservoir à lait est résistant à l'eau. Ne pas mettre dans le lave-vaisselle.
Clean after each preparation. Only use non abrasive cloth, never use a brush. Jug is water proof. Do not put in dishwasher.

NETTOYAGE/ CLEANING



Pour assurer des conditions hygiéniques, il est fortement recommandé de vider et nettoyer quotidiennement le collecteur de capsules usagées.
To ensure hygienic conditions, it is highly recommended emptying/cleaning the used capsule container every day.

1


N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs ou à base de solvants. Ne pas placer dans un lave-vaisselle. N'immergez jamais la machine dans l'eau, en totalité ou en partie.
Do not use any strong or abrasive cleaning agent or solvent cleaner. Do not put in a dishwasher. Never immerse the appliance or part of it in water.

2


Nettoyez régulièrement l'orifice de sortie du café avec un tissu humide.
Clean the coffee outlet regularly with a damp cloth.

DÉTARTRAGE/DESCALING



Durée approximative de 15 minutes.
Duration approximately 15 minutes.

⚠ Prenez connaissance des consignes de sécurité indiquées sur le kit de détartrage et consultez le tableau pour connaître la fréquence d'utilisation (voir le paragraphe sur le détartrage dans ce manuel).
Read the safety precautions on the descaling package and refer to the table for the frequency of use (see Descaling section in this manual).

⚠ LE MODE DETARTRAGE

AVERTISSEMENT La solution de détartrage peut être nocive. Evitez tout contact avec les yeux, la peau et les surfaces. Afin d'éviter d'endommager votre machine, n'utilisez jamais un autre produit que le kit de détartrage *Nespresso*, disponible au Club *Nespresso*. Sur la base de la dureté de l'eau, le tableau suivant indique la fréquence de détartrage nécessaire, pour la performance optimale de votre machine. Pour toutes questions supplémentaires concernant le détartrage, contactez votre Club *Nespresso*.

⚠ DESCALING MODE

The descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces. Never use any product other than the *Nespresso* descaling kit available at the *Nespresso* Club to avoid damage to your machine.
The following table will indicate the descaling frequency required for the optimum performance of your machine, based on water hardness. For any additional questions you may have regarding descaling, please contact the *Nespresso* Club.

Dureté de l'eau: | **Détartrez après:**
Water hardness: | **Descale after:**

°fH	°dH	CaCO3	Cups 40 ml
36	20	360 mg/l	1000
18	10	180 mg/l	2000
0	0	0 mg/l	4000



°fH **Degré français**
°fH **French degree**

°dH **Degré allemand**
°dH **German degree**

CaCO3 **Carbonate de calcium**
CaCO3 **Calcium Carbonate**

Kit de détartrage *Nespresso*: Ref. 3035/CBU-2
Nespresso descaling kit: Ref. 3035/CBU-2

U MILK

FR

EN



Videz le bac d'égouttage et le conteneur de capsules usagées.
Empty the drip tray and the used capsule container.



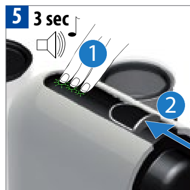
Remplissez le réservoir d'eau de 0.5 L d'eau et ajoutez le liquide de détartrage *Nespresso*.
Fill the water tank with 1 unit of *Nespresso* descaling liquid and add 0.5 L/17 oz of water.



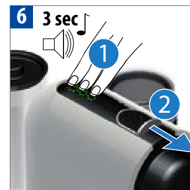
Placez un récipient (volume minimum: 0.6 L) sous l'orifice de sortie du café. Démarrez la machine en appuyant sur un des boutons de sélection.
Place a container (minimum volume: 0.6 L/20 oz) under the coffee outlet. Activate the machine by pushing one of the cup selection touches.



Voyant clignotant: en cours de chauffe.
Voyant allumé en continu: prêt.
Blinking light: heating up.
Steady light: ready.



Pour enclencher le détartrage, après avoir verrouillé la fermeture coulissante, appuyez en même temps sur les 3 boutons de commande pendant au moins 3 secondes. Un court signal sonore confirmera l'enclenchement. Ouvrez la fenêtre coulissante.
To enter the descaling mode, at slider closed push all the 3 controls simultaneously for at least 3 sec. A short beep will confirm it. Open the slider.



Appuyez sur les 3 boutons en même temps pendant au moins 3 secondes. Un court signal sonore confirmera l'enclenchement. Les boutons de commande se mettront à clignoter rapidement.
Verrouillez la fermeture coulissante pour lancer le détartrage. La machine s'arrête quand le réservoir d'eau est vide.
Push all the 3 controls simultaneously for at least 3 sec. A short beep will confirm it. The control area will start blinking quickly. Close the slider to start descaling. Machine stops when water tank is empty.



Remplissez le réservoir d'eau avec la solution de détartrage usagée recueillie dans le récipient et touchez n'importe quel bouton pour répéter la procédure.
Refill the water tank with the used descaling solution collected in the container and touch any control to repeat the procedure.



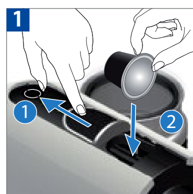
Videz le réservoir d'eau, le bac à capsules, la grille d'égouttage, le support de tasse et rincez-les abondamment. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau potable. Puis, appuyez sur un des boutons pour rincer l'appareil. La machine s'arrête lorsque vous avez terminé.
Empty and rinse the water tank, capsule container, drip tray and cup support thoroughly. Fill water tank with potable water. When ready, touch any control to rinse the machine. Machine will stop when done.



Pour quitter le mode détartrage, appuyez sur les 3 boutons en même temps pendant au moins 3 secondes. La machine émet un bip sonore pour confirmer l'opération. La machine est maintenant prête à l'emploi.
To exit the descaling mode, push all the 3 controls simultaneously for at least 3 sec. A short beep will confirm this. The machine is now ready for use.

FR
EN

PROGRAMMATION DU VOLUME D'EAU/
PROGRAMMING THE VOLUME



Chaque bouton peut être programmé. Ouvrez complètement la fenêtre coulissante et insérez la capsule.
Any control can be programmed. Completely open the slider and insert the capsule.



Appuyez et maintenez le bouton choisi lors de la fermeture de la fenêtre coulissante; relâchez le bouton lorsque le volume souhaité est atteint. Les 2 autres boutons clignotent pour confirmation.
Touch and hold the control while closing the slider. Release control when desired volume is reached. The other 2 controls flash for confirmation.

RÉINITIALISATION DES RÉGLAGES D'USINE/
RESET TO FACTORY SETTINGS

U MILK



Appuyez et maintenez enfoncé les boutons Espresso & Lungo pendant au moins 4 secondes. L'autre bouton clignote pour confirmation.
Press and hold the Espresso & Lungo controls together for at least 4 sec. The other control flashes for confirmation.

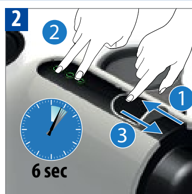
Les réglages d'usine sont les suivants:
1. Pour les touches: Lungo: 110 ml, Espresso: 40 ml, Ristretto: 25 ml.
2. Arrêt automatique après 9 minutes.
3. Espresso est la taille de tasse la plus souvent sélectionnée avec 40 ml.

Factory settings are:
1. Lungo, Espresso, Ristretto controls 110ml/3.7oz, 40ml/1.35 oz., 25ml/0.84 oz.
2. Automatic OFF mode after 9 minutes.
3. Most frequently chosen cup size as Espresso control at 40ml/1.35 oz.

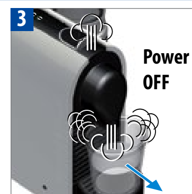
VIDEZ L'APPAREIL avant une période d'inutilisation, de protection contre le gel ou avant une réparation/
EMPTYING THE SYSTEM before a period of non-use, for frost protection or before a repair



A noter, la machine reste bloquée pendant 10 minutes après la vidange!
Retirez le réservoir d'eau. Placez un récipient sous l'orifice de sortie du café.
To note, the machine remains blocked for 10 minutes after emptying!
Remove the water tank. Place a container under the coffee outlet.



Ouvrez la fenêtre coulissante. Maintenez appuyé les boutons Ristretto et Lungo ensemble pendant au moins 6 sec. L'autre bouton clignote pour confirmation. Puis fermez la fenêtre coulissante pour démarrer l'opération.
Open slider. Press and hold the Ristretto & Lungo controls together for at least 6 sec. The other control flash for confirmation. Then close the slider to start procedure.



La machine passe en mode Arrêt automatiquement une fois la vidange terminée.
Machine turns to OFF mode automatically when empty.

COLLECTE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT/
DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

Cet appareil est conforme à la Directive de l'UE 2002/96/CE. Les matériaux d'emballage et l'appareil contiennent des matières recyclables.
Votre appareil contient des matériaux valorisables qui peuvent être récupérés ou recyclés. Le tri des matériaux en différentes catégories facilite le recyclage des matières premières valorisables. Déposer l'appareil dans un point de collecte.
Pour obtenir des renseignements sur le recyclage, contacter les autorités locales.

This appliance complies with the EU Directive 2002/96/EC. Packaging materials and appliance contain recyclable materials.
Your appliance contains valuable materials that can be recovered or can be recyclable. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw materials. Leave the appliance at a collection point.
You can obtain information on disposal from your local authorities.

Pas de lumière sur les boutons. ➔ La machine est passée en mode Arrêt automatique; touchez l'un des boutons ou poussez sur la fenêtre coulissante. Vérifiez le secteur: prise, tension, fusible.

Pas de café, pas d'eau. ➔ Vérifiez le réservoir d'eau, s'il est vide, remplissez-le avec de l'eau potable fraîche. Détartrez si nécessaire.

Le café n'est pas assez chaud. ➔ Préchauffez la tasse. Détartrez la machine si nécessaire.

La fenêtre coulissante ne se ferme pas complètement ou la machine ne démarre pas la préparation. ➔ Videz le bac à capsules. Assurez-vous qu'aucune capsule ne soit bloquée à l'intérieur de la machine.

Fuite ou écoulement inhabituel du café. ➔ Vérifiez que le réservoir d'eau soit correctement positionné.

Les voyants clignotent de l'arrière vers l'avant de la machine. ➔ Videz le bac à capsules usagées et vérifiez qu'aucune capsule ne soit bloquée. Puis touchez un des boutons. Si le problème persiste, appelez le Club *Nespresso*.

Les 3 voyants clignotent de l'avant vers l'arrière de la machine. ➔ Remplissez le réservoir d'eau. Si le problème persiste, appelez le Club *Nespresso*.

Les voyants clignotent rapidement. ➔ Quittez la procédure de détartrage, appuyez sur les 3 boutons en même temps pendant au moins 3 secondes. Débranchez la prise du secteur et rebranchez-la après 10 secondes. Si le problème persiste, appelez le Club *Nespresso*.

L'eau ou le café ne cesse de couler même en appuyant sur les boutons. ➔ Déplacez la fenêtre coulissante vers l'arrière de la machine pour arrêter l'écoulement.

Le café ne s'écoule pas, uniquement de l'eau (bien qu'une capsule ait été introduite). ➔ Vérifiez que la fenêtre coulissante soit complètement fermée. Si le problème persiste, appelez le Club *Nespresso*.

La machine se met en Arrêt automatique. ➔ Pour économiser de l'énergie, la machine passe sur le mode Arrêt après 9 minutes de non-utilisation. Voir le paragraphe sur «Concept d'économie d'énergie».

No light on the controls. ➔ The machine has turned to OFF mode automatically; touch one of the controls or push the slider. Check the mains: plug, voltage, fuse.

No coffee, no water. ➔ Check the water tank, if empty, fill with cold, fresh, potable water. Descale it if necessary.

Coffee is not hot enough. ➔ Preheat cup. Descale the machine if necessary.

The slider does not close completely or the machine doesn't start brewing. ➔ Empty the capsule container. Check that no capsule is blocked inside the machine.

Leakage or unusual coffee flow. ➔ Check that the water tank is correctly positioned.

Lights flash alternately from back to front. ➔ Empty the used capsule container and check no capsules are blocked. Then touch any control. If problem persists, call the *Nespresso* Club.

Lights flash alternately from front to back. ➔ Fill the water tank. If problem persists, call the *Nespresso* Club.

Lights flash quickly. ➔ Exit descaling procedure, push all the 3 controls simultaneously for at least 3 sec. Disconnect plug from the mains and reconnect after 10 sec. If problem persists, call the *Nespresso* Club.

Water or coffee flow does not stop pushing any control. ➔ Move gently the slider towards the back of the machine to stop the flow.

No coffee, water just comes out (despite inserted capsule). ➔ Pull the slider to ensure it is closed. If problem persists, call the *Nespresso* Club.

Machine turns to OFF mode. ➔ To save energy the machine will turn to OFF mode after 9 minutes of non use. See paragraph on «Energy saving concept».

PANNE AU NIVEAU DE LA PRÉPARATION DE LA MOUSSE DE LAIT/TROUBLESHOOTING MILK FROTH PREPARATION

L'Aeroccino ne démarre pas. ➔ Vérifiez que le réservoir à lait est positionné correctement sur une base propre. Vérifiez que le fouet est bien attaché au pot correctement.

La qualité de la mousse de lait laisse à désirer. ➔ Vérifiez que vous utilisez du lait entier ou demi écrémé à une température réfrigérée (environ 4-6° C). Vérifiez que vous utilisez le fouet approprié, et que le réservoir à lait est propre.

Le bouton rouge clignote. ➔ **a)** L'appareil est trop chaud/le réservoir à lait est trop chaud? Rincez le sous l'eau froide. **b)** Le fouet n'est pas en place. **c)** Il n'y a pas assez de lait. Remplissez le réservoir à lait jusqu'à l'un des deux niveaux «max».

Le lait déborde. ➔ Vérifiez que vous utilisez le fouet approprié, et vérifiez l'indication de niveau correspondant.

Aeroccino does not start. ➔ Be sure to position the jug correctly on a clean base. Be sure to attach the whisk to the jug correctly.

Quality of milk froth not up to standard. ➔ Be sure to use whole or semi-skimmed milk at refrigerated temperature (about 4-6° C) Be sure to use the appropriate whisk and the jug is clean.

Red Button blinking. ➔ **a)** The appliance is too hot. Rinse it under cool water. **b)** Whisk is missing. **c)** Not enough milk. Fill milk frother up to one of the two «max» level.

Milk Overflows. ➔ Be sure to use the appropriate whisk and check the corresponding indicator level.

UNE GARANTIE LIMITEE/ LIMITED WARRANTY



FR

EN

Krups garantit ce produit contre tous les défauts matériels et de fabrication pour une période de deux ans à compter de la date d'achat. Pendant cette période, Krups réparera ou remplacera, à sa discrétion, tout produit défectueux, sans frais supplémentaires pour son propriétaire. Les produits de remplacement ou les pièces réparées seront exclusivement garanties pour la part non expirée de la garantie initiale ou pendant six mois, la durée retenue étant la plus longue. Cette garantie limitée ne s'applique pas à un quelconque défaut résultant d'un accident, d'un usage incorrect, d'un entretien mal assuré, ou d'une usure normale. Sauf dans la mesure où cela est prévu par la législation en vigueur, les conditions de cette garantie limitée n'excluent, ni ne restreignent, ni ne modifient les droits légaux obligatoires relatifs à votre achat du produit, voire y sont complémentaires. Si vous estimez que votre produit est défectueux, contactez Krups pour obtenir des précisions sur l'adresse à laquelle il convient de l'envoyer ou de l'apporter pour en obtenir la réparation. La garantie s'applique y compris en cas d'utilisation de capsules autres que de marque *Nespresso*, sauf si le dommage ou le dysfonctionnement constaté a été causé par l'utilisation de telles capsules. En cas de différend, il appartiendra à Krups de prouver que le dommage ou le dysfonctionnement a été causé par l'utilisation de ces capsules.

Krups guarantees this product against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. During this period, Krups will either repair or replace, at its discretion, any defective product at no charge to the owner. Replacement products or repaired parts will be guaranteed for only the unexpired portion of the original guarantee or six months, whichever is greater. This limited guarantee does not apply to any defect resulting from accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear. Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this limited guarantee do not exclude, restrict or modify, and are in addition to, the mandatory statutory rights applicable to the sale of the product to you. If you believe your product is defective, contact Krups for instructions on where to send or bring it for repair. This warranty also covers the use of capsules other than those of *Nespresso*, except if the defect or dysfunction results from the use of such capsules. In the event of a dispute, it will be for Krups to prove that this defect or dysfunction results from the use of such capsules.

CONTACTEZ LE CLUB *NESPRESSO*/ CONTACT THE *NESPRESSO* CLUB

Si vous avez besoin d'informations supplémentaires, en cas de problèmes ou simplement pour demander conseil, appelez le Club *Nespresso* ou votre revendeur *Nespresso* agréé. Les coordonnées de votre Club *Nespresso* le plus proche ou de votre représentant *Nespresso* peuvent être trouvées dans le dossier «Bienvenue chez *Nespresso*» dans la boîte de votre machine ou sur www.nespresso.com

As we may not have foreseen all uses of your appliance, should you need any additional information, in case of problems or simply to seek advice, call the *Nespresso* Club or your *Nespresso* authorised representative. Contact details for your *Nespresso* Club or your *Nespresso* authorised representative can be found in the «Welcome to *Nespresso*» folder in your machine box or at www.nespresso.com

DE Bedienungsanleitung

Nespresso ist ein einzigartiges System, das zu jeder Zeit einen perfekten Kaffee zubereitet. Alle *Nespresso* Maschinen sind mit einem patentierten Extraktionssystem ausgestattet, das einen Druck von bis zu 19 bar garantiert. Jeder einzelner Parameter wurde strengen Kontrollen unterzogen, um die Aromenvielfalt, den Körper sowie die unvergleichbare Crema jedes einzelnen Grands Crus zum Ausdruck zu bringen.

IT Istruzioni per l'uso

Nespresso è un sistema esclusivo per preparare un espresso eccezionale, tazzina dopo tazzina. Tutte le macchine *Nespresso* sono dotate di un sistema esclusivo che garantisce l'estrazione a 19 bar di pressione. Ogni parametro è stato calcolato con grande precisione per assicurare che siano estratti tutti gli aromi di ogni Grand Cru, per dare corpo al caffè e creare una crema particolarmente densa e liscia.

INHALTSVERZEICHNIS/CONTENUTO

SICHERHEITSHINWEISE





⚠ ACHTUNG: bitte lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise auf, um diese bei Bedarf schnell einsehen zu können.

⚠ VORSICHT: wenn Sie dieses Zeichen sehen, halten Sie sich bitte an die Sicherheitshinweise, um mögliche Gefahren und Schäden zu vermeiden.

ⓘ ZUR INFORMATION: wenn Sie dieses Zeichen sehen, befolgen Sie den Rat für einen sicheren und einwandfreien Betrieb Ihrer Kaffeemaschine.

- Das Gerät ist dazu bestimmt, Getränke nach diesen Anweisungen zuzubereiten.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Dieses Gerät wurde ausschließlich für die Nutzung innerhalb von Gebäuden und unter normalen Temperaturbedingungen entwickelt.
- Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenlicht und Spritzwasser.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungen, wie z.B.: in Mitarbeiterküchen, in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, Bauernhöfen, für den Gebrauch durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkunfts- und Übernachtungs-Einrichtungen bestimmt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab mindestens 8 Jahren verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden sowie die Anweisung zum sichern Gebrauch des Gerätes erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigung und Wartung der Maschine sollte nicht von Kindern

durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden von einem Erwachsenem beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden sowie die Anweisung zum sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder sollten das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Bei kommerziellem Gebrauch, bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung unsachgemäßem Gebrauch, nicht fachgerechte Reparatur oder bei Nichtbeachtung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung für eventuelle Schäden. Ebenso sind Gewährleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.

Vermeiden Sie Risiken wie tödlichen Stromschlag und Feuer.

- Im Notfall: Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Schliessen Sie das Gerät nur an eine geeignete, geerdete Netzsteckdose an. Vergewissern Sie sich, das die Netzspannung dieselbe ist wie auf dem Typenschild angegeben. Bei falschen Anschluss verfällt die Gewährleistung.

Das Gerät darf erst nach dem korrekten Aufbau angeschlossen werden.

- Ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten. Befestigen Sie es oder lassen Sie es hängen.
- Halten Sie das Kabel von Hitze und Feuchtigkeit fern.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden um Risiken zu verhindern.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Sollten Ihr Gerät einen Defekt aufweisen, wenden Sie sich an den *Nespresso* Club.
- Falls Sie ein Verlägerungskabel benötigen, verwenden Sie nur ein geerdetes Kabel mit einem Leitungsdurchmesser von mindestens 1,5 mm^2.
- Um gefährliche Schäden zu vermeiden, stellen Sie das Gerät nie auf oder neben eine heiße Oberfläche wie Heizkörper, Kochplatten, Gaskocher, offene Flammen oder ähnliches.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und ebene Oberfläche. Die Oberfläche muss gegen Hitze und Flüssigkeiten wie Wasser, Kaffee, Entkalkungslösung o.ä. resistent sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker, falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen. Beim Trennen vom Netz, ziehen Sie den Stecker und zerren Sie nicht am Kabel, das Kabel könnte sonst beschädigt werden.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Berühren Sie das Kabel nie mit feuchten Händen.
- Tauchen Sie das Gerät oder Teile davon niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Stellen Sie das Gerät oder Teile davon niemals in die Spülmaschine.
- Die Verbindung von Elektrizität und Wasser ist gefährlich und kann zu tödlichen Stromschlägen führen.
- Öffnen Sie das Gerät nicht. Die im Inneren vorhandene Spannung ist gefährlich!
- Stecken Sie nichts in die Öffnungen. Wenn Sie es tun, können Sie einen Brand oder Stromschlag auslösen.

Vermeiden Sie mögliche Schäden bei der Bedienungdes Geräts.

- Lassen Sie das Gerät während der Anwendung nicht unbeaufsichtigt.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Wenden Sie sich zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung des Gerätes an den *Nespresso* Club.
- Ein beschädigtes Gerät kann zu Stromschlag, Verbrennungen und

Brand führen.

- Schließen Sie immer den Schieber des Kapselfachs und öffnen Sie diesen niemals, wenn das Gerät in Betrieb ist. Dies könnte zu Verbrühungen führen.
- Halten Sie den Finger nicht unter den Kaffeeauslauf. Verbrühungsgefahr!
- Stecken Sie den Finger nicht in das Kapselfach oder den Kapselgang. Verletzungsgefahr!
- Wasser könnte um die Kapsel fließen, falls sie nicht von den Klingen durchstochen wurde, und das Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie niemals eine beschädigte oder deformierte Kapsel. Sollte eine Kapsel im System feststecken, schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker. Kontaktieren Sie den *Nespresso* Club.
- Füllen Sie den Wassertank lediglich mit frischen Leitungswasser.
- Leeren Sie den Wassertank, wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen (Urlaub, usw.).
- Ersetzen Sie das Wasser im Wassertank, wenn Sie das Gerät während des Wochenendes oder einen längeren Zeitraum nicht benutzt haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Abtropfschale und Abtropfgitter um jegliche Flüssigkeit auf umliegenden Flächen zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine starken Reinigungs- oder Lösungsmittel. Benutzen Sie ein weiches feuchtes Tuch zur Reinigung der Geräteoberfläche.
- Zur Reinigung Ihrer Maschine verwenden Sie bitte lediglich saubere Reinigungsmaterialien.
- Wenn Sie die Maschine auspacken, entfernen Sie die Kunststofffolie vom Abtropfgitter und entsorgen Sie diese.
- Diese Maschine wurde speziell für die Verwendung mit *Nespresso* Kapseln entwickelt, die nur über den *Nespresso* Club erhältlich sind.
- Alle *Nespresso* Maschinen durchlaufen strenge Qualitätskontrollen. Belastungstests unter realen Bedingungen werden im Zufallsbetrieb mit ausgewählten Produktionseinheiten durchgeführt. Einige Geräte können daher Spuren eines vorherigen Gebrauchs aufweisen.
- *Nespresso* behält sich das Recht vor, Anweisungen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Entkalkung

- Das *Nespresso* Entkalkungs-Set hilft bei korrekter Anwendung, die einwandfreie Funktion Ihrer Maschine und ein perfektes Kaffee-Erlebnis wie am ersten Tag während ihrer gesamten Lebensdauer zu erhalten. Die korrekte Anwendung entnehmen Sie der im Entkalkungs-Set enthaltene Anleitung.

BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF
Geben Sie sie an alle weiteren Benutzer weiter.
Diese Bedienungsanleitung ist ebenfalls als PDF-Datei auf www.nespresso.com verfügbar.



⚠ ATTENZIONE: le precauzioni di sicurezza sono parte dell'apparecchio. Leggere attentamente le precauzioni di sicurezza prima di usare l'apparecchio per la prima volta. Conservarle in un posto dove possono essere trovate facilmente per consultarle in seguito.

⚠ ATTENZIONE: in presenza di questo simbolo, leggere le precauzioni di sicurezza per evitare eventuali danni.

ℹ INFORMAZIONI: in presenza di questo simbolo, leggere le indicazioni per un uso sicuro e adeguato dell'apparecchio.

- L'apparecchio è destinato a preparare bevande conformi a queste istruzioni.
- Non usare l'apparecchio per un uso diverso da quello previsto.

- Questo apparecchio è stato progettato per uso interno e solo per condizioni termiche non estreme.
- Proteggere l'apparecchio dalla luce diretta del sole, da schizzi d'acqua e dall'umidità.
- L'apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico o similare: cucina di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi; agriturismi; per clienti di alberghi, motel, BB e altri tipi di strutture d'accoglienza.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni, purché siano controllati e abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli inerenti. La pulizia e la manutenzione non dovranno essere fatte da bambini a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e non siano controllati da un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni di età.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da coloro privi di una sufficiente conoscenza o esperienza, purché siano controllati o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli inerenti.
- I bambini non dovrebbero utilizzare questo apparecchio come un giocattolo.
- In caso di uso commerciale, di uso non conforme alle istruzioni, di eventuali danni derivanti dall'uso per altri scopi, di cattivo funzionamento, di riparazione non professionale o di inosservanza delle istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità ed è autorizzato a non applicare i termini di garanzia.

Evitare rischi di scosse elettriche letali e incendi.

- In caso di emergenza: scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione.
- Collegare l'apparecchio solo alle prese con la messa a terra adeguate e facilmente accessibili. Verificare che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di alimentazione. L'uso di collegamenti errati rende nulla la garanzia.

L'apparecchio deve essere collegato solo dopo l'installazione.

- Non accostare il cavo a bordi taglienti, non fissarlo o lasciarlo pendere.
- Tenere il cavo lontano da fonti di calore e umidità.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da personale qualificato, per evitare rischi.
- Se il cavo è danneggiato, non utilizzare l'apparecchio.
- Portare l'apparecchio al *Nespresso* Club oppure a un rappresentante autorizzato di *Nespresso*.
- Nel caso in cui occorra una prolunga, utilizzare solo un cavo con conduttore di messa a terra con sezione di almeno 1,5 mm^2 o potenza di ingresso corrispondente.
- Per evitare eventuali danni, non posizionare mai l'apparecchio accanto o su ripiani caldi come caloriferi, piano cottura, fiamme o simili.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale, piana e stabile. La superficie deve essere resistente al calore e ai liquidi come acqua, caffè, decalcificanti e simili.
- Durante lunghi periodi di non utilizzo, scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione. Per evitare di provocare danni al cavo, scollegare l'apparecchio tirando la spina e non il cavo.
- Prima della pulizia e della manutenzione, togliere la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non immergere mai l'apparecchio o parti di esso in acqua o altro liquido.
- Non mettere mai l'apparecchio o parti di esso in lavastoviglie.
- L'acqua in presenza di elettricità genera pericolo e può essere causa di scariche elettriche.
- Non aprire l'apparecchio. Pericolo di scariche elettriche!
- Non inserire alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio. Pericolo d'incendio o di scariche elettriche!

Evitare eventuali danni durante il funzionamento dell'apparecchio.

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Non usare l'apparecchio in caso di danni o di funzionamento anomalo. Staccare subito la spina dalla presa di corrente. Contattare il *Nespresso* Club o un rappresentante autorizzato *Nespresso*, affinché l'apparecchio sia esaminato, riparato o regolato.
- Un apparecchio danneggiato può causare scariche elettriche, ustioni e incendi.
- Richiudere sempre completamente la finestra scorrevole e non aprirla quando l'apparecchio è in funzione. Rischio di scottature.
- Non inserire le dita sotto l'erogatore di caffè, rischio di scottature.
- Non inserire le dita nello spazio destinato al contenitore di capsule. Rischio di lesioni!
- Qualora la capsula non sia correttamente perforata l'acqua potrebbe scorrere attorno alla capsula e causare danni all'apparecchio.
- Non utilizzare capsule danneggiate o deformate. Se una capsula fosse bloccata nel vano capsula, spegnere la macchina e staccare la spina prima di qualsiasi operazione. Chiamare il *Nespresso* Club o un rappresentante autorizzato *Nespresso*.
- Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca e potabile.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua se l'apparecchio non verrà utilizzato per un periodo prolungato (vacanze, ecc).
- Cambiare l'acqua del serbatoio se la macchina non viene utilizzata da più di due giorni.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il vassoio raccogligocce e la griglia, per evitare fuoriuscite di liquidi sulle superfici circostanti.
- Non utilizzare detersivi abrasivi o solventi. Usare un panno umido e un detergente delicato per pulire la superficie della macchina.
- Per la pulizia della macchina, usare solo strumenti di pulizia adeguati.
- Quando si apre l'imballo della macchina, rimuovere la pellicola di plastica presente sulla griglia.
- Questo apparecchio è progettato per capsule *Nespresso*, disponibili esclusivamente al *Nespresso* Club. L'unione delle capsule *Nespresso* e delle macchine a sistema *Nespresso* offre il piacere di un caffè corposo, ricco di aromi e con una crema densa, tazzina dopo tazzina.
- Tutti gli apparecchi *Nespresso* passano attraverso controlli severi. Devono superare test rigorosi in condizioni reali che vengono eseguiti, su selezionate unità, in modo casuale. Per questo motivo, possono essere presenti tracce di utilizzo.
- *Nespresso* si riserva il diritto di cambiare le istruzioni senza avviso.

Decalcificazione

- La soluzione decalcificante *Nespresso*, se usata correttamente, contribuisce a garantire il corretto funzionamento della macchina durante la sua vita e un'esperienza di degustazione sempre eccezionale, come il primo giorno. Per la corretta quantità e la procedura da seguire, consultare il manuale incluso nel kit di decalcificazione *Nespresso*.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Consegnarle a qualsiasi consumatore successivo. Queste istruzioni sono disponibili anche in PDF sul sito www.nespresso.com

DE IT

Packungsinhalt/Contenuto della confezione



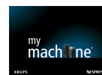
Kaffeemaschine
Macchina da caffè



16er Kapsel Set
Set di capsule Grand Cru *Nespresso*



Broschüre «Willkommen bei *Nespresso*»
Cofanetto di benvenuto *Nespresso*



Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso

A Soft-Touch-Tasten. Alle Tasten werden durch Berührung aktiviert.
Ristrettotaste
Espressotaste
Lungotaste
Pannello dei comandi touch. Tutti i comandi si attivano toccandoli.
Pulsante Ristretto
Pulsante Espresso
Pulsante Lungo

B Schieber des Kapselfachs
Finestra scorrevole per inserimento capsule

C Verstellbare Tassenabstellfläche und Abtropfgitter
Supporto regolabile per tazzina e griglia raccogli-gocce

D Kapselbehälter für gebrauchte Kapseln & Abtropfschale
Contenitore capsule usate e vassoio raccogligocce

E Kaffeeauslauf
Erogatore di caffè

F Verstellbarer Wassertankarm und Milchaufschäumer-arm
Braccio regolabile serbatoio acqua e cappuccinatore

G Aeroccino Milchaufschäumer
Aeroccino

H Wassertank
Serbatoio acqua

I Wassertankdeckel
Coperchio serbatoio acqua

J Aufsatz für Milchschaum
Molla per schiuma di latte

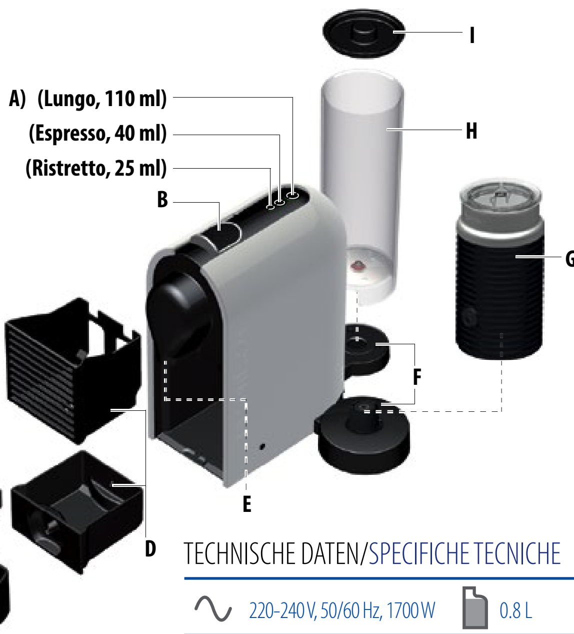
K Aufsatz für heiße Milch
Mixer per latte caldo

L Deckel
Coperchio

M Dichtungring
Guarnizione

N Start/Stop Taste
Pulsante start/stop

O Aufbewahrungsbereich für Milchschaumaufsatz
Area porta molla per schiuma di latte



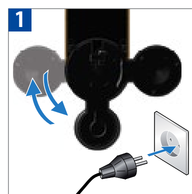


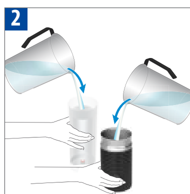
TECHNISCHE DATEN/SPECIFICHE TECNICHE U&Milk XN260

220-240 V, 50/60 Hz, 1700 W	 0.8 L		
Pmax 19 bar	 213 mm	 251 mm	 365mm
~ 4 kg	 3593		

 Lesen Sie zunächst die Sicherheitshinweise, um Risiken wie Stromschlag oder Feuer zu vermeiden.
Leggere le precauzioni di sicurezza per evitare rischi di scariche elettriche e incendi.

INBETRIEBNAHME NACH LÄNGERER NICHTNUTZUNG/
PRIMO UTILIZZO O DOPO UN LUNGO PERIODO DI INUTILIZZO

1

Wassertankposition wählen. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
Scegliere la posizione per il serbatoio dell'acqua. Collegare la macchina alla presa di corrente.

2

Spülen Sie den Wassertank aus, bevor Sie Ihn mit Trinkwasser füllen. Spülen Sie den Aeroccino.
Sciacquare e riempire il serbatoio dell'acqua con acqua potabile. Sciacquare Aeroccino.

3

⚠ Setzen Sie die Abtropfschale, den Aeroccino und den Kapselbehälter in die richtige Position ein. Zu Ihrer eigenen Sicherheit nutzen Sie die Maschine nur mit eingesetzter Abtropfschale und Kapselbehälter.
⚠ Posizionare il vassoio raccogligocce, Aeroccino e il contenitore capsule usate. Per precauzione, azionare la macchina solo con il vassoio raccogligocce e il contenitore capsule usate inseriti.

4

Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schieber bewegen oder indem Sie eine Taste des Soft-Touch-Bereiches berühren. Blinkendes Licht einer Soft-Touch-Taste: Aufheizen (ca. 25 Sekunden). Konstantes Licht: Bereit. Sie können das Gerät jederzeit ausschalten, indem Sie eine beliebige Soft-Touch-Taste mind. 3 Sekunden lang berühren. Hierzu muss der Schieber geschlossen sein. Zur Bestätigung blinken die beiden anderen Soft-Touch-Tasten.
Avviare la macchina aprendo la finestra scorrevole verso il retro della macchina. Luce intermittente: fase di riscaldamento (25 secondi circa). Luce fissa: macchina pronta. La macchina può passare in modo OFF in qualsiasi momento, quando la finestra scorrevole è chiusa, tenendo premuto uno dei comandi touch per più di 3 secondi, cui seguirà un segnale visivo intermittente di conferma degli altri due.

5

Stellen Sie ein Gefäß unter den Kaffeeauslauf. Berühren Sie die Lungotaste. Schließen Sie den Schieber um das Gerät zu spülen. Wiederholen Sie den Vorgang dreimal.
Posizionare un contenitore sotto l'erogatore di caffè. Premere il pulsante Lungo. Chiudere la finestra scorrevole per sciacquare la macchina. Terminato il processo riaprire la finestra scorrevole e ripetere il processo 3 volte.

ENERGIESPARKONZEPT/
RISPARMIO ENERGETICO

1

Automatische Abschaltung: Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn es 9 Minuten lang nicht benutzt wurde.
Modo OFF automatico: la macchina passa in modo OFF automaticamente dopo 9 minuti di inutilizzo.

2


Sie können das Gerät jederzeit ausschalten, indem Sie eine beliebige Soft-Touch-Taste mind. 3 Sekunden lang berühren. Hierzu muss der Schieber geschlossen sein. Zur Bestätigung blinken die beiden anderen Soft-Touch-Tasten.
La macchina può passare in modo OFF in qualsiasi momento, quando la finestra scorrevole è chiusa, tenendo premuto uno dei comandi touch per più di 3 secondi, cui seguirà un segnale visivo intermittente di conferma degli altri due.

3


Wenn Sie die automatische Abschaltung auf 30 Minuten verlängern möchten, schließen Sie vorab den Schieber des Kapselfachs. Anschließend berühren Sie die Lungo- und Ristrettotaste für min. 3 Sekunden. Die Espressotaste blinkt einmal zur Bestätigung. Um die automatische Abschaltung auf 9 Minuten zurück zu stellen, wiederholen Sie den Vorgang. Die Espressotaste blinkt dreimal zur Bestätigung.
Per portare il modo OFF automatico da 9 a 30 minuti, a finestra scorrevole chiusa, tenere premuti i pulsanti Lungo e Ristretto per più di 3 secondi. Il pulsante Espresso lampeggia una volta per conferma. Per ripristinare il modo OFF dopo 9 minuti, ripetere la stessa procedura. Il pulsante Espresso lampeggia tre volte per conferma.



DE

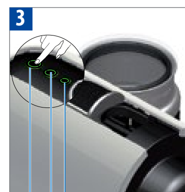
IT



1 Füllen Sie Trinkwasser in den Wassertank.
Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua potabile.



2 Stellen Sie eine Tasse unter den Kaffeeauslauf. Bewegen Sie den Schieber oder berühren Sie den Soft-Touch-Bereich, um das Gerät einzuschalten. Blinkendes Licht einer Soft-Touch-Taste: Aufheizen (ca. 25 Sekunden). Konstantes Licht: Bereit.
Posizionare una tazzina sotto l'erogatore di caffè. Avviare la macchina aprendo la finestra scorrevole o utilizzando il pannello dei comandi. Luce intermittente: fase di riscaldamento (25 secondi circa).
Luce fissa: macchina pronta.



3 Wählen Sie die Ristrettotaste (25 ml), Espressotaste (40 ml) oder Lungotaste (110 ml), entsprechend der empfohlener Tassengröße der Grand Cru Kapsel, die Sie ausgewählt haben. Sie können Ihre gewünschte Kaffeetaste bereits auswählen, während das Gerät noch aufheizt. Die Kaffeezubereitung startet dann automatisch, wenn die Maschine bereit ist.
Selezionare il pulsante Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) o Lungo (110 ml) in base alla quantità consigliata per il Grand Cru scelto. È possibile selezionare il pulsante anche in fase di riscaldamento. Il caffè sarà erogato automaticamente non appena la macchina sarà pronta.



Das Gerät schlägt Ihnen die am häufigsten gewählte Tassengrösse vor (basierend auf den letzten 11 Kaffeezubereitungen). Befindet sich die Maschine in der Werkseinstellung, wird Ihnen die Espressotaste angeboten. Diese Auswahl können Sie durch Auswahl einer anderen Soft-Touch-Taste verändern.
La macchina propone la quantità più frequentemente selezionata (in base agli ultimi 11 caffè). L'impostazione di fabbrica è Espresso. È possibile modificare la selezione premendo un pulsante diverso.



4 Öffnen Sie den Schieber vollständig und legen Sie die Kapsel ein.
Aprire completamente la finestra scorrevole e inserire la capsula.



5 Schließen Sie den Schieber. Die Zubereitung stoppt automatisch.
Chiudere la finestra scorrevole. L'erogazione terminerà automaticamente.



6 Um die Kaffeezubereitung frühzeitig zu stoppen, berühren Sie die aktive Soft-Touch-Taste erneut oder schieben Sie den Schieber Richtung Rückseite des Gerätes bis die Zubereitung stoppt.
Per interrompere manualmente premere nuovamente il pulsante luminoso o aprire leggermente la finestra scorrevole.



7 Um die Tassenfüllmenge manuell zu erweitern, berühren Sie direkt nach Beendigung der Zubereitung eine Soft-Touch-Taste. Berühren Sie die aktive Taste erneut um die Zubereitung zu stoppen. Max. 4 Sekunden.
Per aumentare manualmente la quantità di caffè in tazzina, premere qualsiasi pulsante subito dopo il termine dell'erogazione e premere nuovamente il pulsante luminoso per interrompere l'erogazione.
Max 4 secondi.



8 Um die Tastenauswahl während der Zubereitung zu ändern, berühren Sie einfach die gewünschte Soft-Touch-Taste. Das Gerät beendet sofort die Zubereitung, wenn die Füllmenge der neu gewählten Tastenauswahl bereits überschritten wurde.
Per modificare la quantità desiderata durante l'erogazione, premere il pulsante associato alla nuova selezione. L'erogazione terminerà immediatamente se la quantità di caffè erogata ha già superato quella corrispondente alla nuova selezione.



9 Zur Verwendung eines Latte Macchiato Glases, plazieren Sie die Tassenabstellfläche entweder an den rechten oder linken Seitenmagneten. Die Kapsel wird nach der Kaffeezubereitung automatisch ausgeworfen.
In caso sia utilizzato un bicchiere da ricetta con latte, spostare il supporto per la tazzina a sinistra o a destra dei magneti. La capsula sarà espulsa automaticamente.

MILCHSCHAUMZUBEREITUNG/ PREPARAZIONE SCHIUMA DI LATTE

⚠ Verwenden Sie den Aeroccino nur mit dem mitgelieferten Anschluss. WARNUNG: Gefahr durch Stromschlag und Feuer! Vergewissern Sie sich das die Unterseite des Milchkännchens trocken ist.
Utilizzare Aeroccino solo con il connettore fornito. ATTENZIONE: Rischio di scariche elettriche e incendi! Assicurarsi che la parte inferiore del cappuccinatore sia asciutta.

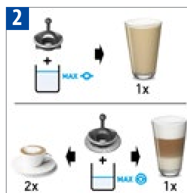
DE IT



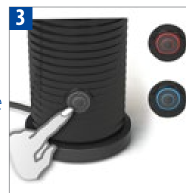
TIPP: Für ein optimales Milchschaumergebnis verwenden Sie Vollmilch oder fettarme Mich bei gekühlter Temperatur (4-6° C).
SUGGERIMENTO: Per una schiuma di latte ottimale, utilizzare latte intero o parzialmente scremato a temperatura di frigorifero (circa 4-6° C).



Setzen Sie den gewünschten Aufsatz ein.
Inserire il frullino.



Füllen Sie den Milchaufschäumer bis zur endsprechenden max. Füllmenge.
Riempire il cappuccinatore fino ad uno dei due livelli «max».



Setzen sie den Deckel auf den Aeroccino. Für eine heiße Zubereitung drücken Sie kurz die Starttaste. Taste leuchtet rot auf. Dauer ca. 70-80 Sekunden. Für kalte Milch, halten Sie die Starttaste ca. 2 Sekunden gedrückt. Taste leuchtet blau auf. Dauer ca. 60 Sekunden.
Mettere il coperchio su Aeroccino. Per preparare il latte caldo, premere brevemente il pulsante. Il pulsante si illumina in rosso. Richiesti circa 70-80 sec. Per la schiuma di latte fredda, tener premuto il pulsante circa 2 secondi. Il pulsante si illumina in blu. Richiesti circa 60 sec.



Reinigung nach jeder Anwendung. Nutzen Sie nur ein weiches Tuch, niemals eine Bürste oder einen scheuernden Schwamm. Milchaufschäumer ist wasserfest. Nicht im Geschirrspüler reinigen.
Pulire dopo ogni preparazione. Utilizzare solo panni non abrasivi. Il bricco è impermeabile. Non lavare in lavastoviglie.

REINIGEN/ PULIZIA



Um einwandfreie hygienischen Bedingungen zu gewährleisten wird die tägliche Entleerung und Reinigung des Kapselbehälters empfohlen.
Per garantire le condizioni igieniche, è consigliato svuotare/pulire il contenitore capsule usate ogni giorno.



Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reiniger oder Lösungsmittel. Zubehörteile nicht im Geschirrspüler reinigen. Tauchen Sie das Gerät oder Teile davon niemals unter Wasser.
Non utilizzare detersivi abrasivi o solventi. Non lavare in lavastoviglie. Non immergere mai l'apparecchio o parti di esso in acqua.



Reinigen Sie den Kaffeeauslauf regelmäßig mit einem feuchten Tuch.
Pulire regolarmente l'erogatore di caffè con un panno umido.

ENTKALKEN/DECALCIFICAZIONE



Dauer ca. 15 Minuten.
Durata: circa 15 minuti.



⚠ Lesen Sie die Sicherheitshinweise im Entkalkungs-Set und beachten Sie die Hinweise zur Entkalkungshäufigkeit in der Tabelle (siehe Abschnitt «Entkalkung» in dieser Bedienungsanleitung).
Leggere le precauzioni di sicurezza sul kit di decalcificazione e consultare la tabella della frequenza d'uso (vedere il paragrafo «Decalcificazione» di questo manuale).



⚠ ENTKALKUNG

VORSICHT Die Entkalkungslösung kann schädlich sein. Vermeiden Sie Kontakt mit Auge, Haut und Oberflächen. Wir empfehlen die Verwendung des *Nespresso* Entkalkungsmittels, das Sie im *Nespresso* Club bestellen können, da es speziell für Ihre Maschine entwickelt wurde. Verwenden Sie keine anderen Produkte (z.B. Essig), die Ihre Maschine beschädigen und den Geschmack des Kaffees beeinträchtigen können. Die folgende Tabelle bestimmt die nötige Entkalkungshäufigkeit für einen optimalen Betrieb Ihrer Maschine basierend auf der Wasserhärte. Für zusätzliche, weiterführende Informationen bezüglich der Entkalkung wenden Sie sich bitte an Ihren *Nespresso* Club.

⚠ MODALITÀ DI DECALCIFICAZIONE

ATTENZIONE La soluzione per la decalcificazione può essere nociva. Evitare il contatto con occhi, pelle e altre superfici. Per evitare di danneggiare la macchina, non utilizzare prodotti diversi dal kit di decalcificazione *Nespresso*, disponibile presso il *Nespresso* Club. La seguente tabella indica, in base alla durezza dell'acqua, la frequenza di decalcificazione necessaria per un funzionamento ottimale della macchina. Per ulteriori informazioni sulla decalcificazione contattare il *Nespresso* Club.

DE IT

Wasserhärte: Durezza dell'acqua:			Entkalkung nach: Decalcificare dopo:	
°fH	°dH	$CaCO_3$	Cups	40 ml
36	20	360 mg/l	1000	
18	10	180 mg/l	2000	
0	0	0 mg/l	4000	

°fH	Französische Härte
°fH	Livello francese
°dH	Deutsche Härte
°dH	Livello tedesco
CaCO3	Kalziumkarbonat (Kalkstein)
CaCO3	Carbonato di calcio

Nespresso Entkalkerset: Art. Nr. 3035/CBU-2

Kit di decalcificazione *Nespresso*: Ref. 3035/CBU-2

U MILK



Leeren Sie die Abtropfschale und den Kapselbehälter für benutzte Kapseln täglich.

Svuotare il vassoio raccogligocce e il contenitore capsule usate.



Füllen Sie den Wassertank mit einem Beutel der *Nespresso* Entkalkungslösung und 0.5 L Leitungswasser auf.

Versare 1 unità di soluzione decalcificante *Nespresso* nel serbatoio e aggiungere 0.5 L d'acqua.



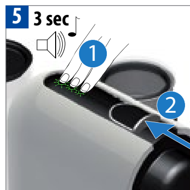
Stellen Sie ein Gefäß (Fassungsvermögen min. 0.6 L) unter den Kaffeeauslauf. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schieber bewegen oder den Soft-Touch-Bereich berühren.

Posizionare un contenitore (volume minimo: 0.6 L) sotto l'erogatore di caffè. Avviare la macchina premendo uno dei pulsanti di selezione.



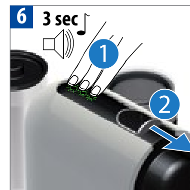
Blinkendes Licht: Aufheizen.
Konstantes Licht: Bereit.

Luce intermittente: fase di riscaldamento.
Luce fissa: macchina pronta.



Um in den Entkalkungsmodus zu wechseln, berühren Sie bei geschlossenem Schieber 3 Sekunden lang alle 3 Soft-Touch-Tasten gleichzeitig. Zur Bestätigung erklingt ein Piepton. Öffnen Sie den Schieber.

Per entrare nella modalità di decalcificazione, con la finestra scorrevole chiusa, premere contemporaneamente i pulsanti di controllo per 3 secondi. Un breve segnale sonoro verrà emesso per conferma. Aprire la finestra scorrevole.



Berühren Sie mind. 3 Sekunden lang gleichzeitig alle drei Soft-Touch-Tasten. Zur Bestätigung erklingt ein Piepton. Die Kontrollleuchten beginnen schnell zu blinken. Schließen Sie den Schieber um den Entkalkungsvorgang zu starten. Das Gerät stoppt, wenn der Wassertank leer ist.

Premere contemporaneamente i 3 pulsanti per almeno 3 secondi. Un breve segnale sonoro verrà emesso per conferma. L'area di controllo inizierà a lampeggiare velocemente. Chiudere la finestra scorrevole per iniziare la pulizia. La macchina si ferma automaticamente quando il serbatoio è vuoto.



Füllen Sie den Wassertank wieder mit der aufgefangenen Entkalkungslösung auf und wiederholen Sie den Vorgang, indem Sie eine der Soft-Touch-Tasten berühren.

Riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua con la soluzione di decalcificazione che ora si trova nel contenitore e toccare un qualsiasi pulsante per ripetere la procedura.



Leeren Sie den Wassertank, den Kapselbehälter, die Abtropfschale und die Tassenablage, spülen Sie anschließend alle Zubehörteile gründlich ab. Füllen Sie den Wassertank mit Trinkwasser auf. Berühren Sie anschließend eine der Soft-Touch-Tasten, um das Gerät zu spülen. Das Gerät beendet den Vorgang automatisch.

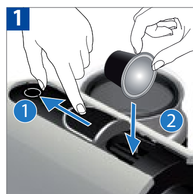
Svuotare e sciacquare con cura il serbatoio dell'acqua, il contenitore capsule usate, il vassoio raccogligocce e il supporto per la tazzina. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua potabile. Quando pronta, toccare un qualsiasi pulsante per sciacquare la macchina. Al termine, la macchina si fermerà automaticamente.



Um den Entkalkungsmodus zu verlassen, berühren Sie mind. 3 Sekunden lang gleichzeitig alle drei Soft-Touch-Tasten. Ein Kontrollgeräusch bestätigt den Moduswechsel. Das Gerät kann jetzt genutzt werden.

Per uscire dalla modalità di decalcificazione, premere contemporaneamente i 3 pulsanti per almeno 3 secondi. La macchina emetterà un breve segnale sonoro di conferma. La macchina è ora pronta all'uso.

TASSENFÜLLMENGE PROGRAMMIEREN/
REGOLAZIONE DEL VOLUME



Jede Soft-Touch-Taste kann programmiert werden. Öffnen Sie den Schieber vollständig und legen Sie die Kapsel ein.

È possibile programmare qualsiasi pulsante. Aprire completamente la finestra scorrevole e inserire la capsula.



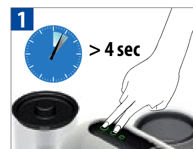
Berühren Sie eine Soft-Touch-Taste und halten diese gedrückt während Sie den Schieber schließen. Lassen Sie die Soft-Touch-Taste los, wenn die gewünschte Tassenfüllmenge erreicht wurde. Die beiden anderen Soft-Touch-Tasten blinken zur Bestätigung.

Tenere premuto il pulsante mentre si chiude la finestra scorrevole. Rilasciare il pulsante una volta raggiunta la quantità desiderata. Gli altri due pulsanti lampeggiano per conferma.

AUF WERKSEINSTELLUNGEN ZURÜCKSETZEN/
RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

DE

IT



Berühren Sie gleichzeitig die Espresso- und Lungotaste min. 4 Sekunden lang. Die beiden anderen Soft-Touch-Tasten blinken zur Bestätigung.

Tenere premuti i pulsanti Espresso e Lungo per almeno 4 secondi. L'altro pulsante lampeggia per conferma.



Die folgenden Einstellungen sind Werkseinstellungen:
1. Tassenfüllmengen: Lungo: 110ml, Espresso: 40ml, Ristretto: 25ml.
2. Automatische Abschaltung nach 9 Minuten.
3. Espresso mit 40ml, als am häufigsten gewählte Tassengröße.



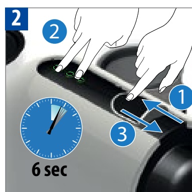
Le impostazioni di fabbrica sono:
1. Pulsanti Lungo, Espresso, Ristretto: 110 ml, 40 ml, 25 ml
2. Modo OFF automatico dopo 9 minuti.
3. Quantità più frequentemente selezionata: Espresso (40 ml).

SYSTEM ENTLEEREN vor längerem Nichtgebrauch, bei Frost oder vor Reparaturen/
SVUOTAMENTO DEL SISTEMA prima di lunghi periodi di inutilizzo, per la protezione antigelo o prima di una riparazione



Hinweis: Das Gerät ist nach der Entleerung 10 Minuten lang blockiert.
Entnehmen Sie den Wassertank. Stellen Sie ein Gefäß unter den Kaffeeauslauf.

Nota bene: a svuotamento avvenuto, la macchina resta bloccata per 10 minuti.
Rimuovere il serbatoio dell'acqua.
Posizionare un contenitore sotto l'erogatore di caffè.



Öffnen Sie den Schieber des Kapselfachs. Berühren Sie 6 Sekunden lang gleichzeitig die Lungo- und Ristrettotaste. Die Espressotaste blinkt zur Bestätigung. Schliessen Sie den Schieber des Kapselfachs um den Entleerungsvorgang zu starten.

Aprire la finestra scorrevole. Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti Ristretto e Lungo per almeno 6 secondi. L'altro pulsante lampeggia per conferma. Infine, chiudere la finestra scorrevole per iniziare la procedura.



Das Gerät schaltet sich nach der Entleerung automatisch aus.

La macchina entra in modo OFF automaticamente quando il serbatoio è vuoto.

ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ/SMALTIMENTO E PROTEZIONE AMBIENTALE

Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EG. Verpackungsmaterialien und Geräte enthalten recycelfähige Stoffe.
Ihr Gerät enthält wertvolle Materialien, die wiedergewonnen und recycelt werden können.
Die Trennung der verschiedenen Abfallmaterialien erleichtert das Recycling des wiederverwertbaren Materials. Bringen Sie das Gerät zu einem Recycling- bzw. Wertstoffhof. Mehr Information zur Wiederverwertung erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.

Questo apparecchio è conforme alla direttiva UE 2002/96/CE. I materiali dell'imballaggio e il contenuto dell'apparecchio sono materiali riciclabili.
Il Suo apparecchio contiene materiali di valore che possono essere recuperati o riciclati. La separazione dei rifiuti rimanenti nei diversi materiali, facilita il riciclo delle materie prime preziose.
Lasciare l'apparecchio in un'isola ecologica. Può ottenere maggiori informazioni contattando le autorità locali.

FEHLERBEHEBUNG/RICERCA E RISOLUZIONE GUASTI

DE

IT

Soft-Touch-Tasten leuchten nicht. ➔Das Gerät hat sich automatisch abgeschaltet. Berühren Sie eine der Soft-Touch-Tasten oder bewegen Sie den Schieber. Prüfen Sie die Stomversorgung: Netzstecker, Spannung, Sicherung.

Kein Kaffee, kein Wasser. ➔Überprüfen Sie den Wassertank und füllen Sie ihn gegebenenfalls mit kaltem frischen Trinkwasser auf. Entkalken Sie gegebenenfalls das Gerät.

Der Kaffee ist nicht heiß. ➔Tasse vorwärmen. Entkalken Sie gegebenenfalls das Gerät.

Der Schieber schließt nicht vollständig oder die Zubereitung beginnt nicht. ➔Leeren Sie den Kapselbehälter. Stellen Sie sicher, dass keine Kapsel im Gerät verklemmt ist.

Undichtigkeit oder unregelmäßiger Kaffeefluß. ➔Stellen Sie sicher, dass der Wassertank korrekt eingesetzt ist.

Die Soft-Touch-Tasten blinken abwechselnd von hinten nach vorne. ➔Leeren Sie den Kapselbehälter und stellen Sie sicher, dass keine Kapsel darin verklemmt ist. Berühren Sie dann eine Soft-Touch-Taste. Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich an den *Nespresso* Club.

Die Soft-Touch-Tasten blinken abwechselnd von vorne nach hinten. ➔Füllen Sie den Wassertank. Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich an den *Nespresso* Club.

Alle Soft-Touch-Tasten blinken schnell. ➔Verlassen Sie den Entkalkungsmodus, berühren Sie mind. 3 Sekunden lang gleichzeitig alle drei Soft-Touch-Tasten. Nehmen Sie das Gerät vom Netz und schließen Sie es nach 10 Sekunden wieder an das Netz an. Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich an den *Nespresso* Club.

Wasser- oder Kaffeefluss stoppt nicht bei Berührung einer der Soft-Touch-Tasten. ➔Bewegen Sie vorsichtig den Schieber nach hinten, um den Wasser- oder Kaffeefluss zu stoppen.

Es läuft nur Wasser heraus, kein Kaffee (trotz eingesetzter Kaffeekapsel). ➔Stellen Sie sicher dass der Schieber komplett geschlossen ist. Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich an den *Nespresso* Club.

Gerät schaltet sich ab. ➔Um Energie zu sparen, schaltet sich das Gerät automatisch ab, wenn es 9 Minuten lang nicht benutzt wurde. Siehe Abschnitt «Energiesparkonzept».

Nessun indicatore luminoso è acceso. ➔La macchina è passata automaticamente in modo OFF; toccare uno dei pulsanti o aprire la finestra scorrevole. Controllare l'alimentazione: spina, tensione, fusibile.

Nessuna erogazione di caffè o acqua. ➔Controllare il serbatoio dell'acqua; se è vuoto, riempirlo con acqua potabile, fredda e fresca. Se necessario, eseguire la decalcificazione.

Il caffè non è abbastanza caldo. ➔Preriscaldare la tazzina. Se necessario, eseguire la decalcificazione.

La finestra scorrevole non si chiude completamente o l'erogazione non si avvia. ➔Svuotare il contenitore delle capsule. Controllare che non vi siano capsule bloccate all'interno della macchina.

Perdite o flusso di caffè non regolare. ➔Verificare che il serbatoio dell'acqua sia posizionato in modo corretto.

Luce intermittente alternata (dietro-avanti). ➔Svuotare il contenitore delle capsule e verificare che non vi siano capsule bloccate all'interno. Infine toccare qualsiasi pulsante. Se il problema persiste, contattare il *Nespresso* Club.

Luce intermittente alternata (avanti-dietro). ➔Riempire il serbatoio dell'acqua. Se il problema persiste, contattare il *Nespresso* Club.

Luce intermittente veloce. ➔Uscire dalla modalità di decalcificazione, premere contemporaneamente i 3 pulsanti per almeno 3 secondi. Scollegare la spina dalla presa di corrente e collegarla dopo 10 sec. Se il problema persiste, contattare il *Nespresso* Club.

L'acqua o il caffè continuano a uscire anche premendo qualsiasi pulsante. ➔Spostare delicatamente la finestra scorrevole indietro per interrompere il flusso.

Fuoriuscita di acqua ma non di caffè (a capsula inserita). ➔Verificare che la finestra scorrevole sia ben chiusa. Se il problema persiste, contattare il *Nespresso* Club.

La macchina passa in modo OFF. ➔Per risparmiare energia, la macchina passa in modo OFF dopo 9 minuti di inutilizzo. Vedere paragrafo «Risparmio energetico».

FEHLERBEHEBUNG MILCHSCHAUMZUBEREITUNG/RICERCA E RISOLUZIONE GUASTI DI AEROCCINO

Aeroccino startet nicht. ➔Stellen Sie sicher, dass der Milchaufschäumer korrekt auf einer sauberen Basis aufsitzt. Kontrollieren Sie ob der Aufsatz im Milchaufschäumer korrekt platziert wurde.

Die Milchschaumqualität hat sich verschlechtert. ➔Achten Sie darauf, Vollmilch oder fettarme Milch bei gekühlter Temperatur zu verwenden (ca. 4-6° C). Achten Sie darauf, den korrekten Aufsatz zu verwenden und dass der Milchaufschäumer sauber ist.

Taste blink rot. ➔**a)** Das Gerät ist zu heiß. Spülen Sie das Gerät mit kalten Wasser aus. **b)** Aufsatz fehlt. **c)** Nicht genug Milch. Füllen Sie den Milchschäumer bis zu einer der beiden max. Befüllungslinien auf.

Milch läuft über. ➔Stellen Sie sicher, dass der korrekte Aufsatz verwendet wird und überprüfen Sie ob die entsprechende max. Füllmenge eingehalten wurde.

Aeroccino non parte. ➔Assicurarsi di aver posizionato correttamente il bricco sulla base pulita. Assicurarsi che il frullino sia correttamente collegato al bricco.

Scarsa qualità della schiuma di latte. ➔Assicurarsi di aver utilizzato latte intero o parzialmente scremato a temperatura di frigorifero (circa 4-6° C) Assicurarsi di utilizzare il frullino corretto e che il bricco sia pulito.

Il pulsante rosso lampeggia. ➔**a)** L'apparecchio è troppo caldo. Sciacquare sotto l'acqua fredda. **b)** Manca il frullino. **c)** Non c'è abbastanza latte. Riempire il cappuccinatore fino ad uno dei due livelli «max».

Il latte fuoriesce. ➔Assicurarsi di utilizzare il frullino corretto e il corrispondente quantitativo di latte.



EINGESCHRÄNKTE GARANTIE/
GARANZIA LIMITATA

Krups gewährt eine Garantie von 2 Jahren ab dem Kauf des Geräts gegen Materialdefekte und Fehler in der handwerklichen Ausführung. Während dieser Zeitspanne wird Krups jedes defekte Produkt nach eigenem Ermessen reparieren oder austauschen, ohne Kosten für den Besitzer. Die Austauschprodukte oder reparierten Einzelteile unterstehen der noch verbleibenden Original-Garantiedauer oder einer Garantiedauer von sechs Monaten, je nachdem, was länger ist. Diese beschränkte Garantie kommt nicht zur Anwendung bei Beschädigungen, die durch einen Unfall, Missbrauch, unsachgemäße Pflege oder normalem Verschleiss verursacht wurden. Ausgenommen im durch das anwendbare Recht zulässigen Umfang, nehmen die Bestimmungen dieser eingeschränkten Garantie keine Ausschließungen, Einschränkungen, Änderungen oder Ergänzungen bezüglich des auf Ihren Maschinenkauf zwingend anwendbaren rechts vor. Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihr Produkt fehlerhaft ist, kontaktieren Sie den *Nespresso* Club, um Anweisungen zu erhalten, wohin Sie es senden oder zur Reparatur bringen können. Nur bei Verwendung von *Nespresso* Kapseln wird die volle Leistung und Lebensdauer der *Nespresso* Maschine garantiert. Die Gewährleistung umfasst ebenfalls Kapseln anderer Marken als *Nespresso*, es sei denn der festgestellte Schaden oder die Funktionsstörung wurde durch die Benutzung von solchen Kapseln anderer Marken als *Nespresso* verursacht. Im Fall einer Streitigkeit, obliegt es Krups zu beweisen, dass der Schaden oder die Funktionsstörung durch die Benutzung von solchen Kapseln anderer Marken verursacht wurde.

Krups garantisce questo prodotto contro eventuali difetti di fabbricazione o dei materiali per un periodo di due anni dalla data d'acquisto. Durante tale periodo Krups riparerà o sostituirà gratuitamente, a sua discrezione, qualunque prodotto difettoso. I prodotti sostituiti o i componenti riparati saranno garantiti solamente per la parte di garanzia originale non scaduta o per i successivi sei mesi, a seconda di quale sia il periodo più lungo. Nei limiti e termini previsti dalla legge vigente, questa garanzia limitata non vale per difetti dovuti a incidenti, uso non corretto, manutenzione inadeguata o normale usura. Le condizioni di questa garanzia non escludono, riducono o modificano quanto previsto dalla legge vigente applicabile alla vendita del prodotto al consumatore. In caso si ritenga che il prodotto sia difettoso, si prega di contattare Krups che indicherà come procedere per la riparazione. La presente garanzia copre anche l'utilizzo di capsule diverse da quelle di *Nespresso*, fatta eccezione per il caso in cui il difetto o malfunzionamento siano causati dall'utilizzo di tali capsule. Qualora dovesse sorgere una controversia, spetterà a Krups dimostrare che il difetto o il malfunzionamento siano stati causati dall'utilizzo di tali capsule.

KONTAKTIEREN SIE DEN *NESPRESSO* CLUB/
CONTATTARE IL *NESPRESSO* CLUB

Für jegliche weiterführende Information, bei auftretenden Problemen oder auch wenn Sie nur Rat suchen, kontaktieren Sie den *Nespresso* Club. Kontakteinzelheiten zum *Nespresso* Club finden Sie in der Broschüre «Willkommen bei *Nespresso*» im Maschinenkarton oder auf www.nespresso.com.

Per ulteriori informazioni, in caso di problemi o semplicemente per chiedere consiglio, può contattare il *Nespresso* Club o un rappresentante autorizzato *Nespresso*. I dettagli per contattare il *Nespresso* Club si possono trovare nel folder «Benvenuti in *Nespresso*» all'interno dell'imballo della macchina o sul sito www.nespresso.com

U MILK

ES Manual de instrucciones

Nespresso es un sistema único para elaborar un espresso siempre perfecto. Todas las máquinas *Nespresso* están equipadas con un sistema único que garantiza una presión máxima de 19 bares. Cada uno de sus parámetros se ha calculado con gran precisión para asegurar la extracción de todo el aroma de cada Grand Cru, con lo que se da cuerpo al café y se consigue una crema excepcionalmente densa y deliciosa.

PT Manual do utilizador

Nespresso é um sistema único para um espresso perfeito, sempre. As máquinas *Nespresso* estão equipadas com um sistema único que garante uma pressão até 19 bares. Cada parâmetro foi calculado com grande precisão para assegurar a extração de todos os aromas de cada Grand Cru, para realçar o corpo do café e criar um crema excepcionalmente denso e suave.

ÍNDICE/ÍNDICE

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD 



⚠ ATENCIÓN: las instrucciones de seguridad forman parte de la máquina. Léalas detenidamente antes de usar su nueva máquina por primera vez. Guárdelas donde pueda encontrarlas fácilmente para futuras consultas.

⚠ ATENCIÓN: cuando vea este símbolo, consulte las instrucciones de seguridad para evitar posibles lesiones o daños.

ℹ INFORMACIÓN: cuando vea este símbolo, siga los consejos indicados para un uso correcto y seguro de la máquina.

- Esta máquina está destinada a la elaboración de bebidas según indica el presente manual.
- No la utilice para usos distintos a los previstos.
- Esta máquina ha sido diseñada para usarse exclusivamente en interiores y en condiciones de temperatura no extremas.
- Proteja la máquina de la luz solar directa, del contacto prolongado con salpicaduras de agua y de la humedad.
- Esta máquina está pensada para un uso exclusivamente doméstico y en aplicaciones similares como: cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo; agroturismos; para clientes de hoteles, moteles, albergues y otros alojamientos.
- Esta máquina puede ser utilizada por niños a partir de ocho años, siempre que lo hagan bajo control y que hayan recibido instrucciones sobre cómo usar la máquina de forma segura y que sean plenamente conscientes de los posibles peligros derivados de su uso. Los niños no podrán llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento de esta máquina a menos que sean mayores de ocho años y siempre bajo la supervisión de un adulto.
- Mantenga la máquina y el cable fuera del alcance de los niños menores de ocho años.
- Esta máquina puede ser utilizada por

personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o que no tengan experiencia o conocimientos suficientes, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar la máquina de forma segura y sean conscientes de los posibles peligros.
- Los niños no deben usar la máquina como si fuera un juguete.
- El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad y la garantía quedará anulada en caso de uso comercial o manipulación/utilización inadecuada de la máquina, así como por cualquier daño que resulte de su uso para otros propósitos, manejo incorrecto, reparación por parte de personal no cualificado o incumplimiento de las instrucciones.

Evite el riesgo de descargas eléctricas mortales y de incendios.
- En caso de emergencia, desenchúfela inmediatamente de la toma de corriente.
- Enchufe la máquina únicamente a una toma de corriente adecuada, de fácil acceso y con toma de tierra. Asegúrese de que la tensión de red se corresponde con la indicada en la placa de especificaciones. El uso de una conexión incorrecta anulará la garantía.

La máquina solo debe conectarse tras su instalación.
- No tense el cable sobre bordes afilados, no lo fije ni lo deje colgar.
- Mantenga el cable apartado del calor y la humedad.
- En caso de que el cable de alimentación presente daños, deberá ser reemplazado por el fabricante, por el servicio técnico o por personal cualificado para evitar riesgos.
- Si el cable está deteriorado, no utilice la máquina.
- Devuelva la máquina al Club *Nespresso* o a un representante autorizado *Nespresso*.
- Si necesita un cable de prolongación, emplee únicamente uno cuyo conductor tenga una sección de como mínimo 1,5 mm^2 o que sea adecuado a la potencia especificada.
- Para evitar daños graves, jamás coloque la máquina encima o al lado de superficies calientes, como radiadores, fogones, hornos, hornillos de gas, llamas o similares.
- Colóquela siempre sobre una superficie horizontal, uniforme y estable. La superficie debe ser resistente al calor y a líquidos como agua, café, productos descalcificadores o similares.
- Desconecte la máquina de la red eléctrica cuando no vaya a utilizarla durante un largo periodo de tiempo. Desconéctela extrayendo el enchufe sin tirar del cable, ya que este podría resultar dañado.
- Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, desenchufe la máquina de la toma de corriente y deje que se enfríe.
- Nunca toque el cable con las manos mojadas.
- Nunca sumerja la máquina total ni parcialmente en agua u otro líquido.
- Nunca introduzca la máquina ni ninguna de sus partes en un lavavajillas.
- La combinación de agua y electricidad es peligrosa y puede provocar descargas eléctricas mortales.
- No abra la máquina, ya que podría recibir una descarga eléctrica.
- No introduzca ningún objeto por las aberturas, ya que podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Evite posibles daños durante la utilización de la máquina.
- Nunca desatienda la máquina mientras está funcionando.
- No utilice la máquina si presenta algún daño o no funciona correctamente. Desenchúfela inmediatamente de la toma de corriente. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o con un representante autorizado *Nespresso* para su examen, reparación o ajuste.
- Una máquina estropeada puede causar descargas eléctricas, quemaduras e incendios.
- Baje siempre el deslizador completamente y nunca lo abra durante su funcionamiento. Puede producir quemaduras.
- No coloque los dedos debajo de la salida del café, ya que podría sufrir quemaduras.
- No introduzca los dedos en el compartimento o el tubo de las cápsulas, ya que podría sufrir lesiones.

- Puede salir agua alrededor de la cápsula si ésta no es perforada por las cuchillas y dañar la máquina.
- Nunca utilice una cápsula dañada o deformada. Si una cápsula queda atascada en el compartimento de las cápsulas, apague la máquina y desconéctela de la alimentación antes de realizar cualquier operación. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o con un representante autorizado *Nespresso*.
- Llene el depósito de agua solo con agua potable.
- Vacíe el depósito de agua si no va a usar la máquina durante un largo periodo de tiempo, como, por ejemplo, durante las vacaciones.
- Cambie el agua del depósito si la máquina no se ha utilizado durante un fin de semana o un periodo de tiempo similar.
- No utilice la máquina sin la bandeja ni la rejilla antigoteo para evitar que se produzcan derrames sobre las superficies próximas.
- No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes. Use un paño húmedo y un producto de limpieza suave para limpiar la superficie de la máquina.
- Para limpiar la máquina utilice únicamente utensilios de limpieza limpios.
- Al desembalar la máquina, retire la película de plástico y deséchela.
- Esta máquina utiliza cápsulas de café *Nespresso* disponibles exclusivamente a través del Club *Nespresso* o de su representante autorizado *Nespresso*.
- Todas las máquinas *Nespresso* se someten a estrictos controles. Las pruebas de fiabilidad se llevan a cabo en condiciones de funcionamiento reales sobre unidades seleccionadas de forma aleatoria. Por ello, algunas máquinas pueden presentar señales de un uso previo.
- *Nespresso* se reserva el derecho de modificar las instrucciones sin previo aviso.

Descalcificación

- El uso correcto del producto descalcificador *Nespresso* ayuda a garantizar un funcionamiento correcto de su máquina durante su vida útil, lo que hará que su café sea tan perfecto como el primer día. Para conocer el modo de empleo así como la cantidad de producto necesaria, consulte el manual de usuario incluido con el kit de descalcificación *Nespresso*.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES
Entrégueselas a cualquier posible futuro usuario.
Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en nespresso.com



⚠ CUIDADO: as medidas de segurança fazem parte da máquina. Leia-as cuidadosamente antes de usar a sua nova máquina pela primeira vez. Guarde-as num local onde facilmente as possa encontrar mais tarde.

⚠ CUIDADO: quando visualizar este sinal, por favor consulte as medidas de segurança a fim de evitar riscos e danos.

ℹ INFORMAÇÃO: quando visualizar este sinal, por favor atente à indicação para uma correta e segura utilização da sua máquina.

- A máquina está concebida para a preparação de bebidas de acordo com estas instruções.
- Não use a máquina para outros fins.
- A máquina foi concebida apenas

para uma utilização de interior, com temperaturas não extremas.
- Proteja a máquina dos efeitos da exposição solar, do contacto prolongado com água e humidade.
- Esta máquina está concebida apenas para utilização doméstica e aplicações similares, tais como: áreas de copa de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais; por clientes em hotéis, motéis e outros espaços residenciais.
- Esta máquina pode ser usada por crianças com idades superiores a 8 anos, caso lhes tenha sido dada supervisão e instruções sobre a utilização do aparelho em total segurança, compreendendo os perigos envolvidos. A limpeza e manutenção do equipamento não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham idades superiores a 8 anos e que estejam sob a vigilância de um adulto.
- Manter a máquina e o cabo fora do alcance de crianças com idades inferiores a 8 anos.
- Esta máquina pode ser usada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso lhes tenha sido dada supervisão e instruções sobre a utilização do aparelho em total segurança e compreendendo os potenciais perigos.
- As crianças não devem utilizar a máquina como um brinquedo.
- O fabricante não assume nenhuma responsabilidade e a garantia não será aplicável em caso de utilização comercial, de manuseamento inapropriado da máquina, de dano resultante de uma utilização para outros fins, de operação danosa, de reparação não profissional ou de incumprimento das instruções.

Evite riscos de choque elétrico fatal e incêndio.

- Em caso de emergência: retire imediatamente a ficha da tomada elétrica.
- Ligue a máquina apenas a tomadas elétricas apropriadas, acessíveis e com ligação a terra. A máquina deve ser ligada apenas após instalação. Certifique-se que a tensão da fonte de alimentação é igual à indicada na chapa de especificações. A utilização de uma ligação incorreta anula a garantia.

O equipamento apenas poderá estar ligado após instalação.

- Não arraste o cabo de alimentação sobre extremidades afiadas, fixe-o ou deixe-o pendurado.
- Mantenha o cabo de alimentação longe de fontes de calor e humidade.
- Se o cabo de alimentação está danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por um serviço reconhecido pelo mesmo ou pessoas qualificadas, de forma a evitar qualquer risco.
- Se o cabo de alimentação está danificado, não use a máquina.
- Devolver a máquina ao Clube *Nespresso* ou um agente autorizado *Nespresso*.
- Caso seja necessária uma extensão, use apenas um cabo ligado a terra com um condutor de secção transversal de pelo menos 1.5 mm^2 ou adequado à tomada elétrica.
- Para evitar a ocorrência de danos graves nunca coloque a máquina sobre ou junto a superfícies quentes tais como aquecedores, fogões, fornos, bicos de gás, chamas ou similares.
- Coloque sempre a máquina sobre uma superfície horizontal e estável. A superfície deve ser resistente ao calor e fluidos como a água, café, descalcificante ou similares.
- Desligue a máquina da tomada elétrica em longos períodos de não utilização. Desligue a máquina puxando pela ficha e não pelo cabo elétrico caso contrário o cabo poderá ficar danificado.
- Antes da limpeza e manutenção, retire a ficha da tomada elétrica e deixe a máquina arrefecer.
- Nunca toque no cabo elétrico com as mãos molhadas.
- Nunca coloque a máquina total ou parcialmente em água ou outro líquido.
- Nunca coloque a máquina ou parte da mesma na máquina de lavar louça.
- A combinação de eletricidade e água

é perigosa e pode resultar em choque elétrico fatal.
- Não abra a máquina. Risco de tensão elétrica no interior!
- Não coloque nada em nenhuma abertura. Caso contrário, risco de incêndio ou choque elétrico!

Evite qualquer risco ao manusear a máquina.

- Nunca deixe a máquina sozinha durante a sua utilização.
- Não use a máquina se estiver danificada ou caso não esteja em perfeitas condições de funcionamento. Remova imediatamente a ficha da tomada elétrica. Contacte o Clube *Nespresso* ou um representante *Nespresso* autorizado para verificação, reparação ou programação.
- Uma máquina danificada pode causar choque elétrico, queimaduras e incêndio.
- Feche sempre o deslizante por completo e nunca o abra durante a utilização. Risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos sob a saída de café, risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos no compartimento da cápsula ou na ranhura da cápsula. Perigo de lesão!
- Pode ocorrer perda de água à volta da cápsula quando esta não é devidamente perfurada pelas lâminas e danificar a máquina.
- Nunca use uma cápsula danificada ou deformada. Se uma cápsula estiver bloqueada no compartimento da cápsula, desligue a máquina e retire da alimentação elétrica antes de qualquer operação. Ligue para o Clube *Nespresso* ou agente autorizado *Nespresso*.
- Encha o reservatório de água apenas com água fresca e potável.
- Esvazie o reservatório de água caso a máquina não seja usada durante um longo período de tempo (férias, etc.).
- Substitua a água do reservatório de água quando a máquina não for usada durante um fim de semana ou um período de tempo similar.
- Não use a máquina sem o recuperador de pingos e a respetiva grelha para evitar o derrame de qualquer líquido nas superfícies circundantes.
- Não use nenhum detergente com agente de limpeza forte ou solvente. Use um pano húmido e um agente de limpeza suave para limpar a superfície da máquina.
- Para limpar a máquina, use apenas utensílios de limpeza limpos.
- Ao desembalar a máquina, retire a película de plástico da grelha de pingos e deite fora.
- Esta máquina está concebida para cápsulas *Nespresso* disponíveis exclusivamente através do Clube *Nespresso*.
- Todas as máquinas *Nespresso* são sujeitas a controlos rigorosos. São realizados testes de fiabilidade em condições reais em unidades selecionadas de forma aleatória. Algumas máquinas poderão, de facto, apresentar sinais de utilização prévia.
- *Nespresso* reserva-se o direito de modificar estas instruções sem aviso prévio.

Descalcificação

- O agente descalcificante *Nespresso*, quando usado corretamente, ajuda a assegurar o correto funcionamento da sua máquina durante o seu tempo de vida e a experiência de degustação do seu café tão perfeita como no primeiro dia. Para a quantidade correta e procedimento a seguir, consulte o manual de utilização incluído no kit descalcificante *Nespresso*.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Entregue-as ao utilizador seguinte.
Este manual também está disponível em formato PDF em nespresso.com

Contenido del embalaje/Conteúdo da embalagem



Máquina de café
Máquina de café



Obsequio de cápsulas de degustación de Grands Crus de *Nespresso*
Oferta de degustação cápsulas dos Grand Cru *Nespresso*



Carpeta de bienvenida a *Nespresso*
Dossier «Welcome to *Nespresso*»



Manual de instrucciones
Manual do utilizador

A Zona de botones:
Botón Ristretto
Botón Espresso
Botón Lungo
Área táctil: os botões são ativados pelo toque.
Tecla Ristretto
Tecla Espresso
Tecla Lungo

B Deslizador para la introducción de cápsulas
Porta deslizante para introdução da cápsula

C Soporte para tazas y rejilla antigoteo ajustables
Suporte de chávenas ajustável e grelha de gotejamento

D Contenedor de cápsulas usadas y bandeja antigoteo
Recipiente de cápsulas usadas e bandeja de gotejamento

E Salida del café
Bico de saída de café

F Brazo del depósito de agua y del espumador de leche ajustable
Braço ajustável do depósito de água e do aeroccino

G Espumador de leche Aeroccino
Aeroccino

H Depósito de agua
Depósito de água

I Tapa del depósito de agua
Tampa do depósito de água

J Muelle del espumador (para espumar la leche)
Batedor (para espuma de leite)

K Batidora (para calentar la leche)
Misturador (para leite quente)

L Tapa
Tampa

M Sello
Selo

N Botón de encendido/apagado
Botão ON/OFF

O Ubicación del muelle del espumador
Área de armazenamento do batedor

A) (Lungo, 110 ml)
(Espresso, 40 ml)
(Ristretto, 25 ml)
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
J+K
L
M
N
O

ESPECIFICACIONES/ESPECIFICAÇÕES U&Milk XN260

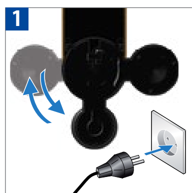
220–240 V, 50/60 Hz, 1700 W	0.8 L		
Pmax 19 bar	213 mm	251 mm	365 mm
~ 4 kg	3593		

 En primer lugar, lea las instrucciones de seguridad para evitar riesgos de descarga eléctrica mortal e incendio.
Leia primeiro as medidas de segurança para evitar riscos de choque elétrico fatal e incêndio.

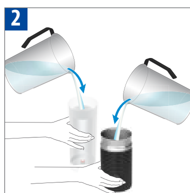


PRIMER USO O DESPUÉS DE UN PERIODO PROLONGADO DE INACTIVIDAD/ PRIMEIRA UTILIZAÇÃO OU APÓS LONGO PERÍ ODO DE NÃO UTILIZAÇÃO

ES
PT



1 Elija la posición del depósito de agua. Conecte la máquina a la red eléctrica.
Escolher posição para o depósito de água Ligue a máquina à tomada.



2 Aclare el depósito de agua y, a continuación, llénelo de agua potable. Enjuague el Aeroccino.
Enxague o depósito de água antes de o encher com água potável. Enxaguar aeroccino.



3 ⚠ Coloque la bandeja antigoteo, el Aeroccino y el contenedor de cápsulas usadas en su posición. Para su seguridad, utilice la máquina solo cuando la bandeja antigoteo y el contenedor de cápsulas usadas estén colocados correctamente.
⚠ Coloque a bandeja de gotejamento, Aeroccino e o recipiente de cápsulas usadas na posição. Para sua segurança, utilize a máquina apenas com a bandeja de gotejamento e o recipiente de cápsulas usadas na posição.



4 Encienda la máquina mediante la apertura del deslizador. Para ello, desplácelo hacia la parte trasera de la máquina. Luz intermitente en uno de los botones de café: precalentamiento de 25 segundos aproximadamente. Luz fija: la máquina está preparada. La máquina puede pasar al modo de apagado en cualquier momento cuando el deslizador está cerrado si se pulsa cualquiera de los botones durante más de 3 s. Esta acción quedará confirmada con el destello de los otros dos botones.
Coloque a máquina em ON ao abrir o deslizante, empurrando-o para a parte de trás da máquina. Luz intermitente numa das teclas de café: em aquecimento durante cerca de 25 segundos Luz fixa: pronta A máquina pode ser colocada em modo OFF a qualquer momento quando o deslizante está fechado, pressionando qualquer tecla por mais de 3 segundos, confirmado pelas outras 2 teclas que piscam.



5 Coloque un recipiente debajo de la salida del café. Pulse el botón Lungo. Cierre el deslizador para aclarar la máquina. Repítalo tres veces.
Coloque um recipiente debaixo da saída de café. Pressione o botão Lungo. Feche o deslizante para enxaguar a máquina. Repita três vezes.

CONCEPTO DE AHORRO DE ENERGÍA/ CONCEITO DE POUPANÇA DE ENERGIA



1 Modo de apagado automático: la máquina pasará al modo de apagado de forma automática después de 9 minutos sin utilizarse.
Modo OFF automático: a máquina ficará automaticamente em modo OFF após 9 minutos de não utilização.



2 La máquina puede pasar al modo de apagado en cualquier momento cuando el deslizador está cerrado si se pulsa cualquiera de los botones durante más de 3 s. Esta acción quedará confirmada con el destello de los otros dos botones.
A máquina pode ser colocada em modo OFF a qualquer momento quando o deslizante está fechado, pressionando qualquer tecla por mais de 3 segundos, confirmado pelas outras 2 teclas que piscam.



3 Para cambiar el modo de apagado automático de 9 a 30 minutos, cierre el deslizador y mantenga pulsados los botones Lungo y Ristretto durante más de 3 s. El botón Espresso se ilumina una vez. Para volver a la opción de 9 minutos repita el mismo procedimiento. El botón Espresso se ilumina tres veces.
Para alterar o modo OFF automático de 9 para 30 minutos, com o deslizante fechado, pressione e mantenha pressionadas as teclas Lungo e Ristretto por mais de 3 segundos. A tecla Espresso pisca 1 vez. Para repor os 9 minutos, repita o mesmo procedimento. A tecla Espresso pisca 3 vezes.

PREPARACIÓN DEL CAFÉ/
PREPARAÇÃO DE CAFÉ

ES
PT


1

Llene el depósito de agua con agua potable.
Encha o depósito de água com água potável.


2

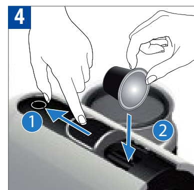
Coloque una taza debajo de la salida del café. Encienda la máquina mediante el desplazamiento del deslizador o al tocar la zona de botones. Luz intermitente en uno de los botones de café: precalentamiento de 25 segundos aproximadamente. Luz fija: la máquina está preparada.
Coloque uma chávena debaixo da saída de café. Coloque a máquina em ON empurrando o deslizante ou tocando na Área Soft Touch. Luz intermitente numa das teclas de café: em aquecimento durante cerca de 25 segundos. Luz fixa: pronta.



Seleccione el botón Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) o Lungo (110 ml) en función del tamaño de taza recomendado para el Grand Cru elegido. Puede seleccionar el botón de café que desee incluso cuando la máquina está todavía en la fase de calentamiento. El café comenzará a fluir automáticamente cuando la máquina esté preparada.
Selecione a tecla Ristretto (25ml), Espresso (40 ml) ou Lungo (110 ml) com base no tamanho de chávena recomendado com o Grand Cru escolhido. Pode selecionar a tecla do café desejado mesmo durante o período de aquecimento da máquina.
O café será extraído automaticamente quando a máquina estiver pronta.



La máquina le propone el tamaño de taza seleccionado con mayor frecuencia (en función de los últimos 11 cafés). Espresso es el tamaño previsto como configuración de fábrica. Puede cambiarlo al seleccionar el botón correspondiente a cualquier otro tamaño de taza.
A máquina propõe-lhe o tamanho de chávena escolhido com maior frequência (baseado nos 11 últimos cafés), sendo o Espresso a definição de fábrica. Pode alterar essa sugestão ao selecionar outra tecla de tamanho de chávena.



Abra totalmente el deslizador e introduzca la cápsula.
Abra completamente o deslizante e introduza a cápsula.


5

Cierre el deslizador. La preparación se detendrá automáticamente.
Feche o deslizante. A preparação será interrompida automaticamente.


6

Para detener antes la salida del café, pulse el botón activo o desplace el deslizador hacia la parte trasera de la máquina hasta que se detenga.
Para interromper o fluxo de café antes, pressione a tecla ativa ou movimente o deslizante para a parte de trás da máquina até que ela pare.



Para preparar manualmente su café, pulse cualquier botón dentro de los 4 segundos siguientes después de finalizar la preparación y pulse de nuevo el botón activo para detener esta acción.
Para completar manualmente o seu café, pressione qualquer uma das teclas imediatamente após o final da extração e pressione novamente a tecla ativa para parar. Máximo 4 segundos.


8

Para modificar durante la preparación el tamaño de taza seleccionado, pulse el botón correspondiente al nuevo tamaño de taza deseado. La máquina se detendrá automáticamente si el volumen de café extraído ya es superior al correspondiente al nuevo tamaño de taza deseado.
Para alterar o tamanho de chávena selecionado durante a extração, selecione a tecla do novo tamanho desejado. A máquina irá parar imediatamente caso o volume extraído já seja superior ao novo tamanho de chávena desejado.


9

Para colocar un vaso de recetas, cambie la posición del soporte para tazas al imán del lado izquierdo o derecho. La máquina expulsará la cápsula automáticamente.
Para colocar um copo de receitas de leite, desloque o suporte de chávenas para o íman do lado esquerdo ou direito. A cápsula será ejetada automaticamente.

⚠ Utilice el Aeroccino exclusivamente con el conector facilitado con el mismo. ATENCIÓN: Peligro de descarga eléctrica e incendio. Asegúrese de que la parte inferior del espumador de leche está seca.
Apenas use o Aeroccino com a base fornecida. AVISO: Risco de choque elétrico e incêndio! Garanta que a base do Aeroccino está seca.

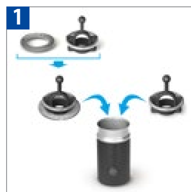
PREPARACIÓN DE ESPUMA DE LECHE/ PREPARAÇÃO DE ESPUMA DE LEITE

U MILK

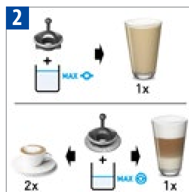
ES
PT



CONSEJO: Para un uso óptimo del espumador de leche, utilice leche entera o semidesnatada a temperatura del frigorífico (entre 4 y 6° C).
Conselho: para obter uma melhor espuma de leite, use leite gordo ou meio--gordo bem fresco (cerca de 4-6° C).



1 Fije el batidor correspondiente.
Colocar o whisk adequado.



2 Llene el espumador de leche hasta uno de los dos niveles máximos.
Colocar leite até um dos 2 níveis «max».



3 Coloque la tapa sobre el Aeroccino. Para una preparación caliente, pulse brevemente el botón de encendido. El botón se ilumina en rojo. Dura aproximadamente 70-80 s. Si desea obtener espuma de leche fría, mantenga pulsado el botón durante aproximadamente 2 s. El botón se ilumina en azul. Dura aproximadamente 60 s.
Colocar a tampa no Aeroccino. Para a preparação de uma receita quente, pressione brevemente o botão ON A luz do botão acende-se em vermelho. Tempo aproximado 70-80 seg. Para espuma de leite fria, manter o botão pressionado durante aproximadamente 2 seg. A luz do botão acende-se em azul. Tempo aproximado 60 seg.



4 Limpie el aparato después de cada preparación. Utilice exclusivamente un paño no abrasivo. No utilice nunca un cepillo. La jarra es sumergible. No la introduzca en el lavavajillas.
Limpar após cada utilização. Use sempre um pano não abrasivo, nunca uma escova. O copo do Aeroccino é à prova de água. Não colocar em máquina de lavar louça.

LIMPIEZA/ LIMPEZA



Para garantizar las mejores condiciones de higiene, se recomienda vaciar y limpiar a diario el contenedor de cápsulas usadas.
Por questões de higiene, é altamente recomendado o esvaziamento/limpeza do recuperador de cápsulas usadas todos os dias.



1 No utilice ningún producto de limpieza agresivo o abrasivo ni disolventes. No introduzca la máquina en el lavavajillas. No sumerja la máquina total o parcialmente en agua.
Não utilize qualquer agente de limpeza abrasivo ou com solventes. Não coloque na máquina de lavar louça. Nunca mergulhe a máquina ou parte dela em água.



2 Limpie periódicamente la salida del café con un paño húmedo.
Limpe a saída de café regularmente com um pano húmido.

DESCALCIFICACIÓN/DESCALCIFICAÇÃO



Duración aproximada: 15 minutos.
Duração aproximada de 15 minutos.

⚠ Lea las instrucciones de seguridad del paquete de descalcificación y consulte la tabla para averiguar la frecuencia de uso (véase el apartado «Descalcificación» de este manual).
Leia as medidas de segurança na embalagem do kit descalcificante e atente à tabela de frequência de utilização (ver a secção Descalcificação neste manual).

⚠ MODO DE DESCALCIFICACIÓN

La solución de descalcificación puede ser nociva. Evite el contacto con los ojos, la piel y otras superficies. Si desea evitar daños en su máquina, no utilice nunca ningún producto que no sea el kit de descalcificación de *Nespresso* disponible en el Club *Nespresso*. La siguiente tabla le indicará la frecuencia de descalcificación necesaria para obtener el rendimiento óptimo de su máquina en función de la dureza del agua. Para solucionar cualquier consulta adicional relacionada con la descalcificación, póngase en contacto con el Club *Nespresso*.

⚠ MODO DE DESCALCIFICAÇÃO

CUIDADO A solução de descalcificação pode ser prejudicial. Evite o contacto com os olhos, a pele e as superfícies. Nunca utilize qualquer outro produto para além do kit de descalcificação *Nespresso* disponível no Clube *Nespresso* para evitar danos na sua máquina. A tabela abaixo indica a frequência de descalcificação necessária para obter o melhor desempenho da sua máquina, com base na dureza da água. Para quaisquer questões adicionais que possa ter relativamente à descalcificação, contacte o Clube *Nespresso*.

Dureza del agua: / Dureza da água			Descalcificar tras: / Descalcifique após:	
°fH	°dH	$CaCO_3$	Cups	40 ml
36	20	360 mg/l	1000	
18	10	180 mg/l	2000	
0	0	0 mg/l	4000	

°fH **Grado francés**
°fH **Grau francês**

°dH **Grado alemán**
°dH **Grau alemão**

CaC03 **Carbonato cálcico**
CaC03 **Carbonato de Cálcio**

Kit de descalcificación *Nespresso*: Ref. 3035/CBU-2
Kit de descalcificação *Nespresso*: Ref. 3035/CBU-2

U MILK

ES
PT



Vacíe la bandeja antigoteo y el contenedor de cápsulas usadas.
Esvazie o recipiente de água residual e de cápsulas usadas.



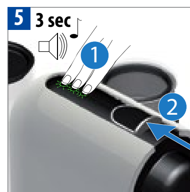
Llene el depósito de agua con una unidad de agente de descalcificación *Nespresso* y añada 0.5 L de agua.
Coloque 1 unidade de líquido descalcificante *Nespresso* no depósito de água e adicione 0.5 L de água.



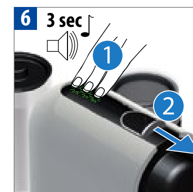
Coloque un recipiente (volumen mínimo: 0.6 L) debajo de la salida del café. Encienda la máquina desplazando el deslizador o pulsando uno de los botones de selección del tamaño de la taza.
Posicione um recipiente (volume mínimo 0.6 L) debaixo da saída de café. Ligue a máquina pressionando uma das teclas de seleção de chávena.



Luz intermitente: calentamiento.
Luz fija: la máquina está preparada.
Luz intermitente: em aquecimento.
Luz fixa: pronta.



Para acceder al modo limpieza, pulse los 3 controles simultáneamente durante al menos 3 segundos con el deslizador cerrado. Sonará una señal acústica de confirmación. Abra el deslizador.
Para entrar no modo desincrustante, pressione os 3 controlos em simultâneo e com a parte deslizante fechada durante, pelo menos, 3 segundos. Ouvirá um pequeno bip de confirmação. Abra o deslizante.



Pulse los tres botones simultáneamente durante más de 3 s. Sonará una señal acústica de confirmación. El área de los controles comenzará a parpadear rápidamente. Cierre el deslizador para comenzar la descalcificación. La máquina se detendrá cuando el depósito de agua esté vacío.
Pressione as 3 teclas simultâneamente durante mais de 3 segundos. Confirmará com um pequeno som. A área dos controlos começará a piscar rapidamente. Feche o deslizante para iniciar a descalcificação. A máquina pára quando o depósito de água estiver vazio.



Vuelva a llenar el depósito de agua con la solución de descalcificación recogida en el recipiente y pulse cualquier botón para repetir el proceso.
Volte a colocar no depósito de água a solução descalcificante recolhida no recipiente e pressione uma tecla qualquer para repetir o procedimento.



Vacíe y aclare cuidadosamente el depósito de agua, el contenedor de cápsulas usadas, la bandeja antigoteo y el soporte para tazas. Llene el depósito de agua con agua potable. Cuando la máquina esté preparada, pulse cualquier botón para aclarar el aparato. La máquina se detendrá cuando esta acción haya concluido.
Esvazie e enxague cuidadosamente o depósito de água, o recipiente de cápsulas, o recuperador de água e o suporte de chávenas. Encha o depósito de água com água potável. Quando estiver pronta, toque qualquer uma das teclas para enxaguar a máquina. A máquina pára quando tiver terminado o enxaguamento.

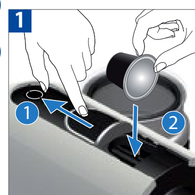


Para salir del modo de descalcificación pulse los tres botones simultáneamente durante más de 3 s. Un sonido breve confirmará esta acción. La máquina está preparada para ser utilizada.
Para sair do modo de descalcificação, pressione as 3 teclas simultâneamente durante mais de 3 segundos. Um pequeno som irá confirmar essa operação. A máquina está pronta para utilização.

PROGRAMACIÓN DEL VOLUMEN DE AGUA/ PROGRAMAÇÃO DO VOLUME

ES

PT



Se puede programar cualquier botón. Abra totalmente el deslizador e introduzca la cápsula.

Qualquer tecla pode ser programada. Abra completamente o deslizante e introduza a cápsula.



Mantenga pulsado el botón mientras cierra el deslizador. Suéltelo cuando haya alcanzado el volumen deseado. Los otros dos botones se iluminarán.

Pressione e mantenha pressionada a tecla enquanto fecha o deslizante. Solte a tecla quando atingido o volume desejado. As outras 2 teclas piscam.

REAJUSTE SEGÚN LA CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA/ REPOSIÇÃO DAS DEFINIÇÕES DE FÁBRICA



Mantenga pulsados los botones Espresso y Lungo simultáneamente durante más de 4 s. Los otros botones se iluminarán.

Pressione e mantenha pressionadas as teclas Espresso e Lungo em simultâneo pelo menos por 4 segundos. As outras teclas piscam.



La configuración de fábrica es la siguiente:
1. Botones Lungo, Espresso y Ristretto en 110 ml, 40 ml y 25 ml.
2. Modo de apagado automático después de 9 minutos de inactividad.
3. Tamaño de taza seleccionado con mayor frecuencia: Espresso (40 ml).



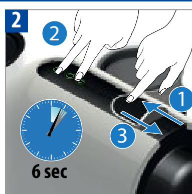
As definições de fábrica são:
1. Teclas Lungo, Espresso, Ristretto – 110ml/3.7oz, 40ml/1.35 oz., 25ml/0.84 oz.
2. Modo OFF automático após 9 minutos.
3. Tamanho de chávena mais frequente Espresso 40 ml.

VACIADO DEL SISTEMA antes de un periodo sin utilizarse, para protegerlo contra una congelación o antes de una reparación/ ESVAZIAMENTO DO SISTEMA (antes de um período de não utilização, para proteção contra o gelo ou antes de reparação)



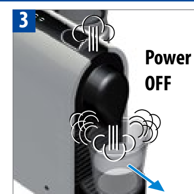
Importante: la máquina permanecerá bloqueada durante 10 minutos después del vaciado.
Retire el depósito de agua. Coloque un recipiente debajo de la salida del café.

De salientar, a máquina fica bloqueada durante 10 minutos após o esvaziamento!
Remova o depósito de água. Coloque um recipiente debaixo da saída de café.



Abra el deslizador. Mantenga pulsados durante más de 6 s. los botones Ristretto y Lungo simultáneamente. El otro botón se iluminará. A continuación, cierre el deslizador para iniciar el proceso.

Abra o deslizante. Pressione e mantenha pressionadas durante pelo menos 6 segundos as teclas Ristretto e Lungo em simultâneo. A outra tecla irá piscar. Feche o deslizante para iniciar procedimento.



La máquina pasará al modo de apagado de forma automática cuando se vacíe.

A máquina entra automaticamente em modo OFF após esvaziamento.

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE/ ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS E PROTEÇÃO AMBIENTAL

Esta máquina cumple con la Directiva 2002/96/CE. La máquina y su embalaje contienen materiales reciclables. La máquina contiene materiales valiosos que pueden ser recuperados o reciclados.
La clasificación de los materiales residuales en distintos tipos facilita el reciclado de las materias primas más valiosas.
Deposite la máquina en un punto de recogida selectiva. Las autoridades locales pueden informarle sobre este tema.

Esta máquina está em conformidade com a Diretiva Europeia 2002/96/EC. A embalagem e a máquina contêm materiais recicláveis.
A sua máquina contém materiais de valor que podem ser recuperados ou reciclados. A separação de matérias residuais em diferentes tipos facilita a reciclagem de matéria-prima valorizada.
Deixe a máquina num ponto de recolha. Pode obter informação sobre eliminação de resíduos junto das autoridades locais.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS/TROUBLESHOOTING

ES PT

No hay luz en los botones de selección del tamaño de la taza. ➔ La máquina ha pasado al modo de apagado de forma automática; pulse cualquier botón de selección del tamaño de la taza o desplace el deslizador. Compruebe la red: enchufe, voltaje, fusible.
No sale café. No sale agua. ➔ Compruebe el depósito de agua. Si está vacío, llénelo de agua fría potable. Descalcifique si es necesario.
El café no está lo suficientemente caliente. ➔ Precaliente la taza. Descalcifique la máquina si es necesario.
El deslizador no se cierra totalmente o la máquina no inicia la preparación. ➔ Vacíe el contenedor de cápsulas usadas. Compruebe que no hay ninguna cápsula atascada en el interior de la máquina.
Hay una fuga o el flujo de café es anormal. ➔ Compruebe que el depósito de agua está bien colocado.
Las luces se iluminan alternativamente desde atrás hacia delante. ➔ Vacíe el contenedor de cápsulas usadas y compruebe que no hay ninguna cápsula atascada en su interior. A continuación, pulse cualquier botón. Si el problema persiste, llame al Club *Nespresso.*
Las luces se iluminan alternativamente de delante hacia atrás. ➔ Llene el depósito de agua. Si el problema persiste, llame al Club *Nespresso.*
Las luces se iluminan rápidamente. ➔ Salga del proceso de descalcificación, pulse los tres botones simultáneamente durante más de 3 s. Desconecte el enchufe de la red y vuelva a conectarlo después de 10 s. Si el problema persiste, llame al Club *Nespresso.*
El flujo de agua o de café no se detiene incluso aunque se pulsen los botones de selección del tamaño de la taza. ➔ Desplace suavemente el deslizador hacia la parte trasera de la máquina para detener el flujo.
No sale café, solo sale agua (a pesar de haber introducido una cápsula). ➔ Tire del deslizador para asegurarse de que está cerrado. En caso de no poder resolver el problema, llame al Club *Nespresso*.
La máquina pasa al modo de apagado. ➔ Para ahorrar energía, la máquina se apagará automáticamente después de 9 minutos sin utilizarse. Véase el apartado de Concepto de ahorro de energía.

Sem luz nas teclas de seleção de chávena. ➔ A máquina entrou em modo OFF automaticamente; pressione uma das teclas de seleção de chávena ou empurre o deslizante. Verifique as ligações: tomada, voltagem, fusível.
Sem café, sem água. ➔ Verifique o depósito de água, caso esteja vazio, encher com água fria, fresca e potável. Descalcifique, se necessário.
O café não está suficientemente quente. ➔ Faça o pré-aquecimento da chávena. Descalcifique a máquina, se necessário.
O deslizante não fecha na totalidade ou a máquina não começa a extração. ➔ Esvazie o recipiente de cápsulas. Verifique se está alguma cápsula bloqueada no interior da máquina.
Fuga de água ou fluxo de café invulgar. ➔ Verifique se o depósito de água está corretamente posicionado.
As luzes piscam de forma regular de trás para a frente. ➔ Esvazie o recipiente de cápsulas usadas e certifique-se de que não está nenhuma cápula bloqueada no interior. Agora, pressione uma tecla qualquer. Se o problema se mantiver, contacte o Clube *Nespresso.*
As luzes piscam de forma regular da frente para trás. ➔ Encha o depósito de água. Se o problema se mantiver, contacte o Clube *Nespresso.*
As luzes piscam rapidamente. ➔ Saia do procedimento de descalcificação, pressione as 3 teclas simultâneamente durante mais de 3 segundos. Desligue a ficha da tomada a volte a ligá-la após 10 seg. Contacte o Clube *Nespresso*, se necessário.
O fluxo de água ou café não pára ao pressionar qualquer tecla. ➔ Empurre suavemente o deslizante para trás para interromper o fluxo.
Sem café, sai apenas água (apesar de estar colocada uma cápsula). ➔ Puxe o deslizante para garantir que ele está fechado. Em caso de dificuldades, contacte o clube *Nespresso.*
A máquina entra em modo OFF. ➔ Para poupar energia a máquina irá entrar em modo OFF após 9 minutos de não utilização. Ver parágrafo «Conceito de Poupança de Energia».

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS DE LA PREPARACIÓN DE ESPUMA DE LECHE/RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS PREPARAÇÃO DE ESPUMA DE LEITE

El Aeroccino no se pone en marcha. ➔ Asegúrese de colocar correctamente la jarra sobre una base limpia. Asegúrese de fijar correctamente el batidor a la jarra.
La calidad de la espuma de leche no es satisfactoria. ➔ Asegúrese de utilizar leche entera o semidesnatada a temperatura del frigorífico (entre 4 y 6° C). Asegúrese de utilizar el batidor apropiado y de que la jarra está limpia.
El botón rojo está parpadeando. ➔ **a)** El aparato está demasiado caliente. Enjuáguelo con agua fría. **b)** Falta el batidor. **c)** No ha añadido suficiente leche. Llene el espumador de leche hasta uno de los dos niveles máximos.
La leche se rebosa. ➔ Asegúrese de utilizar el batidor apropiado y compruebe el nivel del indicador correspondiente.

Aeroccino não funciona. ➔ Certifique-se que o copo do aeroccino está corretamente posicionado na base. Garanta que o whisk está corretamente colocado.
Qualidade da espuma de leite abaixo do padrão. ➔ Certifique-se que usa leite gordo ou meio-gordo fresco (cerca 4-6° C) Certifique-se que está a usar o whisk apropriado e que o copo do aeroccino está limpo.
Botão vermelho a piscar. ➔ **a)** O aparelho está demasiado quente. Passar por água fria. **b)** Falta o whisk. **c)** Sem leite suficiente. Encher com leite até um dos 2 níveis «max».
Leite transbordou. ➔ Garanta que está a usar o whisk apropriado e verifique o nível máximo correspondente.

GARANTÍA LIMITADA/
LIMITAÇÃO DE GARANTIA



ES

PT

Krups garantiza este producto contra todos los defectos materiales y de fabricación por un periodo de dos años a contar a partir de la fecha de compra. Durante este periodo, Krups reparará o sustituirá, según su criterio, todo producto defectuoso sin cargos suplementarios para el propietario. Los productos de sustitución o las piezas reparadas tendrán una garantía que cubrirá el plazo restante de la garantía inicial o bien de seis meses, el periodo que sea más largo de los dos. Esta garantía limitada no se aplicará a los defectos resultantes de un accidente, un uso incorrecto, un mantenimiento defectuoso o el desgaste normal. Salvo en la medida en que esté previsto por la legislación en vigor, los términos de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios relativos a la compra del producto, y les son complementarios. Si cree que su producto es defectuoso, póngase en contacto con Krups para obtener la dirección a la que hay que enviar o llevar la máquina para su reparación. Esta garantía también cubre el uso de cápsulas que no sean de marca *Nespresso*, excepto si el defecto o disfunción resulta del uso de tales cápsulas. En caso de disputa, corresponderá a Krups demostrar que este defecto o disfunción resulta del uso de tales cápsulas.

A Krups assegura garantia a este produto contra defeitos em materiais e de fabrico por um período de dois anos, a partir da data de compra. Durante este período, a Krups repara ou substitui, ao seu critério, qualquer produto defeituoso, sem custos para o proprietário. Os produtos de substituição ou peças reparadas, estão em garantia até ao final da garantia original ou por 6 meses, prevalecendo o maior período. Esta garantia limitada não se aplica a defeitos resultantes de acidentes, uso incorreto, manutenção indevida, ou desgaste normal. Excetuando alguma medida prevista na lei em vigor, os termos desta garantia limitada não excluem, restrigem, ou modificam, e são complementares aos direitos legais obrigatórios aplicáveis à venda de produtos. Se entende que este produto está defeituoso, contacte a Krups para instrucões de como proceder a reparação. Esta garantia também cobre o uso de cápsulas, de outras marcas, além da marca Nespresso, fora no caso que o uso dessas cápsulas é a causa de um dano ou uma disfunção. Em caso de divergência, a Krups terá o ónus de provar que o dano ou a disfunção foram causados por utilização de uma dessas cápsulas.

PÓNGASE EN CONTACTO CON EL CLUB *NESPRESSO*/
CONTACTE O CLUBE *NESPRESSO*

Para obtener información adicional, en caso de problemas o simplemente para hacer cualquier consulta, llame al Club *Nespresso* o a un representante autorizado de *Nespresso*. Los datos de contacto del Club *Nespresso* o de su representante autorizado de *Nespresso* más cercano se encuentran en la carpeta «Bienvenido a *Nespresso*» incluida en la caja de la máquina o en www.nespresso.com

Caso pretenda informações adicionais, em caso de problemas ou para simples aconselhamento, contacte o Club *Nespresso* ou agente autorizado *Nespresso*. Os contactos do seu Clube *Nespresso* ou agente autorizado *Nespresso* mais próximo encontram-se no dossier «Welcome to *Nespresso*» na caixa da sua máquina ou em www.nespresso.com

U MILK

GR Εγχειρίδιο Οδηγιών

Η *Nespresso* αποτελεί ένα μοναδικό σύστημα για να παρασκευάζετε τον τέλειο espresso, σε κάθε κούπα. Όλες οι μηχανές *Nespresso* είναι εξοπλισμένες με ένα αποκλειστικό σύστημα εκχύλισης που εγγυάται πίεση έως και 19 bar. Κάθε παράμετρος έχει υπολογιστεί με μεγάλη ακρίβεια για να διασφαλιστεί ότι όλα τα αρώματα κάθε Εκλεκτής Ποικιλίας μπορούν να απελευθερωθούν χαρίζοντας στον καφέ σώμα και δημιουργώντας μία εξαιρετικά παχιά και βελούδινη κρέμα.

NL Gebruikershandleiding

Nespresso - een exclusief systeem voor een perfecte espresso, kopje na kopje. Alle *Nespresso* machines hebben een uniek extractiesysteem dat een werkdruk van maximaal 19 bar garandeert. Alle parameters zijn daarbij uiterst nauwkeurig afgestemd zodat alle aroma's van de verschillende Grands Crus volledig vrijkomen, met een intense body en ongeëvenaard stevige en romige crema als eindresultaat.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ/INHOUD

ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: τα μέτρα ασφάλειας αποτελούν μέρος της συσκευής. Διαβάστε τα προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη νέα σας συσκευή για πρώτη φορά. Φυλάξτε τα σε μία θέση όπου μπορείτε να τα βρείτε εύκολα και να αναφέρεστε σε αυτά στο μέλλον.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε αναφερθείτε στα μέτρα ασφάλειας για να αποφευχθούν πιθανοί κίνδυνοι και βλάβες.

ⓘ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας τη συμβουλή που δίνεται για την ορθή και ασφαλή χρήση της συσκευής σας.

- Η συσκευή προορίζεται για την παρασκευή ροφημάτων σύμφωνα με τις συγκεκριμένες οδηγίες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλον σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.
- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για χρήση σε κλειστό χώρο και σε μη ακραίες συνθήκες θερμοκρασίας .
- Προστατέψτε τη συσκευή από την άμεση έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία, το συχνό πιτσίλισμα από νερό και την υγρασία.
- Η εν λόγω συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε νοικοκυριά ή για παρόμοιες εφαρμογές, όπως: στο χώρο της κουζίνας του προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία ή άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα διαμονής, σε περιβάλλον τύπου «bed and breakfast».
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών, εφ «όσον επιβλέπονται και τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφάλεια και έχουν πλήρη επίγνωση των σχετικών

κινδύνων. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός αν είναι ηλικίας άνω των 8 και επιτηρούνται από ενήλικα.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή των οποίων η εμπειρία ή γνώση δεν είναι αρκετή, υπό τον όρο ότι υπόκεινται σε εποπτεία ή έχουν λάβει οδηγίες να χρησιμοποιούν τη συσκευή με ασφάλεια και κατανοούν τους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη και η εγγύηση δεν θα ισχύει σε περίπτωση οποιασδήποτε εμπορικής χρήσης, ακατάλληλης μεταχείρισης ή χρήσης της συσκευής, καθώς και οποιασδήποτε βλάβης, η οποία προκλήθηκε από χρήση για άλλους σκοπούς, λανθασμένη λειτουργία, μη-επαγγελματική επισκευή ή αδυναμία συμμόρφωσης προς τις οδηγίες.

Αποφύγετε κινδύνους μοιραίου ηλεκτροσόκ και πυρκαγιάς.
- Σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης: Βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα παροχής ρεύματος.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε κατάλληλη, εύκολα προσβάσιμη, γειωμένη παροχή ρεύματος. Η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται με το ρεύμα μόνο μετά την εγκατάστασή της. Σιγουρευτείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος είναι η ίδια με την αναγραφόμενη στον πίνακα χαρακτηριστικών. Η χρήση ακατάλληλης σύνδεσης επισύρει ακύρωση της εγγύησης.

Μπορείτε να συνδέσετε τη συσκευή μόνον αφού γίνει η εγκατάσταση.
- Μην τραβάτε το καλώδιο πάνω από αιχμηρά άκρα, χρησιμοποιήστε κατάλληλο τρόπο συγκράτησης ή αφήστε το να κρέμεται ελεύθερα.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα και υγρασία.
- Εάν το καλώδιο του ρεύματος είναι κατεστραμμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή του ή άλλο αντίστοιχης αρμοδιότητας άτομο, προκειμένου να αποφευχθούν όλοι οι κίνδυνοι.
- Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, μην λειτουργείτε τη συσκευή.
- Επιστρέψτε τη συσκευή στο *Nespresso* Club ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της *Nespresso*.
- Εάν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε μόνο γειωμένο καλώδιο με διατομή αγωγού τουλάχιστον 1.5 mm^2 ή που να ανταποκρίνεται στο παρεχόμενο ρεύμα.
- Για την αποφυγή επικίνδυνης βλάβης, μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή πάνω ή δίπλα σε επιφάνειες με θερμότητα, όπως θερμαντικά σώματα, εστίες κουζίνας, καυστήρες γκαζιού, ανοιχτή φλόγα, ή παρόμοιες πηγές.
- Πάντα ακουμπάτε τη συσκευή πάνω σε μία οριζόντια, σταθερή κι ομαλή επιφάνεια. Η επιφάνεια θα πρέπει να είναι ανθεκτική σε θερμότητα και υγρά, όπως νερό, καφέ, καθαριστικό καθαλατώσεων ή παρόμοια.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, όταν δεν την χρησιμοποιείτε για μεγάλα διαστήματα. Όταν αποσυνδέετε τη συσκευή τραβήξτε το φις και όχι το ίδιο το καλώδιο, για να μην προκαλέσετε ζημιά στο καλώδιο.
- Πριν τον καθαρισμό ή τη συσκευή, βγάλτε το φις από την πρίζα κι αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο με βρεγμένα χέρια.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε νερό ή άλλο υγρό.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε πλυντήριο πιάτων.
- Ο συνδυασμός ηλεκτρισμού και νερού είναι επικίνδυνος και μπορεί να προκαλέσει μοιραία ηλεκτροπληξία.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή. Η τάση του ρεύματος στο εσωτερικό είναι επικίνδυνη!
- Μην τοποθετείτε τίποτα στα ανοίγματα της συσκευής. Εάν το κάνετε, μπορεί να προκαλέσετε φωτιά ή ηλεκτροσόκ!

Αποφεύγοντας πιθανή βλάβη κατά τη λειτουργία της συσκευής.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν

είναι κατεστραμμένη ή δεν λειτουργεί στην εντέλεια. Βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα παροχής ρεύματος. Επικοινωνήστε με το *Nespresso* Club ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο *Nespresso* για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση της μηχανής σας.
- Μία κατεστραμμένη συσκευή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροσόκ, εγκαύματα και φωτιά.
- Πάντα σείρετε το πορτάκι του υποδοχέα καψουλών μέχρι το τέλος της διαδρομής του, και ποτέ μην το ανοίγετε ενώ η συσκευή είναι σε λειτουργία. Μπορεί να προκληθεί έγκαυμα.
- Μην βάζετε τα δάχτυλά σας κάτω από το στόμιο εκροής καφές, κίνδυνος εγκαύματος.
- Μην βάζετε τα δάχτυλά σας στο τμήμα καψουλών ή στον αγωγό αψουλών. Κίνδυνος τραυματισμού!
- Το νερό μπορεί να ρέει γύρω από την κάψουλα, όταν αυτή δεν έχει διατρυθεί από τις λεπίδες, προκαλώντας βλάβη στη συσκευή.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μία κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη κάψουλα. Εάν μία κάψουλα έχει μπλοκάρει μέσα στο τμήμα καψουλών, σβήστε τη μηχανή και βγάλτε τη από την πρίζα πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ενέργεια. Καλέστε το *Nespresso* Club ή έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο *Nespresso* .
- Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο πόσιμο νερό.
- Αδειάζετε το δοχείο νερού, όταν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα (διακοπές, κ.λπ.)
- Αντικαταστήστε το νερό στο δοχείο νερού, εάν η συσκευή δεν έχει λειτουργήσει για ένα Σαββατοκύριακο ή παρόμοιο χρονικό διάστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς τον δίσκο και το πλέγμα αποστράγγισης για να αποφευχθεί η διαρροή υγρών σε γειτονικές επιφάνειες. Μην χρησιμοποιείτε κανένα δυνατό καθαριστικό προϊόν ή διάλυμα καθαρισμού. Χρησιμοποιείστε ένα βρεγμένο πανί και μαλακό καθαριστικό προϊόν για να καθαρίσετε τις επιφάνειες της μηχανής.
- Όταν θα βγάλετε τη συσκευή από τη συσκευασία της, αφαιρέστε την πλαστική μεμβράνη που βρίσκεται στο πλέγμα αποστράγγισης.
- Για να καθαρίσετε τη μηχανή του καφέ, να χρησιμοποιείτε μόνο καθαρά εργαλεία καθαρισμού.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση καψουλών καφέ *Nespresso* που διατίθενται αποκλειστικά από το *Nespresso* Club ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό σας *Nespresso*.
- Όλες οι συσκευές *Nespresso* περνούν από αυστηρότατους ελέγχους. Τεστ αξιοπιστίας υπό συνθήκες πραγματικής χρήσης πραγματοποιούνται τυχαία σε επιλεγμένες μονάδες. Συνεπώς, ορισμένες συσκευές μπορεί να εμφανίζουν ίχνη προηγούμενης χρήσης.
- Η *Nespresso* διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τις οδηγίες χωρίς πρότερη ειδοποίηση.

Αφαίρεση καθαλατώσεων.

- Το διάλυμα καθαρισμού καθαλατώσεων της *Nespresso*, όταν χρησιμοποιείται σωστά, βοηθά στο να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της μηχανής σας καθόλη τη διάρκεια ζωής της, και στο να είναι η εμπειρία καφέ τόσο τέλεια, όσο την πρώτη ημέρα που δοκιμάσατε τον καφέ. Για τη σωστή δοσολογία και διαδικασία που θα πρέπει να ακολουθήσετε, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης που περιλαμβάνεται στο σετ καθαρισμού *Nespresso*.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
Δώστε τες στον επόμενο χρήστη.
Το συγκεκριμένο Εγχειρίδιο Οδηγιών διατίθεται και σε μορφή αρχείου PDF στο nespresso.gr



⚠ GEVAAR: de veiligheidsvoorschriften worden bij de machine geleverd. Lees deze voorschriften aandachtig door voordat u uw nieuwe machine voor het eerst gebruikt. Bewaar ze op een veilige plek, zodat u ze later als referentie kunt inzien.

⚠ GEVAAR: dit pictogram duidt op gevaar. Lees de veiligheidsmaatregelen om persoonlijke letsels en schade te voorkomen.

ℹ INFORMATIE: dit pictogram verwijst naar de instructies voor een correct en veilig gebruik van uw machine.

- Deze machine is bedoeld voor de bereiding van recepten volgens de aanwijzingen die in deze handleiding opgenomen zijn.
- Gebruik deze machine uitsluitend voor doeleinden waarvoor het ontworpen is.
- Deze machine is bedoeld voor gebruik binnenshuis en het mag daarom uitsluitend bij normale temperatuuromstandigheden worden gebruikt.
- Bescherm de machine tegen directe zoninvloed, langdurige blootstelling aan opspattend water en vocht.
- Deze machine is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk en dergelijk gebruik, zoals: personeelskantines in winkels, kantoor- en overige werkomgevingen; door gasten van hotels, motels en overige verblijfsruimten; bed & breakfast, etc.
- Deze machine kan worden gebruikt door kinderen vanaf acht jaar indien ze instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van de machine en de risico's begrijpen die ermee samenhangen. Het schoonmaken en onderhouden van de machine mag niet gebeuren door kinderen, tenzij ze 8 jaar oud zijn en er toezicht van een volwassene aanwezig is. Houd machine en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Deze machine mag gebruikt worden door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, of met onvoldoende ervaring en kennis als er toezicht aanwezig is of ze instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van de machine en de risico's begrijpen die er mee samenhangen. Kinderen dienen deze machine niet te gebruiken als speelgoed.
- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid en de garantie is niet van toepassing bij enige vorm van commercieel gebruik, oneigenlijke bediening of gebruik van de machine, schade die het gevolg is van gebruik voor andere onjuiste doeleinden.

Voorkom het risico op elektrocutie en brand.

- Bij noodgevallen: de stekker direct uit het stopcontact verwijderen.
- Sluit de machine alleen aan op een geschikt en goed bereikbaar stopcontact met randaarde. De machine mag pas na de installatie aangesloten worden. Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van de machine aangeduid is.

Deze machine mag enkel aangesloten worden na de installatie.

- Trek de kabel niet over scherpe randen en zorg dat ze niet bekneld raakt of naar beneden hangt.
- Voorkom blootstelling van de kabel aan hitte of vocht.
- Als de voedingskabel beschadigingen vertoont, dan dient deze door de fabrikant, een servicebedrijf of een ander bevoegd bedrijf vervangen te worden om elk risico te voorkomen.
- Gebruik de machine niet als de kabel beschadigd is. Breng de machine terug naar de *Nespresso* Club.
- Gebruik indien noodzakelijk uitsluitend een geaarde verlengkabel, waarvan de kerndiameter minimaal 1.5 mm^2 bedraagt, of die geschikt is voor het vermogen.
- Om schade te voorkomen mag de machine in geen geval geplaatst worden in de nabijheid van of op warme oppervlakken zoals verwarmingsradiatoren, fornuizen, ovens, gasbranders, open vuur of dergelijke.
- Plaats de machine altijd op een vlakke en stabiele ondergrond. Het oppervlak moet bestendig zijn tegen hitte en vloeistoffen als water, koffie, ontkalkingsmiddel en dergelijke.
- Neem de voedingskabel uit het stopcontact als u de machine lange tijd niet gebruikt.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact door aan de stekker tetrekken – niet aan

de voedingskabel; de kabel kan daarbij namelijk beschadigd raken.
- Vóór het schoonmaken of bij machineonderhoud de stekker uit het stopcontact verwijderen en de machine laten afkoelen.
- Raak de voedingskabel nooit met natte handen aan.
- Dompel de machine of onderdelen van dit apparaat in geen geval onder in water of andere vloeistoffen.
- Machine en machineonderdelen in geen geval in de vaatwasser plaatsen.
- Elektriciteit en water gaat niet samen en kan resulteren in elektrocutie.
- Machine niet openmaken. Levensgevaarlijke elektrische spanning!
- Plaats geen voorwerpen in de openingen van de machine. Daarbij bestaat de kans op brand of elektrische schokken!

Voorkom kans op letsels tijdens gebruik.

- Laat de machine nooit onbewaakt achter tijdens gebruik.
- De machine niet gebruiken als het beschadigd is of niet naar behoren werkt. Verwijder de stekker in een dergelijk geval direct uit het stopcontact. Neem contact op met de *Nespresso* Club voor onderzoek, reparatie of afstelling.
- Een beschadigde machine kan elektrische schokken, brandwonden en brand veroorzaken.
- Klap de capsulehouder steeds helemaal dicht en open deze in geen geval tijdens gebruik! Gevaar voor verbranding!
- Plaats uw vingers nooit onder de uitloop – vermijd brandwonden.
- Plaats nooit uw vingers in de capsuleruimte of in het inlegmechanisme. Gevaar voor persoonlijke letsels!
- Als de capsule niet geperforeerd is door de messen in de capsulehouder, kan er water langs de capsule geperst worden, waardoor de machine beschadigd kan raken.
- Gebruik nooit een beschadigde of vervormde capsule. Als er een capsule geblokkeerd zit in de capsuleruimte, schakel dan de machine eerst uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens andere handelingen te verrichten. Neem contact op met de *Nespresso* Club.
- Vul het waterreservoir alleen met vers en drinkbaar water.
- Maak het waterreservoir leeg als u de machine langere tijd niet gebruikt (tijdens vakanties etc.).
- Vervang het water alvorens de machine opnieuw in gebruik te nemen na een weekend of vergelijkbaar tijdsbestek.
- Gebruik deze machine nooit zonder geplaatste lekbak en rooster om te voorkomen dat er water terecht komt op de oppervlakken rondom de machine.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen. Gebruik een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel om het oppervlak van de machine schoon te maken.
- Gebruik alleen propere hulpmiddelen om de machine te reinigen.
- Verwijder na het uitpakken van de machine de plasticfolie van het lekbakrooster en gooi het weg.
- Deze machine werd ontworpen voor *Nespresso* koffiecapsules die exclusief verkrijgbaar zijn via de *Nespresso* Club.
- Alle *Nespresso* machines worden streng gecontroleerd. Steekproefsgewijs worden er machines getest in de praktijk. Om die reden kunnen bepaalde apparaten sporen van gebruik vertonen.
- *Nespresso* behoudt zich het recht voor deze instructies te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.

Ontkalken

- Bij correct gebruik zorgt het *Nespresso* ontkalkingsmiddel ervoor dat uw machine de hele levensduur lang goed werkt en dat uw koffiebeleving net zo perfect blijft als op de eerste dag. In de gebruikshandleiding die u bij de *Nespresso* ontkalkingsset aantreft, staat precies aangegeven hoeveel ontkalkingsmiddel u moet gebruiken, en welke procedure u dient te volgen.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING OP EEN VEILIGE PLAATS

Als deze machine wisselt van eigenaar, geef deze gebruiksaanwijzing er dan bij. Deze gebruiksaanwijzing is ook als PDF te downloaden op de website www.nespresso.com



GR
NL

Περιεχόμενα συσκευασίας/Inhoud verpakking



Μηχανή καφέ
Koffiemachine



Δώρο γευστικής δοκιμής από κάψουλες Εκλεκτών Ποικιλιών *Nespresso*
Nespresso Grand Cru capsuleset



Φάκελος καλωσορίσματος «Welcome to *Nespresso*»
"Welcome to *Nespresso*" mapje



Εγχειρίδιο χρήστη
Gebruikershandleiding

A Περιοχή μαλακών κουμπιών:
Κουμπί Ristretto
Κουμπί Espresso
Κουμπί Lungo
Softtoetsen. Alle toetsen werken door aanraking.
Ristretto toets
Espresso toets
Lungo toets

B Υποδοχέας για την εισαγωγή της κάψουλας
Slider voor het inleggen van capsules

C Ρυθμιζόμενη βάση κουπών και σχάρα αποστράγγισης
Regelbaar kopjesrooster en lekrooster

D Δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών & δίσκος αποστράγγισης
Reservoir voor gebruikte capsules

E Στόμιο εκροής καφέ
Koffie-uitloop

F Ρυθμιζόμενος βραχίονας δοχείου νερού
Regelbare arm van het waterreservoir

G Aeroccino παρασκευαστής αφρού γάλακτος
Aeroccino-melkopschuimer

H Δοχείο νερού
Waterreservoir

I Καπάκι δοχείου νερού
Deksel van het waterreservoir

J Ελατήριο αναδευτήρα (για αφρό γάλακτος),
Opschuimveer (voor melkschuim)

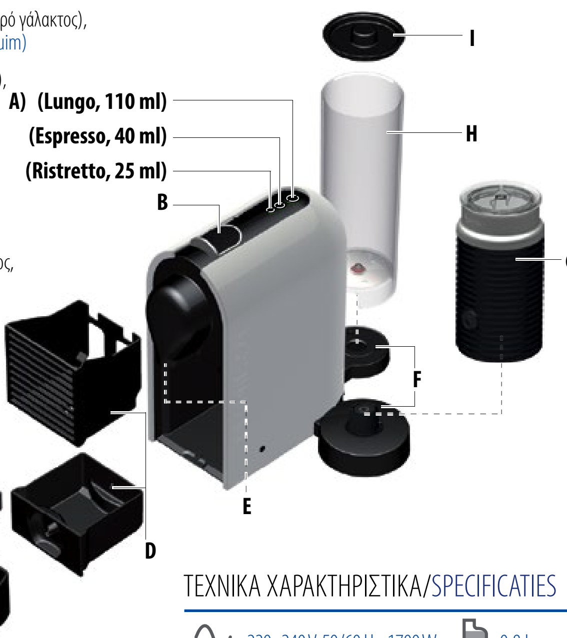
K Αναδευτήρας (για ζεστό γάλα),
Mixer (voor warme melk)

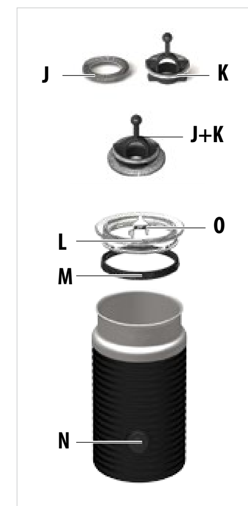
L Καπάκι,
Deksel

M Μονωτικός δακτύλιος
Afdichting

N Κουμπί Έναρξης/Σταματήματος,
Start/Stop-knop

O Αποθήκευση αναδευτήρα
Opslag voor opschuimveer





ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ/SPECIFICATIES U&Milk XN260

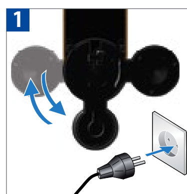
220 -240 V, 50/60 Hz, 1700 W	0.8 L		
Pmax 19 bar	213 mm	251 mm	365 mm
kg ~ 4 kg	3593		

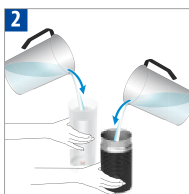
 Καταρχήν διαβάστε τα μέτρα ασφάλειας για την αποφυγή κινδύνων μοιραίας ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς.
Lees eerst de veiligheidsinstructies om de kans op levensgevaarlijke elektrische schokken en brand te vermijden.

ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΜΕΓΑΛΗ ΠΕΡΙΟΔΟ ΑΧΡΗΣΙΑΣ/ EERSTE GEBRUIK OF NA LANGE PERIODE VAN NIET-GEBRUIK

U MILK

GR NL

1

Επιλέξτε θέση για το δοχείο νερού Συνδέστε το φις της μηχανής στην πρίζα.
Kies de positie voor het waterreservoir. Steek de stekker van de machine in het stopcontact.

2

Ξεπλύνατε το δοχείο νερού πριν το γεμίσετε με πόσιμο νερό. Ξεπλύνετε το Aeroccino.
Spoel het waterreservoir af alvorens dit te vullen met drinkwater. Spoel de Aeroccino om.

3

⚠ Τοποθετήστε το δίσκο αποστράγγισης, το Aeroccino και το δοχείο συλλογής καψουλών στη θέση τους. Για την ασφάλειά σας, χρησιμοποιήστε τη μηχανή μόνον όταν ο δίσκος αποστράγγισης και το δοχείο συλλογής καψουλών βρίσκονται στη θέση τους.
⚠ Plaats het lekbakje, de Aeroccino en het capsulereservoir op hun plaats. Gebruik voor uw veiligheid de machine enkel met het lekbakje en het capsulereservoir op de juiste plaats.

4

Ανάψτε τη συσκευή με το άνοιγμα του «υποδοχέα», σπρώχνοντάς τον προς το πίσω μέρος της συσκευής. Φως που αναβοσβήνει σε ένα από τα κουμπιά καφέ: προθέρμανση μηχανής για περ.25 δευτερόλεπτα Σταθερό φως: μηχανή έτοιμη για λειτουργία. Μπορείτε να σβήσετε τη μηχανή οποιαδήποτε στιγμή, εφόσον το πορτάκι του υποδοχέα καψουλών, είναι κλειστό, κρατώντας πατημένο οποιοδήποτε κουμπί για πάνω από 3 δευτερόλεπτα, κι επιβεβαιώνεται όταν τα 2 άλλα κουμπιά αναβοσβήνουν.
Zet de machine op ON door de slider te openen en deze naar de achterkant van de machine te duwen. Knipperend lampje op een van de koffietoetsen: verwarmt circa 25 seconden voor Lampje stopt met knipperen: klaar voor gebruik. De machine kan op ieder moment in de OFF stand worden gezet door een van de toetsen langer dan 3 seconden in te drukken. Ter bevestiging gaan de andere twee toetsen knipperen.

5

Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο εκροής. Πατήστε το κουμπί Lungo. Κλείστε τον υποδοχέα για να ξεπλυθεί η μηχανή. Επαναλάβετε τρεις φορές.
Zet een reservoir onder de koffie-uitloop. Druk op de Lungo toets. Sluit de slider om de machine te spoelen. Herhaal deze handeling 3 maal.

Η ΙΔΕΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ/ ENERGIEBESPARINGSCONCEPT

1

Λειτουργία αυτόματου σβησίματος: η μηχανή θα σβήσει αυτόματα μετά από 9 λεπτά χωρίς χρήση.
Automatische OFF stand: de machine gaat automatisch in de OFF stand nadat deze 9 minuten lang niet is gebruikt.

2


Μπορείτε να σβήσετε τη μηχανή οποιαδήποτε στιγμή, εφόσον το πορτάκι του υποδοχέα καψουλών, είναι κλειστό κρατώντας πατημένο οποιοδήποτε κουμπί για πάνω από 3 δευτερόλεπτα, κι επιβεβαιώνεται όταν τα 2 άλλα κουμπιά αναβοσβήνουν.
De machine kan op ieder moment in de OFF stand worden gezet als de capsulehouder dicht is, door een van de toetsen ten minste 3 seconden in te drukken. Ter bevestiging gaan de andere twee toetsen knipperen.

3


Για να αλλάξετε τη ρύθμιση αυτόματου σβησίματος από 9 σε 30 λεπτά, με κλειστό τον υποδοχέα, πατήστε και κρατήστε πατημένα τα κουμπιά Lungo και Ristretto για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα. Το κουμπί Espresso αναβοσβήνει μία φορά. Για να επαναφέρετε τη ρύθμιση των 9 λεπτών, επαναλάβετε την ίδια διαδικασία. Το κουμπί Espresso αναβοσβήνει 3 φορές.
Om de OFF stand automatisch te wijzigen van 9 naar 30 minuten, sluit u de slider, en houdt u de Lungo en de Ristretto toetsen ten minste 3 seconden ingedrukt. Espresso toets knippert 1 keer. Om terug te zetten naar 9 minuten, herhaalt u dezelfde procedure. Espresso knippert 3 keer.

GR
NL

1



Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο πόσιμο νερό.
Vul het waterreservoir met drinkwater.

2



Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο εκροής. Ανάψτε τη μηχανή, είτε σπρώχνοντας τον υποδοχέα είτε πατώντας την Περιοχή των Μαλακών Κουμπιών. Φως που αναβοσβήνει σε ένα από τα κουμπιά καφέ: προθέρμανση μηχανής για περ. 25 δευτερόλεπτα Σταθερό φως: μηχανή έτοιμη για λειτουργία.
Zet een kopje onder de koffie-uitloop. Zet de machine op ON door op de slider te drukken of door op de Soft Touch Area te drukken. Knipperend lampje op een van de koffietoetsen: verwarmt circa 25 seconden voor.. Lampje stopt met knipperen: klaar voor gebruik.

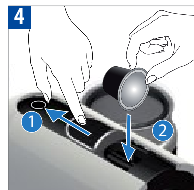
3



Επιλέξτε το κουμπί Ristretto (25ml), Espresso (40 ml) ή Lungo (110 ml) με βάση την προτεινόμενη δόση κούπας για την επιλεχθείσα Εκλεκτή Ποικιλία. Μπορείτε να επιλέξετε το επιθυμητό κουμπί καφέ, ακόμα κι όταν η μηχανή ακόμα προθερμαίνεται. Ο καφές θα αρχίσει να ρέει αυτόματα όταν η μηχανή είναι έτοιμη.
Selecteer de Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) of Lungo (110 ml) toets, afhankelijk van de aanbevolen kopgrootte van de gekozen Grand Cru. Zelfs wanneer de machine voorverwarmt, kunt u de gewenste koffietoets selecteren. De koffie zal dan automatisch uitlopen wanneer de machine klaar is.

Η μηχανή σας προτείνει το μέγεθος κούπας που χρησιμοποιείται συχνότερα (με βάση τους τελευταίους 11 καφέδες), η δόση Espresso είναι η εργοστασιακά ρυθμισμένη. Μπορείτε να το αλλάξετε, επιλέγοντας οποιοδήποτε άλλο μέγεθος κούπας.
De machine stelt u de meest frequente kopgrootte voor (op basis van de laatste 11 kopjes), Espresso als fabrieksinstelling. U kunt dit wijzigen door een andere kopgroottetoets te selecteren.

4



Ανοίξτε τελείως τον υποδοχέα και εισάγετε την κάψουλα.
Open de slider helemaal en plaats de capsule.

5



Κλείστε τον υποδοχέα. Η παρασκευή θα σταματήσει αυτόματα.
Sluit de slider. De bereiding stopt automatisch.

6



Για να σταματήσετε την ροή καφέ νωρίτερα πατήστε το ενεργό κουμπί ή σπρώξτε τον υποδοχέα προς το πίσω μέρος της μηχανής μέχρι να σταματήσει.
Om de koffie-uitloop eerder te stoppen, drukt u de actieve toets in of verplaatst u de slider naar de achterkant van de machine totdat deze stopt.

7



Για να γεμίσετε τελείως την κούπα του καφέ σας, πατήστε ένα οποιοδήποτε κουμπί μεγέθους κούπας καφέ μέσα σε 4 δευτερόλεπτα από το τέλος της παρασκευής καφέ και για να σταματήσει η ροή πατήστε ξανά το ενεργό κουμπί.
Om uw koffie handmatig bij te vullen, drukt u een van de kopgroottetoetsen in binnen 4 seconden na het bereiden en drukt u de actieve toets nogmaals in om de machine te stoppen.

8



Για να αλλάξετε το επιλεχθέν μέγεθος κούπας ενώ γίνεται η παρασκευή του καφέ, επιλέξτε το κουμπί με το νέο μέγεθος που επιθυμείτε.Η μηχανή θα σταματήσει αμέσως, εάν ο όγκος του καφέ που έχει εκχυλιστεί είναι ήδη μεγαλύτερος από το νέο επιθυμητό μέγεθος κούπας.
Om de geselecteerde kopgrootte te wijzigen tijdens het bereiden selecteert u de nieuwe gewenste kopgroottetoets. Deze machine stopt onmiddellijk als het geëxtraheerde koffievolume al meer is dan de nieuwe gewenste kopgrootte.

9



Για να τοποθετήσετε ένα ποτήρι συνταγών γάλακτος, μετακινήστε τη βάση κουπών προς τους μαγνήτες που βρίσκονται δεξιά ή αριστερά. Η εξαγωγή της κάψουλας θα γίνει αυτόματα.
Om een melkreceptenglas te plaatsen, schuift u de kophouder naar de magneten aan de linker- of rechterzijde. De capsule wordt automatisch uitgeworpen.

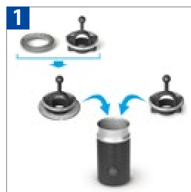
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΑΦΡΟΥ ΓΑΛΑΚΤΟΣ
MELKSCHUIM BEREIDEN

⚠ Χρησιμοποιείτε μόνο το Aeroccino με το σύνδεσμο που παρέχεται. ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και φωτιάς! Σιγουρευτείτε ότι η κάτω πλευρά του παρασκευαστή αφρού γάλακτος είναι στεγνή.
Gebruik de Aeroccino alleen met de bijgeleverde connector. WAARSCHUWING: Risico op elektrische schokken en brand! Zorg ervoor dat de onderkant van de melkopschuimer droog is.

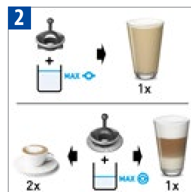
GR NL



ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Για τον τέλειο αφρό γάλακτος χρησιμοποιείστε πλήρες ή ημι-αποβουτυρωμένο γάλα σε θερμοκρασία ψυγείου (περίπου 4 βαθμούς C).
TIP: Gebruik voor optimaal melkschuim gekoelde volle of halfvolle melk met een gekoelde temperatuur van ongeveer 4 tot 6° C.



Συνδέστε το κατάλληλο αναδευτήρα.
Plaats de juiste klopper.



Γεμίστε τον παρασκευαστή μέχρι μία από τις δύο ενδείξεις μέγιστου επιπέδου (max).
Vul de melkopschuimer tot een van de beide «max»-niveaus.



Κλείστε τον Aeroccino με το καπάκι του. Για ζεστή παρασκευή, πατήστε για λίγο το κουμπί έναρξης.Το κουμπί ανάβει με κόκκινο φως. Απαιτούνται περίπου 70-80 δευτερόλεπτα.Για κρύο αφρό γάλακτος, κρατήστε το κουμπί πατημένο για 2 δευτερόλεπτα. Το κουμπί ανάβει με μπλε φως. Απαιτούνται περίπου 60 δευτερόλεπτα.
Plaats het deksel op de Aeroccino. Voor een bereiding van warm melkschuim drukt u kort op de startknop. De knop gaat rood branden. Dit duurt ongeveer 70 tot 80 sec. Voor koud melkschuim houdt u de knop ongeveer twee seconden ingedrukt. De knop gaat blauw branden. Dit duurt ongeveer 60 sec.



Καθαρίστε μετά από κάθε παρασκευή. Χρησιμοποιήστε μόνο πανάκι που δεν χαράσσει και ποτέ βούρτσα. Η κανάτα είναι αδιάβροχη.Μην τοποθετείτε στο πλυντήριο πιάτων.
Reinig na elke bereiding. Gebruik alleen een zachte doek, geen borstel. De beker is waterdicht. Niet in de vaatwasser zetten.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ/
REINIGEN



Για να εξασφαλίσετε συνθήκες υγιεινής, συνιστάται άδειασμα/καθαρισμός του δοχείου καψουλών σε καθημερινή βάση.
Om hygiënische redenen is het aangewezen het capsulereservoir elke dag te ledigen/schoon te maken.



Μην χρησιμοποιείτε κανένα ισχυρό καθαριστικό προϊόν ή διάλυμα καθαρισμού. Μην τοποθετείτε σε πλυντήριο πιάτων. Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε νερό.
Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen. Zet de machine niet in de vaatwasser. Dompel de machine of een deel ervan nooit onder in water.



Καθαρίζετε τακτικά το στόμιο εκροής καφέ με βρεγμένο πανί.
Reinig de koffie-uitloop regelmatig met een vochtige doek.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΘΑΛΑΤΩΣΕΩΝ/ONTKALKEN



Διάρκεια περ. 15 λεπτά.
Deze handeling duurt ongeveer 15 minuten.



⚠ Διαβάστε τα μέτρα ασφάλειας στη συσκευασία του καθαριστικού καθαλατώσεων και αναφερθείτε στον πίνακα για τη συχνότητα της χρήσης (βλ. κεφάλαιο Αφαίρεση καθαλατώσεων του παρόντος εγχειριδίου).
Lees de veiligheidswenken op de ontkalkingsverpakking en raadpleeg de tabel voor de gebruiksfrequentie (zie de paragraaf «Ontkalken» in deze handleiding).

⚠ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΘΑΛΑΤΩΣΕΩΝ

ΠΡΟΣΟΧΗ Το διάλυμα αφαίρεσης καθαλατώσεων μπορεί να είναι βλαβερό για την υγεία. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το δέρμα κα τις επιφάνειες. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλο προϊόν εκτός από το σετ αφαίρεσης καθαλατώσεων *Nespresso* που διατίθεται από το *Nespresso* Club, διότι μπορεί να προκληθεί βλάβη στη μηχανή σας. Ο ακόλουθος πίνακας παρουσιάζει τη συχνότητα αφαίρεσης τον καθαλατώσεων που απαιτείται για τη βέλτιστη λειτουργία της μηχανής σας, σύμφωνα με τη σκληρότητα του νερού. Για οποιεσδήποτε πρόσθετες πληροφορίες επιθυμείτε σχετικά με την αφαίρεση των καθαλατώσεων, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το *Nespresso* Club.



⚠ ONTKALKFUNCTIE

De ontkalkingsoplossing kan gevaarlijk zijn voor uw gezondheid. Vermijd contact met de ogen, de huid en materialen/oppervlakken. Gebruik uitsluitend de *Nespresso* ontkalkingssets die verkrijgbaar zijn via de *Nespresso* Club, anders riskeert u beschadiging van de machine. Het overzicht toont de ontkalkingsfrequentie voor een optimaal gebruik van uw machine, gebaseerd op de waterhardheid. Voor verdere informatie kan u terecht bij de *Nespresso* Club.

GR
NL

Σκληρότητα νερού: Hardheid van het water:			Αφαίρεση αλάτων μετά από: Ontkalken na:
°fH	°dH	$CaCO_3$	Cups 40 ml
36	20	360 mg/l	1000
18	10	180 mg/l	2000
0	0	0 mg/l	4000



°fH **Γαλλική ποιότητα**
°fH **Franse hardheidsgraad**

°dH **Γερμανική ποιότητα**
°dH **Duitse hardheidsgraad**

CaCO3 **Ανθρακικό ασβέστιο**
CaCO3 **Calciumcarbonaat**

Σετ αφαίρεσης καθαλατώσεων *Nespresso*: Κωδ. 3035/CBU-2
Nespresso ontkalkingsset: Artikelnummer 3035/CBU-2

1


Αδειάστε τον δίσκο αποστράγγισης και το δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών.
Maak de lekbak en het opvangbakje voor gebruikte capsules leeg.

2

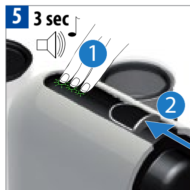

Γεμίστε το δοχείο νερού με 1 μονάδα καθαριστικού υγρού *Nespresso* και προσθέστε 0.5 L νερού.
Vul het waterreservoir met 1 zakje *Nespresso* ontkalingsvloeistof en voeg 0.5 liter water toe.

3

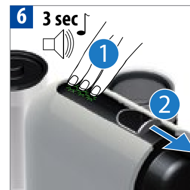

Τοποθετείστε ένα δοχείο (ελάχιστου όγκου: 0.6 κάτω από το στόμιο εκροής καφέ. Ενεργοποιήστε τη μηχανή πατώντας ένα από τα κουμπιά επιλογής.
Plaats een reservoir (minimumvolume: 0.6 L) onder de koffie-uitloop. Schakel de machine in door middel van een van de kopselectietoetsen.

4


Φως που αναβοσβήνει: προθέρμανση μηχανής. Σταθερό φως: μηχανή έτοιμη για λειτουργία.
Indicatieled knippert: voorverwarming. Lampje stopt met knipperen: klaar voor gebruik.

5


Για να εισαγάγετε τη λειτουργία αφαίρεσης αλάτων, με τον υποδοχέα καψουλών κλειστό, πιέστε και τα 3 πλήκτρα ταυτόχρονα για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα. Ένας σύντομος ήχος θα επιβεβαιώσει την ενεργοποίηση. Ανοίξτε τον υποδοχέα καψουλών.
Om de ontkalking-modus te activeren, drukt u met een gesloten glijder tegelijkertijd gedurende ten minste 3 seconden op alle 3 de knopjes. U hoort een korte pieptoon ter bevestiging. Open de slider.

6


Πατήστε και τα 3 κουμπιά ταυτόχρονα για περισσότερα από 3 δευτερόλεπτα. Ένας σύντομος ήχος θα επιβεβαιώσει την ενεργοποίηση. Η περιοχή ελέγχου θα αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα.
Κλείστε τον υποδοχέα καψουλών για να αρχίσει η διαδικασία αφαλάτωσης. Η μηχανή σταματά όταν το δοχείο νερού είναι άδειο.
Drukt u ten minste 3 seconden op alle 3 toetsen tegelijk. U hoort een korte pieptoon ter bevestiging. De lampjes beginnen snel te knipperen. Sluit de glijder om met ontkalken te beginnen. De machine stopt wanneer het waterreservoir leeg is.

7


Ξαναγεμίστε το δοχείο νερού με το χρησιμοποιημένο διάλυμα καθαρισμού που έχετε συγκεντρώσει στο δοχείο και πατήστε οποιοδήποτε κουμπί για να επαναλάβετε τη διαδικασία.
Vul het waterreservoir opnieuw met de gebruikte ontkalkingsvloeistof die is opgevangen in het reservoir en druk op een van de toetsen om de procedure te herhalen.

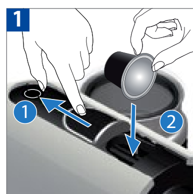
8


Αδειάστε και ξεπλύντε καλά το δοχείο νερού, το δοχείο των καψουλών, τον δίσκο αποστράγγισης και τη βάση κουπών. Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο πόσιμο νερό. Όταν είναι έτοιμο, πατήστε οποιοδήποτε κουμπί για να ξεπλύνετε τη μηχανή. Η μηχανή θα σταματήσει όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία.
Leeg het waterreservoir en spoel dit goed af, evenals het capsulereservoir, de lekbak en het kopjesrooster. Vul het waterreservoir met drinkwater. Wanneer dit klaar is, drukt u op een toets om de machine te spoelen. De machine stopt als dit klaar is.

9


Για να βγείτε από τη λειτουργία καθαρισμού καθαλατώσεων, πατήστε και τα 3 κουμπιά ταυτόχρονα για περισσότερα από 3 δευτερόλεπτα. Ένα ηχητικό σήμα θα επιβεβαιώσει τη λειτουργία. Η μηχανή είναι τώρα έτοιμη για χρήση.
Om de ontkalkingsmodus te verlaten, drukt u langer dan 3 seconden op alle 3 toetsen tegelijk. Ter bevestiging hoort u een kort geluid. De machine is nu klaar voor gebruik.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΟΓΚΟΥ ΝΕΡΟΥ/ HET WATERVOLUME PROGRAMMEREN



Οποιοδήποτε κουμπί μπορεί να προγραμματιστεί. Ανοίξτε τελείως τον υποδοχέα και εισάγετε την κάψουλα.
Iedere toets kan worden geprogrammeerd. Open de slider helemaal en plaats de capsule.



Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ενώ κλείνετε τον υποδοχέα. Απελευθερώστε το κουμπί, όταν επιτευχθεί ο επιθυμητός όγκος. Τα άλλα 2 κουμπιά αναβοσβήνουν.
Houd de toets ingedrukt terwijl u de slider sluit. Laat de toets los wanneer het gewenste volume is bereikt. De andere 2 toetsen knipperen.

ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ/ FABRIEKSINSTELLINGEN HERSTELLEN

U MILK

GR

NL



Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Espresso & Lungo για πάνω από 4 δευτερόλεπτα. Τα άλλα 2 κουμπιά αναβοσβήνουν.
Houd de Espresso en Lungo knop langer dan 4 seconden ingedrukt. De andere toetsen knipperen ter bevestiging.

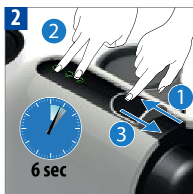
Οι εργοστασιακές ρυθμίσεις είναι οι εξής:
1. Επιλογείς Lungo, Espresso, Ristretto 110ml/3.7oz, 40ml/1.35 oz., 25ml/0.84 oz.
2. Αυτόματο σβήσιμο μετά από 9 λεπτά.
3. Το συχνότερα προτιμώμενο μέγεθος κούπας είναι η Espresso 40ml.

De fabrieksinstellingen zijn:
1. Lungo, Espresso, Ristretto knop 110ml/40ml/25ml.
2. Automatische OFF stand na 9 minuten.
3. Meest frequent gekozen kopgrootte Espresso 40 ml.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ όταν προβλέπεται μεγάλο διάστημα αχρησίας, για την προστασία από τον πάγο ή πριν μία επισκευή/ LEEG HET SYSTEEM voordat u de machine een periode niet gebruikt, ter bescherming tegen vorst of vóór een reparatie



Επισημαίνουμε ότι η μηχανή παραμένει μπλοκαρισμένη για 10 λεπτά μετά το άδειασμα!
Αφαιρέστε το δοχείο νερού. Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο εκροής καφέ.
Let op: de machine blijft na het legen 10 minuten lang geblokkeerd!
Verwijder het waterreservoir. Zet een reservoir onder de koffie-uitloop.



Ανοίξτε τον υποδοχέα. Πατήστε και κρατήστε πατημένα για 6 δευτερόλεπτα και τα δύο κουμπιά Ristretto & Lungo ταυτόχρονα. Το άλλο κουμπί θα αναβοσβήσει. Κλείστε το πορτάκι του υποδοχέα καψουλών, για να ξεκινήσει η διαδικασία.
Open de slider. Houd de Ristretto en de Lungo toetsen tegelijk 6 seconden ingedrukt. De andere toets knippert. Sluit de capsulehouder om de procedure te starten.



Η μηχανή σβήνει αυτόματα όταν είναι άδεια.
De machine gaat automatisch in de OFF stand wanneer deze leeg is.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ/ AFVALVERWIJDERING EN MILIEUBESCHERMING

Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με την Οδηγία ΕΕ 2002/96/EC Τα υλικά συσκευασίας και η συσκευή περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά. Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν. Ο διαχωρισμός των εναπομεινάντων απορριμμάτων σε διαφορετικές κατηγορίες διευκολύνει την ανακύκλωση πολύτιμων πρώτων υλών. Αφήστε τη συσκευή σας σε ένα σημείο συλλογής. Πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση απορριμμάτων μπορείτε να έχετε από τις τοπικές αρχές.

Dit apparaat voldoet aan de voorschriften van de EU Richtlijn 2002/96/EC. Bij de productie van verpakking en machine wordt gebruik gemaakt van recyclebare materialen. Uw machine is samengesteld uit waardevolle materialen, die aan het einde van de levensduur geschikt zijn voor hergebruik of recycling. Door selectieve scheiding van restafval draagt u bij aan een beter hergebruik van waardevolle grondstoffen. Lever uw oude machine in bij een inzamelpunt voor huishoudelijke apparaten of bij uw milieupark. Uw gemeente informeert u graag over de verschillende mogelijkheden van afvalinzameling.



GR

NL

Δεν ανάβουν τα κουμπιά επιλογής κούπας. ➔Η μηχανή σβήνει αυτόματα- πατήστε ένα από τα κουμπιά επιλογής κούπας ή σπρώξτε τον υποδοχέα. Ελέγξτε την παροχή ρεύματος: φις, τάση, ασφάλεια.

Δεν ρέει ούτε καφές, ούτε νερό. ➔Ελέγξτε το δοχείο νερού. Εάν είναι άδειο, γεμίστε με πόσιμο νερό. Κάντε αφαίρεση των καθαλατώσεων, εάν απαιτείται.

Ο καφές δεν είναι αρκετά ζεστός. ➔Προθερμάνετε την κούπα. Κάντε αφαίρεση των καθαλατώσεων, εάν απαιτείται.

Ο υποδοχέας δεν κλείνει τελείως ή η μηχανή δεν ξεκινά την παρασκευή του καφέ. ➔Αδειάστε το δοχείο καψουλών. Ελέγξτε εάν κάποια κάψουλα έχει μπλοκάρει μέσα στη μηχανή.

Διαρροή ή περίεργη ροή καφέ. ➔Ελέγξτε εάν το δοχείο νερού είναι σωστά στη θέση του.

Τα φώτα αναβοσβήνουν τακτικά από πίσω προς τα εμπρός. ➔Αδειάστε το δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών κι ελέγξτε εάν κάποια κάψουλα έχει μπλοκάρει σε αυτό. Έπειτα πατήστε οποιοδήποτε κουμπί. Εάν το πρόβλημα επιμένει, καλέστε το *Nespresso* Club.

Τα φώτα αναβοσβήνουν τακτικά από πίσω προς τα εμπρός. ➔Γεμίστε το δοχείο νερού. Εάν το πρόβλημα επιμένει, καλέστε το *Nespresso* Club.

Το φως αναβοσβήνει με ακανόνιστο ρυθμό. ➔Βγείτε από τη λειτουργία καθαρισμού καθαλατώσεων, πατήστε και τα 3 κουμπιά ταυτόχρονα για περισσότερα από 3 δευτερόλεπτα. Αποσυνδέστε την πρίζα από το ρεύμα και συνδέστε ξανά μετά από 10 δευτερόλεπτα. Καλέστε το *Nespresso* Club, εάν χρειάζεται.

Η ροή του νερού ή του καφέ δεν σταματά πατώντας οποιοδήποτε κουμπί. ➔Μετακινήστε απαλά τον υποδοχέα προς το πίσω μέρος της μηχανής, για να σταματήσει η ροή.

Δεν ρέει καφές, μόνο νερό (παρότι έχει τοποθετηθεί κάψουλα καφέ). ➔Τραβήξτε τον υποδοχέα για να σιγουρευτείτε ότι έχει κλείσει. Σε περίπτωση προβλημάτων, καλέστε το *Nespresso* Club.

Η μηχανή σβήνει. ➔Για να εξοικονομήσει ενέργεια η μηχανή θα σβήνει από μόνη της μετά από 9 λεπτά χωρίς χρήση. Δείτε τη σχετική παράγραφο «Η ιδέα της Εξοικονόμησης Ενέργειας».

De lampjes op de kopselectietoetsen branden niet. ➔De machine is automatisch naar de OFF stand gegaan; druk op een van de kopselectietoetsen of duw tegen de slider. Controleer de netspanning: stekker, voltage, zekering.

Geen koffie, geen water. ➔Controleer of het waterreservoir gevuld is. Zoniet, vul het dan met koud drinkwater. Ontkalk de machine zonodig.

Koffie is niet warm genoeg. ➔Verwarm de kopjes voor. Ontkalk de machine zonodig.

De slider sluit niet helemaal of de machine begint niet met de bereiding. ➔Leeg het capsulereservoir. Controleer of er geen capsule vastzit in de machine.

Lekkage of vreemde doorstroming van koffie. ➔Controleer of het waterreservoir juist is aangebracht.

De lampjes knipperen regelmatig van achter naar voren. ➔Leeg het reservoir voor gebruikte capsules en controleer of hierin geen capsule vastzit.Druk vervolgens op een toets. Als het probleem aanhoudt, belt u de *Nespresso* Club.

De lampjes knipperen regelmatig van voren naar achteren. ➔Vul het waterreservoir. Als het probleem aanhoudt, belt u de *Nespresso* Club.

De lampjes knipperen snel. ➔Verlaat de ontkalkingsprocedure, drukt u langer dan 3 seconden op alle 3 toetsen tegelijk. Ontkoppel de machine en schakel opnieuw aan na 10 sec. Bel zonodig de *Nespresso* Club.

Het water of de koffie stopt niet met lopen na het drukken op de knoppen. ➔ Schuif de slider voorzichtig naar achteren om het doorlopen te stoppen.

Er komt geen koffie, maar alleen water uit de machine (terwijl er wel een capsule geplaatst is). ➔Trek aan de slider om er zeker van te zijn dat deze is gesloten. Neem bij problemen contact op met de *Nespresso* Club.

Machine gaat naar de OFF stand. ➔Om energie te besparen, schakelt de machine 9 minuten na gebruik vanzelf uit. Zie de paragraaf over het «Energiebesparingsconcept».

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΑΦΡΟΥ ΓΑΛΑΚΤΟΣ/PROBLEMEN MET HET BEREIDEN VAN MELKSCHUIM

Ο Aeroccino δεν ξεκινάει. ➔Σιγουρευτείτε ότι η κανάτα έχει τοποθετηθεί σωστά πάνω σε καθαρή βάση. Σιγουρευτείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένος ο αναδευτήρας στο δοχείο.

Η ποιότητα του αφρού γάλακτος δεν είναι η προβλεπόμενη. ➔Σιγουρευτείτε ότι χρησιμοποιείτε πλήρες ή ημι-αποβουτυρωμένο γάλα σε θερμοκρασία ψυγείου (περίπου 4-6° C) Σιγουρευτείτε ότι χρησιμοποιείτε τον σωστό αναδευτήρα και ότι η κανάτα είναι καθαρή.

Το κόκκινο κουμπί αναβοσβήνει. ➔**a)** Η συσκευή έχει υπερθερμανθεί. Ξεπλύνετέ την κάτω από κρύο νερό. **b)** Λείπει ο αναδευτήρας. **c)** Δεν υπάρχει αρκετό γάλα. Γεμίστε τον παρασκευαστή μέχρι μία από τις δύο ενδείξεις μέγιστου επιπέδου (max).

Το γάλα ξεχειλίζει. ➔Σιγουρευτείτε ότι χρησιμοποιείτε τον κατάλληλο αναδευτήρα και ελέγξτε το αντίστοιχο επίπεδο ένδειξης.

Aeroccino start niet. ➔Zorg ervoor dat u de beker juist en op een schone voet plaatst. Zorg ervoor dat u de klopper juist in de beker plaatst.

De kwaliteit van het melkschuim is niet goed. ➔Gebruik gekoelde volle of halfvolle melk met een temperatuur van ongeveer 4 tot 6° C. Zorg ervoor dat u de juiste klopper gebruikt en dat de beker schoon is.

De rode knop knippert. ➔**a)** Het apparaat is te warm. Spoel deze af onder koud water. **b)** De klopper ontbreekt. **c)** Er zit niet voldoende melk in. Vul de melkopschuimer tot een van de beide «max»-niveaus.

De melk overstroomt. ➔Zorg ervoor dat u de juiste klopper gebruikt en controleer of u het juiste indicatieniveau hebt gebruikt.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ/
BEPERKTE GARANTIE







Η Krups παρέχει εγγύηση για το συγκεκριμένο προϊόν κατά σφαλμάτων υλικών και εργασιών, για δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς. Κατά τη διάρκεια αυτή της περιόδου, η Krups θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά την κρίση της, οποιοδήποτε ελαττωματικό προϊόν, ανεξόδως για τον αγοραστή. Τα αντικατασταθέντα προϊόντα ή τα επισκευασμένα μέρη καλύπτονται με εγγύηση, η οποία θα έχει διάρκεια τον χρόνο που απομένει από την αρχική εγγύηση ή έξι μήνες, όποιο διάστημα είναι μεγαλύτερο.
Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση δεν ισχύει για οποιοδήποτε ελάττωμα οφείλεται σε ατύχημα, κακή χρήση, ακατάλληλη συντήρηση ή κανονική φθορά. εκτός από το βαθμό που επιτρέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία, οι όροι της παρούσας περιορισμένης ευθύνης δεν αποκλείουν, περιορίζουν ή τροποποιούν, αλλά ισχύουν επιπρόσθετα στα επιβεβλημένα νόμιμα δικαιώματα που αφορούν την πώληση του προϊόντος σε εσάς. Εάν πιστεύετε ότι το προϊόν που έχετε είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με την Krups για οδηγίες σχετικά με το που θα το στείλετε ή θα το φέρετε για επισκευή. Μόνο η χρήση των καψουλών *Nespresso* εγγυάται τη σωστή λειτουργία και διάρκεια ζωής της μηχανής σας *Nespresso*. Η παρούσα εγγύηση καλύπτει επίσης την χρήση καψουλών εκτός αυτών της *Nespresso*, εκτός αν το ελάττωμα ή η δυσλειτουργία οφείλεται στην χρήση αυτών των καψουλών. Σε περίπτωση διαφωνίας, εναπόκειται στην Krups να αποδείξει ότι το ελάττωμα ή η δυσλειτουργία οφείλεται στην χρήση τέτοιων καψουλών.

De garantie van Krups in geval van eventuele materiaal en productiefouten loopt tot twee jaar vanaf de aankoopdatum van dit apparaat. Tijdens de garantieperiode repareert of vervangt Krups naar eigen goeddunken defecte producten zonder dat daaraan kosten voor de gebruiker verbonden zijn. Vervangende apparaten of gerepareerde onderdelen vallen slechts onder de garantie voor de duur van de niet-verstreken termijn van de oorspronkelijke garantie of voor de duur van zes maanden, waarbij de langste termijn als regel wordt gehanteerd. Deze beperkte garantie is niet van kracht voor eventuele storingen die te wijten zijn aan een ongeluk, onoordeelkundig gebruik, gebrekkig onderhoud of normale slijtage. Behoudens wettelijke bepalingen houden deze beperkte garantievoorwaarden geenszins uitsluitingen, beperkingen of wijzigingen in en vormen ze een aanvulling op de statutaire rechten die van toepassing zijn op de verkoop van een product. Als u de indruk hebt, dat uw product defect is, neem dan contact op met Krups en informeer naar de reparatiemogelijkheden en -adressen. Die garantie is ook van toepassing in geval van gebruik van andere capsules dan van het *Nespresso* merk, tenzij de schade of de storing veroorzaakt werd door het gebruik van deze capsules. In geval van geschil, zal het aan Krups zijn om te bewijzen dat de schade of de storing veroorzaakt werd door het gebruik van deze capsules.

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕ ΤΟ *NESPRESSO* CLUB/
CONTACT OPNEMEN MET DE *NESPRESSO* CLUB

Εάν χρειάζεστε οποιεσδήποτε επιπλέον πληροφορίες, σε περίπτωση προβλήματος ή απλά αναζητάτε συμβουλές, καλέστε το *Nespresso* Club ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο *Nespresso*. Τα στοιχεία επικοινωνίας του κοντινότερού σας *Nespresso* Club ή εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου *Nespresso* βρίσκονται στο φάκελο «Καλωσορίσατε στη *Nespresso*» στο κουτί της μηχανής σας ή στο www.nespresso.com

Neem voor aanvullende informatie, bij problemen of voor advies contact op met de *Nespresso* Club. De contactgegevens van uw dichtstbijzijnde *Nespresso* Club zijn opgenomen in de map «Welkom in de Wereld van *Nespresso*» die u aantreft in de machineverpakking of zijn te vinden op de website www.nespresso.com

U MILK

PL **Instrukcja obsługi**

Nespresso to wyjątkowy system umożliwiający parzenie zawsze doskonałego espresso. We wszystkich ekspresach do kawy *Nespresso* wykorzystano niepowtarzalny system, w którym kawa powstaje pod ciśnieniem o wartości do 19 barów. Każdy parametr obliczono z ogromną precyzją, aby wydobyć niezwykłe aromaty każdej mieszanki Grand Cru, nadać kawie charakter i wytworzyć gęstą i gładką piankę crema.

RU **Руководство по эксплуатации**

Nespresso – это эксклюзивная система, которая обеспечивает приготовление идеального эспрессо изо дня в день. Все кофе-машины оснащены уникальной системой экстракции, обеспечивающей давление 19 бар. Все параметры кофе-машин были подобраны с величайшей точностью, чтобы гарантировать Вам раскрытие всех ароматов сортов кофе Гран Крю от *Nespresso*.

ZAWARTOŚĆ/ СОДЕРЖАНИЕ

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PL



⚠ UWAGA! wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dołączono do urządzenia. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie je przeczytać. Należy przechowywać je w miejscu łatwo dostępnym, aby zawsze móc po nie sięgnąć.

⚠ UWAGA! w przypadku pojawienia się tego symbolu należy sprawdzić we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa, co zrobić, aby uniknąć ryzyka i uszkodzenia.

ℹ INFORMACJA! w przypadku pojawienia się tego symbolu należy postępować zgodnie z wyświetlonymi instrukcjami dotyczącymi poprawnego i bezpiecznego korzystania z urządzenia.

- Ekspres do kawy służy do przygotowywania napojów zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Zabrania się wykorzystywania urządzenia w celach innych niż cel określony w instrukcji.
- Ekspres do kawy przeznaczono do wykorzystywania w pomieszczeniach, w których panują umiarkowane temperatury.
- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca i nie narażać na przedłużające się działanie wody i wilgoci.
- Urządzenie przeznaczono do wykorzystywania w warunkach domowych oraz w kuchniach sklepów, biur i innych miejsc pracy, przez klientów w hotelach, motelach oraz innych miejscach pobytu, takich jak pensjonaty typu bad and breakfast.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat, jeśli są pod opieką osób dorosłych udzielających odpowiednich wskazówek i świadomych możliwych zagrożeń. Czyszczenie i prace konserwacyjne mogą być prowadzone przez dzieci w wieku od 8 lat pod warunkiem, że są pod opieką osób dorosłych.
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach

fizycznych czy umysłowych, lub przez osoby niedoświadczone, jeśli są pod opieką oraz posiadają niezbędne informacje dotyczące użytkowania urządzenia oraz możliwych zagrożeń.
- Dzieci nie powinny używać urządzenia do zabawy.
- Producent wyłącza z zakresu gwarancji przypadki wykorzystania komercyjnego, niewłaściwej obsługi lub niewłaściwego wykorzystywania urządzenia, szkód wynikających z użytkowania urządzenia w innych celach, niepoprawnego użytkowania, nieprofesjonalnej naprawy oraz nieprzestrzegania zapisów instrukcji obsługi i nie ponosi odpowiedzialności z tego tytułu.

Unikać ryzyka porażenia prądem i pożaru.

- W sytuacji awaryjnej natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do odpowiednich, łatwo dostępnych gniazd z bolcem uziemiającym. Włączać urządzenie do źródła prądu dopiero po instalacji urządzenia. Upewnić się, ze napięcie źródła zasilania jest takie samo, jak wskazano na tabliczce znamionowej. Niewłaściwe podłączenie urządzenia spowoduje anulowanie gwarancji.

Urządzenie może być podłączone tylko po instalacji.

- Nie przeciągać przewodu po ostrych powierzchniach, nie zginać go oraz nie dopuszczać do jego zwisania.
- Nie zbliżać przewodu do źródeł ciepła i wilgoci.
- Aby uniknąć zagrożeń, w przypadku uszkodzenia przewodu należy przekazać go producentowi, pracownikowi serwisu lub innej wykwalifikowanej osobie w celu wymiany.
- Nie włączać urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu.
- Zwrócić urządzenie do Klubu *Nespresso* lub autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso*.
- Jeżeli konieczne jest użycie przedłużacza, należy użyć wyłącznie przedłużacza uziemionego, o przekroju przewodu minimum 1.5 mm^2 lub odpowiadającego mocy wejściowej.
- Aby uniknąć niebezpiecznego uszkodzenia, nie należy umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach, takich jak grzejniki, kuchenki, piece, palniki gazowe czy źródła otwartego ognia, ani w ich pobliżu.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać w pozycji pionowej, na stabilnej i równej powierzchni. Powierzchnia ta musi być odporna na działanie ciepła i płynów, takich jak woda, kawa, środek do usuwania osadu wapiennego i inne.
- Urządzenie nieużywane przez dłuższy czas należy odłączyć od źródła prądu. Odłączając urządzenie, należy chwycić za wtyczkę, a nie za przewód. W przeciwnym razie przewód może ulec uszkodzeniu.
- Przed czyszczeniem i konserwacją urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i pozwolić urządzeniu wystygnąć.
- Nie należy dotykać przewodu mokrymi rękami.
- Nie zanurzać urządzenia ani jego części w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- Nie wkładać urządzenia ani jego części do zmywarki.
- Kontakt prądu elektrycznego z wodą jest bardzo niebezpieczny i może prowadzić do śmiertelnego porażenia prądem.
- Nie otwierać urządzenia pod groźbą porażenia prądem!
- Nie zatykać otworów znajdujących się na urządzeniu. Nieprzestrzeganie tego zakazu może skutkować pożarem lub porażeniem prądem!

Unikać możliwych zagrożeń w czasie obsługi urządzenia.

- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia w przypadku jego uszkodzenia lub niewłaściwego działania. Niezwłocznie wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- Uszkodzenie urządzenia może skutkować porażeniem prądem, poparzeniem i pożarem.
- Należy zawsze dokładnie zamykać zasuwę i nie otwierać jej w czasie działania urządzenia. Nieprzestrzeganie tego zakazu może skutkować poparzeniem.
- Nie wkładać palców pod wylot kawy (ryzyko poparzenia).
- Nie wkładać palców do głowicy parzącej ani do otworu na kapsułki (ryzyko urazu!)
- Jeżeli ostrze nie przebije kapsułki, woda będzie zbierać się wokół kapsułki i spowoduje uszkodzenie urządzenia.
- Nie wolno wykorzystywać uszkodzonych czy zniekształconych kapsułek. Jeżeli kapsułka zablokuje się w komorze na kapsułki, należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda. Należy skonsultować się z Klubem *Nespresso* lub z autoryzowanym przedstawicielem *Nespresso*.

- Zawsze napełniać zbiornik na wodę świeżą, zimną wodą pitną.
- Opróżnić zbiornik na wodę, jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas (np. w czasie wakacji).
- Wymienić wodę w zbiorniku na wodę, jeżeli urządzenie nie jest użytkowane przez weekend lub podobny okres.
- Aby uniknąć rozlania płynów wokół urządzenia, korzystać z urządzenia wyłącznie z zainstalowaną kratką i tacą ociekową.
- Nie używać silnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Do czyszczenia urządzenia używać wilgotnej ścierki i łagodnego środka czyszczącego.
- W czasie rozpakowywania urządzenia zdjąć folię plastikową z kratki ociekowej i wyrzucić.
- Urządzenie jest zaprojektowane do używania kapsułek z kawą *Nespresso* dostępnych wyłącznie w Klubie *Nespresso* lub u autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso*.
- Wszystkie urządzenia *Nespresso* poddawane są ścisłym kontrolom. Praktyczne testy niezawodności wykonywane są na wybranych losowo modelach. Niektóre urządzenia mogą więc nosić ślady wcześniejszego użytkowania.
- *Nespresso* zastrzega sobie prawo do zmiany instrukcji bez uprzedzenia.

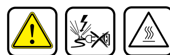
Odkamienianie

- Właściwie użyty środek *Nespresso* do usuwania osadu wapiennego pomaga w zapewnieniu poprawnego działania urządzenia przez cały okres jego eksploatacji i pozwala cieszyć się zawsze doskonałej jakości kawą. Odpowiednie proporcje i procedury zawarto w instrukcji obsługi dołączonej do zestawu do odkamieniania *Nespresso*.

NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

Instrukcję należy przekazać następnemu użytkownikowi. Niniejsza instrukcja obsługi dostępna jest także w formacie PDF na stronie nespresso.com

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ RU



⚠ ВНИМАНИЕ: данная инструкция по безопасности является частью кофе-машины. Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед первым использованием кофе-машины. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы можно было свериться с ней.

⚠ ВНИМАНИЕ: когда вы видите этот знак, обратитесь к инструкции по безопасности с тем, чтобы избежать возможных повреждений и травм.

ℹ ИНФОРМАЦИЯ: когда вы видите этот знак, ознакомьтесь с инструкцией по надлежащей и безопасной эксплуатации кофе-машины.

- Кофе-машина предназначена для приготовления напитков в соответствии с данной инструкцией.
- Не используйте кофе-машину не по назначению.
- Данный прибор был разработан для использования в закрытом помещении при нормальных температурных условиях.
- Защищайте прибор от прямых солнечных лучей, продолжительного попадания брызг воды или влажности.
- Данная кофе-машина предназначена для домашнего использования или аналогичного, например: персоналом магазинов в зоне кухни, офисах и других рабочих помещениях; клиентами в отелях, мотелях и прочих типах проживания, а также в мини-отелях.
- Данное устройство может использоваться детьми, достигшими 8 лет и старше, если они были проинструктированы касательно безопасного использования устройства и осознают опасность при неправильной эксплуатации.

Очистка и ремонт кофе-машины детьми без присмотра не допустимы.
- Храните устройство и его кабель в недоступном месте для детей младше 8 лет.
- Данное устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они были проинструктированы касательно безопасного использования устройства и осознают опасность при неправильной эксплуатации.
- Дети не должны играть с устройством.
- Производитель не несет ответственность, и действие гарантии не распространяется на какое-либо коммерческое использование, неправильное использование кофе-машины или повреждения, возникшие вследствие неправильного использования или использования не по назначению, непрофессионального ремонта или несоблюдения настоящей инструкции.

Берегитесь поражения электрическим током или возникновения пожара.

- В случае опасности немедленно отключите кофе-машину от сети, выдернув вилку из розетки.
- Включайте кофе-машину только в подходящую и легко доступную электрическую розетку с заземлением. Кофе-машину можно подключить к сети только после того, как она будет подготовлена к этому. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению машины, указанному на табличке технических данных. При неправильном подключении кофе-машины к сети гарантия аннулируется.

Кофе-машина должна быть подключена к сети, только после ее установки.

- Не кладите кабель на острые углы. Закрепите его или позвольте ему свисать вниз.
- Не допускайте нагревания или попадания влаги на кабель.
- Если кабель поврежден, вам следует вернуть кофе-машину производителю, в сервисный центр или лицам аналогичной квалификации.
- Не используйте кофе-машину, если вы видите, что кабель поврежден.
- Верните кофе-машину в Клуб *Nespresso*.
- Если во время использования требуется подключение с помощью удлинителя, используйте только заземленный удлинитель с сечением кабеля не менее 1.5 мм^2 или соответствующий входной мощности.
- Во избежание повреждения не ставьте кофе-машину на горячие поверхности или вблизи таковых, например, радиаторов, плит, газовых горелок, открытого огня и пр.
- Всегда ставьте кофе-машину на горизонтальные, устойчивые ровные поверхности. Поверхность должна быть стойкой к нагреванию и жидкостям, таким, как вода, кофе, средства от накипи и пр.
- Отключайте кофе-машину от сети в случае длительного неиспользования. При отключении кофе-машины от сети, вынимая вилку из розетки, не тяните за провод во избежание его повреждения.
- Перед очисткой и ремонтом выньте вилку из розетки и дайте кофе-машине остыть.
- Никогда не трогайте кабель мокрыми руками.
- Никогда не погружайте кофе-машину или даже ее часть в воду или другую жидкость.
- Никогда не используйте посудомоечную машину для очистки кофе-машины или её частей.
- Взаимодействие воды и тока опасно и может привести к летальному исходу вследствие поражения электрическим током.
- Кофе-машина находится под напряжением - никогда не вскрывайте ее во избежание удара электрическим током!
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия машины. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию!

Избежание возможных травм при использовании кофе-машины.

- Не оставляйте кофе-машину без присмотра во время работы.
- Не используйте кофе-машину, если она повреждена или. Неправильно работает. Немедленно отсоедините кофе-машину от сети. Свяжитесь с Клубом *Nespresso* для осмотра, ремонта или регулировки.
- Эксплуатация поврежденной кофе-машины может вызвать поражения электрическим током, ожоги и возгорания.
- Всегда закрывайте рычаг и никогда не поднимайте его во время работы. Это может привести к ошпариванию.
- Не кладите пальцы под носик подачи кофе, вы можете ошпариться.
- Следите за тем, чтобы пальцы не попали в отверстие или гнездо для капсул - возможны травмы!
- Вода может протечь вокруг капсулы, не проткнутой лезвиями, и повредить кофе-машину.
- Никогда не используйте поврежденные или деформированные капсулы. В случае застревания капсулы в отделении для капсулы выключите машину и отсоедините от сети перед тем, как производить какие-либо действия. Позвоните в Клуб *Nespresso*.
- Заполните резервуар чистой водой.
- Если вы планируете долго не использовать кофе-машину (например, во время отпуска и т.д.), опорожняйте резервуар для воды.
- Замените воду в резервуаре на свежую, если вы не использовали кофе-машину в течение нескольких дней.
- Не используйте кофе-машину без поддона для сбора капель и решетки, чтобы не допустить попадания жидкостей на окружающие поверхности.
- Не используйте сильное чистящее средство или растворители для химической чистки. Используйте влажную ткань и мягкое чистящее средство для очистки поверхности кофе-машины.
- Для очищения кофе-машины используйте только рекомендованные средства.
- При вынимании кофе-машины из упаковки снимите пластиковую упаковку с поддона для сбора капель и утилизируйте.
- Данная кофе-машина работает только с капсулами, созданными *Nespresso*, которые можно приобрести исключительно в Клубе *Nespresso*.
- Все кофе-машины *Nespresso* проходят строгий контроль качества. На случайно выбранных кофе-машинах проводятся тесты в условиях фактической эксплуатации. Поэтому на некоторых кофе-машинах могут остаться следы предыдущего использования.
- *Nespresso* оставляет за собой право изменить инструкции без предварительного уведомления.

Очистка от накипи

- При правильном использовании раствора *Nespresso* для удаления накипи, *Nespresso* гарантирует правильную работу вашей кофе-машины на весь срок службы, ваше кофе будет таким же вкусным, как и в первый день. Обратитесь к инструкции для расчета правильного количества раствора, которая прилагается к набору *Nespresso* очистки от накипи..

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

Передайте ее человеку, который будет пользоваться кофе-машиной впоследствии. Также данную инструкцию можно найти в формате PDF на нашем сайте nespresso.com

ЕАС

Zawartość opakowania/Содержимое упаковки



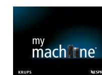
Ekspres do kawy
Кофе-машина



Zestaw degustacyjny kapsułek *Nespresso* Grand Cru
Подарочные капсулы кофе Гран Крю *Nespresso* для дегустации



Broszura «Witamy w *Nespresso*»
Приветственный буклет *Nespresso*



Instrukcja obsługi
Руководство по эксплуатации

A Obszar dotykowy:
przycisk Ristretto
przycisk Espresso
przycisk Lungo
Сенсорная панель. Кнопки управления.
Кнопка ристретто
Кнопка эспрессо
Кнопка лунго

B Zasuwa zamykająca głowicę
B)Слайдер для установки капсул

C Regulowana podstawka na filiżankę i kratka ociekowa
Регулируемая подставка для чашек и решетка для капель

D Pojemnik na zużyte kapsułki i pojemnik ociekowy
D)Контейнер для использованных капсул и поддон для капель и поддон для капель

E Wylot kawy
Устройство подачи кофе

F Regulowane ramię zbiornika na wodę
Регулируемая ручка резервуара для воды

G Aeroccino do spieniania mleka
Устройство для приготовления молочной пенки - аэрочино

H Zbiornik na wodę
Резервуар для воды

I Pokrywa zbiornika na wodę
Крышка резервуара для воды

J Mieszadełko do spieniania mleka: ciepła i zimna mleczna pianka,
Венчик-пружина (для молочной пены)

K Mieszadełko do ciepłego mleka,
Венчик (для горячего молока)

L Pokrywka,
Крышка

M Uszczelka,
Изолирующий слой

N Przycisk START / STOP,
Кнопка включения/выключения

O Przechowywanie mieszadełka,
Пластиковая крышка

A) (Lungo, 110 ml)
(Espresso, 40 ml)
(Ristretto, 25 ml)
B
C
D
E
F
G
H
I
J **K**
J+K
L **O**
M
N

DANE TECHNICZNE / ХАРАКТЕРИСТИКИ U&Milk XN260

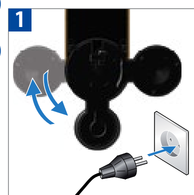
220-240 V, 50/60 Hz, 1700 W	0.8 L		
Pmax 19 bar	213 mm	251 mm	365 mm
~ 4 kg	3593		

⚠ Najpierw należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa, aby uniknąć śmiertelnego porażenia prądem i pożaru.
Ознакомьтесь с мерами предосторожности во избежание поражения электрическим током и возникновения пожара.

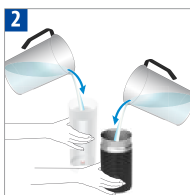
UMILK

PIERWSZE UŻYCIE/UŻYCIE PO DŁUGIM OKRESIE NIEUŻYWANIA/ ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСЛЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПРОСТОЯ

PL
RU



Wybierz pozycję dla zbiornika na wodę. Podłączyć ekspres do źródła zasilania.
Установите резервуар для воды. Включите кофе-машину в сеть.



Przepłukać zbiornik na wodę przed napełnieniem go wodą pitną. Przepłucz Aeroccino.
Ополосните резервуар для воды перед наполнением его питьевой водой. Ополосните аэрочино.



⚠ Umieść pojemnik ociekowy, pojemnik na zużyte kapsułki i Aerocinno we właściwym miejscu. Dla twojego bezpieczeństwa, korzystaj z urządzenia tylko z właściwie umiejscowionym ociekaczem i pojemnikiem na kapsułki.
⚠ Установите поддон для капель, аэрочино и контейнер для использованных капсул. Для вашей безопасности эксплуатируйте кофе-машину только тогда, когда поддон для капель и контейнер для использованных капсул установленны на машину.



Włączyć ekspres, przesuwając zasuwę w kierunku tylnej części ekspresu. Pulsująca dioda jednego z przycisków kawy: nagrzewanie przez około 25 sekund. Światło stałe: urządzenie jest gotowe do pracy. Ekspres można w każdej chwili wyłączyć, naciskając i przytrzymując dowolny przycisk przez dłużej niż 3 sekundy przy zamkniętej zasuwie. Wykonanie czynności potwierdzają pulsujące diody pozostałych dwóch przycisków.
Включите кофе-машину открытием слайдера, нажав на него в направлении задней части прибора. Мигает одна из кнопок приготовления кофе - нагревание кофе-машины в течение примерно 25 секунд Постоянный световой сигнал - готово. Кофе-машину можно выключить в любое время, при закрытом слайдере, нажав и удерживая любую кнопку более, чем 3 секунды, две другие кнопки в это время должны мигать.



Umieścić pojemnik pod otworem wylotu kawy. Nacisnąć przycisk Lungo. Zamknąć zasuwę w celu przepłukania ekspresu. Powtórzyć tę czynność trzykrotnie.
Поставьте емкость под отверстие для выхода кофе. Нажмите кнопку Лунго. Закройте слайдер, чтобы промыть кофе-машину. Повторите три раза.

TRYB OSZCZĘDZANIA ENERGII/ПРИНЦИП ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ



Tryb automatycznego wyłączania: urządzenie wyłączy się automatycznie po 9 minutach nieużywania.
Автоматическое выключение - кофе-машина отключается автоматически через 9 минут после прекращения использования.



Ekspres można w każdej chwili wyłączyć, naciskając i przytrzymując dowolny przycisk przez dłużej niż 3 sekundy przy zamkniętej zasuwie. Wykonanie czynności potwierdzają pulsujące diody pozostałych dwóch przycisków.
Кофе-машину можно выключить в любое время, при закрытом слайдере, нажав и удерживая любую кнопку более, чем 3 секунды, при этом световые сигналы двух других кнопок будут мигать.



W celu wydłużenia czasu, po którym ekspres wyłączy się automatycznie należy przy zasuniętej zasuwie nacisnąć i przytrzymać przyciski Lungo i Ristretto przez dłużej niż 3 sekundy. Dioda przycisku Espresso zamiga jeden raz. Aby powrócić do opcji 9 minut, należy powtórzyć tę samą procedurę. Dioda przycisku Espresso zamiga trzy razy.
Чтобы изменить настройку времени автоматического выключения с 9 до 30 минут, при закрытом слайдере нажмите и удерживайте кнопки Лунго и Ристретто в течение более 3-х секунд.Кнопка эспрессо мигнет один раз, подтверждая изменение настройки времени выключения. Чтобы вернуться к автоматическому выключению через 9 минут, повторите процедуру. Кнопка эспрессо мигнет 3 раза, подтверждая изменение настройки времени выключения.



Napełnić zbiornik na wodę wodą pitną.
Наполните резервуар для воды питьевой водой.



Umieścić filiżankę pod otworem wylotu kawy. Włączyć ekspres, przez przesunięcie zasuwy lub dotykając obszaru przycisków. Pulsująca dioda jednego z przycisków kawy: nagrzewanie przez około 25 sekund. Światło stałe: urządzenie jest gotowe do pracy.
Поместите чашку под отверстием для выхода кофе. Включите кофе-машину, открыв слайдер или нажав на кнопку. Мигает одна из кнопок приготовления кофе - разогрев примерно 25 секунд.. Постоянный световой сигнал - готово.



Nacisnąć przycisk Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) lub Lungo (110 ml), w zależności od zalecanego rozmiaru filiżanki dla wybranego rodzaju kawy Grand Cru. Wybrany przycisk można nacisnąć nawet wtedy, gdy ekspres jeszcze się nagrzewa. Kawa zacznie nalewać się automatycznie, gdy urządzenie wejdzie w tryb gotowości.
Нажмите на кнопку Ристретто (25 мл/0.84 унции), Эспрессо (40 мл/1.35 унции) или Лунго (110 мл/3.7 унции) в зависимости от рекомендуемого объема для выбранного кофе Гран Крю. Нужный вид кофе можно выбрать даже в режиме разогрева кофе-машины. Приготовление кофе начнется автоматически, когда прибор будет готов.

Ekspres proponuje najczęściej wybierany rozmiar filiżanki (na podstawie ostatnich 11 kaw), przy czym fabrycznie ustawiony jest rozmiar Espresso. Można to zmienić, wybierając dowolny przycisk rozmiaru filiżanki.
По умолчанию кофе-машина устанавливает наиболее часто выбираемый объем чашки (на основании 11 последних чашек кофе) и кофе эспрессо в качестве заводской настройки. Данную настройку можно изменить, выбрав любую кнопку объема чашки.



Otworzyć zasuwę do końca i włożyć kapsułkę.
Полностью откройте слайдер и вставьте капсулу.



Zasunąć zasuwę. Proces przygotowywania zakończy się automatycznie.
Закройте слайдер. Приготовление кофе закончится автоматически.



Aby przerwać nalewanie kawy wcześniej, należy nacisnąć aktywny przycisk lub przesunąć zasuwę do oporu w kierunku tylnej części ekspresu.
Чтобы остановить поток кофе, нажмите активную кнопку или нажимайте на слайдер в направлении задней части прибора до его остановки.



Aby ręcznie dolać kawy, wystarczy nacisnąć dowolny przycisk rozmiaru kawy przed upływem 4 sekund od zakończenia procesu parzenia, a następnie nacisnąć go ponownie, aby przerwać nalewanie.
Чтобы вручную увеличить объем кофе, нажмите на любую кнопку выбора объема в течение 4 секунд после окончания приготовления. Чтобы прекратить пополнение объема чашки кофе, нажмите еще раз на выбранную кнопку.



Aby zmienić wybrany rozmiar filiżanki podczas parzenia, wystarczy nacisnąć inny przycisk rozmiaru kawy.Ekspres automatycznie przerwie pracę, jeżeli ilość nalanej kawy będzie większa niż nowo wybrany rozmiar filiżanki.
Чтобы изменить выбранный объем чашки во время приготовления кофе, выберите новый объем, нажав на нужную кнопку. Кофе-машина автоматически прекратит работу, если объем приготовленного кофе уже превышает новый выбранный объем чашки.



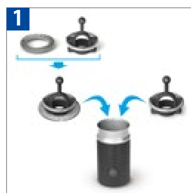
Aby użyć szklanki na kawę z dodatkiem mleka, należy przesunąć podstawkę pod filiżankę w kierunku lewego lub prawego magnesu. Kapsułka zostanie automatycznie usunięta.
Чтобы разместить стакан для напитка с молоком, сдвиньте подставку для чашки к магнитам вправо или влево. Извлечение капсулы происходит в автоматическом режиме.

⚠ Używaj Aeroccino wyłącznie z oryginalną podstawą elektryczną. OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem elektrycznym i pożaru! Upewnij się, że spód spieniacza jest suchy.
Используйте прибор только в комплекте с базой. ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током и пожара! Убедитесь, что капучинатор сухой.

PRZYGOTOWANIE MLECZNEJ PIANKI/ ПРИГОТОВЛЕНИЕ МОЛОЧНОЙ ПЕНКИ

PL RU

WSKAZÓWKA: Dla uzyskania optymalnej piany mlecznej, należy stosować tłuste lub półtłuste zimne mleko UHT z lodówki (o temperaturze około 4-6° C).
Совет: Для получения оптимальной молочной пены используйте охлажденное цельное или полужирное молоко (приблизительно 4-6° C).

1


Załóż odpowiednie mieszadełko.
Закрепите венчик.

2


Wlać odpowiednią ilość mleka do jednego z maksymalnych poziomów.
Заполните молоком до уровня одной или второй отметок «MAX».

3


Postawić dzbanek na podstawce elektrycznej. Dla uzyskania ciepłego mleka, należy nacisnąć przycisk START.Przycisk START zaświeci się na czerwono. Czas przygotowania 70-80 sec.Dla uzyskania zimnego mleka, przytrzymać przycisk START przez 2 sekundy. Przycisk START zaświeci się na niebiesko. Czas przygotowania 60 sec.
Закройте крышкой. для приготовления горячего напитка кратковременно нажмите кнопку включения Кнопка загорится красным цветом Время приготовления занимает примерно 70-80 секунд Для приготовления холодной пены, нажмите и удерживайте кнопку включения примерно 2 секунды Кнопка загорится голубым цветом Приготовление занимает около 60 секунд.

4


Myć części po każdym użyciu. Opłukać i przetrzeć wilgotną ściereczką. Nie stosować szczotek. Dzbanek jest wodoodporny ale nie może być myty w zmywarce.
Обязательно помойте после использования Для мытья используйте необразивную ткань, ни в коем случае не пользуйтесь щеткой Кувшин является водонепроницаемым Не мойте в посудомоечной машине.

CZYSZCZENIE/ ОЧИСТКА

Aby zapewnić higienę podczas użytkowania ekspresu należy opróżniać/czyścić pojemnik na zużyte kapsułki każdego dnia.
Для обеспечения санитарно-гигиенических условий, настоятельно рекомендуется опорожненять контейнер для использованных капсул каждый день.

1


Nie stosować żadnych silnych/żrących środków czyszczących ani środków na bazie rozpuszczalnika. Nie myć w zmywarce. Nie zanurzać urządzenia ani jego części w wodzie.
Не используйте сильные или абразивные чистящие средства и растворители. Не мыть в посудомоечной машине. Никогда не погружайте в воду электроприбор полностью или частично.

2


Regularnie czyścić otwór wylotu kawy wilgotną szmatką.
Регулярно протирайте влажной тканью отверстие для выхода кофе.

ODWAPNIANIE/УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Czas trwania procesu: około 15 minut.
Производится в течение примерно 15 минут.

⚠ Zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa podanymi na opakowaniu środka do odkamieniania i sprawdzić częstotliwość wykonywania procesu (zob. punkt instrukcji obsługi dotyczący odkamieniania).
Ознакомьтесь с мерами предосторожности на упаковке со средством для удаления накипи, производите удаление накипи в соответствии с рекомендуемой частотой (см. Раздел «Удаление накипи» данного руководства по эксплуатации).

⚠ TRYB ODKAMIENIANIA

UWAGA Substancja rozpuszczająca osady wapienne może być szkodliwa. Unikać kontaktu z oczami, skórą i powierzchnią ciała. Nie używać do odkamieniania produktów innych niż produkty dostępne w Klubie *Nespresso*. Pozwoli to uniknąć awarii urządzenia. W tabeli poniżej wskazano częstotliwość odkamieniania zapewniającą optymalne działanie urządzenia, w zależności od twardości wody. Wszelkie dodatkowe informacje dotyczące odkamieniania można uzyskać w Klubie *Nespresso*.

⚠ РЕЖИМ ОЧИСТКИ ОТ НАКИПИ

ВНИМАНИЕ Раствор для очистки от накипи может нанести вред здоровью. Избегайте попадания в глаза, на кожу и поверхности. Не используйте средства для очистки от накипи за исключением раствора *Nespresso* для очистки от накипи, который можно приобрести в Клубе *Nespresso*, чтобы не повредить кофе-машину. В нижеприведенной таблице указано, насколько часто следует очищать кофе-машину от накипи для оптимальной производительности вашей кофе-машины в зависимости от жесткости воды. По любым вопросам касающимся очистки от накипи обращайтесь в Клуб *Nespresso*.

Twardość wody: Жесткость воды:			Odkamienić po: Удаление накипи после:
°fH	°dH	CaCO3	Cups 40 ml
36	20	360 mg/l	1000
18	10	180 mg/l	2000
0	0	0 mg/l	4000



°fH **Stopień francuski**
°fH **Французская система**

°dH **Stopień niemiecki**
°dH **Немецкая система**

CaCO3 **Węglan wapnia**
CaCO3 **карбонат кальция**

Zestaw do odkamieniania *Nespresso*; Nr ref. 3035/CBU-2

Набор для очистки от накипи *Nespresso*: код продукта 3035/CBU-2

U MILK

PL

RU



Opróżnić tackę ociekową i pojemnik na zużyte kapsułki.

Опорожните поддон для сбора капель и контейнер для использованных капсул.



Do zbiornika na wodę wlać 1 saszetkę płynu odkamieniającego *Nespresso* i dodać 0.5 L wody.

Вылейте в резервуар для воды 1 пакетик раствора *Nespresso* для удаления накипи и добавьте 0.5 л/17 унций воды.



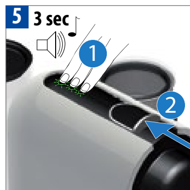
Umieścić pojemnik (minimalna pojemność: 0.6 L) pod otworem wylotu kawy. Włączyć ekspres, naciskając jeden z przycisków wyboru kawy.

Поставьте емкость под устройство выхода кофе (минимальным объемом 0.6 л/20 унций). Включите прибор, нажав на одну из кнопок выбора чашки.



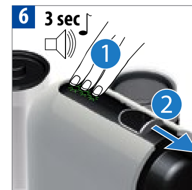
Pulsująca dioda: nagrzewanie.
Światło stałe: urządzenie jest gotowe do pracy.

Мигание светового сигнала означает разогрев кофе-машины. Стабильный световой сигнал - кофе-машина готова к очистке от накипи.



Aby włączyć tryb odkamieniania, przy zamkniętej zasuwie naciśnij i przytrzymaj wszystkie 3 przyciski jednocześnie przez co najmniej 3 sekundy. Usłyszysz krótki sygnał dźwiękowy jako potwierdzenie. Otworzyć zasuwę.

Чтобы включить режим удаления накипи, при закрытом слайдере нажмите и удерживайте все 3 кнопки не менее 3 сек. Будет подан звуковой сигнал подтверждения. Откройте слайдер.



Tryb odkamieniania może też być włączony przy otwartej głowicy. Należy nacisnąć jednocześnie wszystkie trzy przyciski i przytrzymać przez dłużej niż 3 sekundy. Usłyszysz krótki sygnał dźwiękowy jako potwierdzenie. Obszar kontrolny zacznie szybko migać. Zamknij zasuwę, aby rozpocząć usuwanie kamienia. Urządzenie zatrzyma się, gdy zbiornik na wodę zostanie opróżniony.

Нажмите все 3 кнопки и удерживайте не менее 3 сек. Будет подан звуковой сигнал подтверждения. Индикаторы начнут быстро мигать. Чтобы начать удаление накипи, закройте слайдер. Кофе-машина остановится при опустошении резервуара для воды.



Napełnić zbiornik na wodę zużytym roztworem odkamieniacza zgromadzonym w pojemniku i nacisnąć dowolny przycisk, aby powtórzyć procedurę.

Снова наполните резервуар для воды использованным раствором для удаления накипи, собранным в емкость, и нажмите любую кнопку, чтобы повторить процедуру.



Opróżnić i dokładnie przepłukać zbiornik na wodę, pojemnik na kapsułki, tackę ociekową i podstawkę pod filiżanki. Napełnić zbiornik na wodę wodą pitną. Następnie nacisnąć dowolny przycisk w celu przepłukania ekspresu. Po zakończeniu tej czynności urządzenie zatrzyma się.

Опорожните и тщательно ополосните резервуар для воды, контейнер для капсул, поддон для сбора капель и подставку для чашки. Наполните резервуар для воды питьевой водой. Нажмите любую кнопку, чтобы промыть систему. Кофе-машина автоматически прекратит работу, закончив цикл.

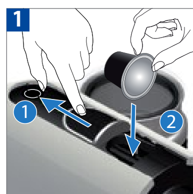


Aby wyjść z trybu odkamieniania, należy nacisnąć jednocześnie wszystkie trzy przyciski i przytrzymać przez dłużej niż 3 sekundy. Krótki sygnał dźwiękowy potwierdzi wyjście z trybu odkamieniania. Urządzenie jest gotowe do użytku.

Для выхода из режима удаления накипи нажмите все три кнопки одновременно и удерживайте их в течение не менее 3-х секунд. Раздастся короткий звуковой сигнал. Теперь кофе-машина готова к использованию.

PL
RU

PROGRAMOWANIE ILOŚCI WODY/ ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМА



Każdy z przycisków można zaprogramować. Otworzyć zasuwę do końca i włożyć kapsułkę.
Программировать можно любую кнопку. Полностью откройте слайдер и вставьте капсулу.



Nacisnąć i przytrzymać przycisk, zamykając zasuwę. Zwolnić przycisk po uzyskaniu pożądanej ilości. Diody pozostałych dwóch przycisków zamigają.
Нажмите и удерживайте кнопку, одновременно закрывая слайдер. Отпустите кнопку, достигнув желаемого объема. Две другие кнопки начнут мигать, подтверждая изменение.

PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH/ СБРОС К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ



Nacisnąć i przytrzymać przycisk Espresso & Lungo przez dłużej niż 4 sekundy. Diody pozostałych przycisków zamigają.
Одновременно нажмите и удерживайте кнопку эспрессо и Лунго не менее 4-х секунд. Другие кнопки начнут мигать для подтверждения.

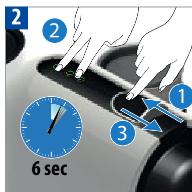
 Ustawienia fabryczne są następujące:
1. Przyciski Lungo, Espresso, Ristretto – 110 ml /40 ml/25 ml.
2. Tryb automatycznego wyłączania po 9 minutach.
3. Najczęściej wybierany rozmiar filiżanki – Espresso 40 ml.

 Заводские настройки:
1. Кнопка Лунго, Эспрессо, Ристретто - 110 мл/3.7 унций, 40 мл/ 1.35 унций, 25 мл/0.84 унций.
2. Автоматическое выключение через 9 минут.
3. Наиболее часто выбираемый объем чашки - эспрессо 40 мл/1.35 унции.

OPRÓŻNIANIE SYSTEMU przed okresem nieużywania, w celu ochrony przed mrozem lub przed naprawą/ ОПОРОЖНЕНИЕ СИСТЕМЫ при длительном неиспользовании, для защиты от замерзания или при подготовке к ремонту



Proszę pamiętać, że po opróżnieniu urządzenie pozostaje zablokowane przez 10 minut!
Wyjąć zbiornik na wodę. Umieścić pojemnik pod otworem wylotu kawy.
Обратите внимание, что после опорожнения работа кофе-машины будет блокирована в течение 10 минут. Уберите резервуар для воды. Поставьте емкость под отверстие для выхода кофе.



Otworzyć zasuwę. Nacisnąć i przytrzymać przez 6 sekundy przyciski Ristretto i Lungo. Dioda trzeciego przycisku zamiga. Następnie zamknij zasuwę, aby rozpocząć procedurę.
Откройте слайдер. Нажмите и удерживайте не менее 6-и секунд кнопки Ристретто и Лунго. Оставшаяся кнопка будет мигать в качестве подтверждения. Затем закройте слайдер для начала процедуры.



Opróżniony ekspres wyłącza się automatycznie.
Кофе-машина выключится автоматически после опорожнения.

UTYLIZACJA I OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO/УТИЛИЗАЦИЯ И ЗАБОТА ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

Urządzenie wyprodukowano zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE. Opakowanie i samo urządzenie wykonano z materiałów, które mogą zostać poddane procesowi recyklingu. Urządzenie zawiera cenne materiały, które nadają się do odzysku i ponownego użycia. Podział materiałów odpadowych na różne rodzaje umożliwia recykling cennych surowców. Należy oddać ekspres do punktu zbiórki takich urządzeń.
Informacje na temat utylizacji odpadów można uzyskać u odpowiednich władz lokalnych.

Данная кофе-машина соответствует директиве ЕС 2002/96/ЕС. Упаковочный материал и кофе-машина содержат материалы, которые могут быть вторично переработаны.
Ваша кофе-машина содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или вторично переработаны. Разделение утилизируемых отходов по типам облегчает повторную переработку ценного сырья. Оставьте вашу кофе-машину в пункте сбора. Вы можете получить информацию об утилизации от ваших местных властей.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW/ ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

PL

RU

Diody przycisków wyboru kawy nie świecą się. ➔Urządzenie wyłączyło się automatycznie; nacisnąć jeden z przycisków wyboru kawy lub przesunąć zasuwę. Sprawdzić układ zasilania: wtyczkę, napięcie i bezpiecznik.

Brak kawy, brak wody. ➔Sprawdzić zbiornik na wodę; jeżeli jest pusty, napełnić zimną, czystą i zdatną do picia wodą. W razie konieczności odkamienić ekspres.

Kawa nie jest wystarczająco gorąca. ➔Podgrzać filiżankę. W razie konieczności odkamienić ekspres.

Nie można zamknąć zasuwy do końca lub ekspres nie rozpoczyna parzenia kawy. ➔Opróżnić zbiornik na kapsułki. Sprawdzić, czy wewnątrz urządzenia nie zablokowała się żadna kapsułka.

Wyciek lub nietypowy wypływ kawy. ➔Sprawdzić, czy zbiornik na wodę jest prawidłowo ustawiony.

Diody regularnie pulsują od tyłu do przodu. ➔Opróżnić pojemnik na zużyte kapsułki i sprawdzić, czy żadna z nich nie zablokowała się wewnątrz urządzenia. Następnie nacisnąć dowolny przycisk. W przypadku występowania dalszych problemów skontaktować się z Klubem *Nespresso*.

Diody regularnie pulsują od przodu do tyłu. ➔Napełnić zbiornik na wodę. W przypadku występowania dalszych problemów skontaktować się z Klubem *Nespresso*.

Wszystkie diody pulsują szybko. ➔Przerwać proces odkamieniania, należy nacisnąć jednocześnie wszystkie trzy przyciski i przytrzymać przez dłużej niż 3 sekundy. Wyjmij wtyczkę z kontaktu, po 10 sek. włóż ją z powrotem. W razie konieczności skontaktować się z Klubem *Nespresso*.

Przepływ wody lub kawy nie ustępuje po naciśnięciu żadnego z przycisków. ➔Przesuń delikatnie suwak w kierunku tylnej części urządzenia, aby zatrzymać przepływ.

Brak kawy, wypływa sama woda (mimo włożonej kapsułki). ➔Pociągnąć zasuwę, aby upewnić się, że jest zamknięta. W razie problemów skontaktować się z Klubem *Nespresso*.

Urządzenie wyłącza się. ➔Aby zaoszczędzić energię, urządzenie wyłącza się automatycznie po 9 minutach nieużywania. Zob. punkt «Tryb oszczędzania energii».

Не горят индикаторы кнопок выбора чашки. ➔Кофе-машина автоматически выключилась, нажмите одну из кнопок выбора чашки или нажмите на слайдер. Проверьте сеть - розетку, напряжение, предохранитель.

Не готовит кофе, не течет вода. ➔Наполните резервуар для воды холодной, чистой, питьевой водой. При необходимости удалите накипь.

Кофе недостаточно горячий. ➔Предварительно подогрейте чашку. При необходимости удалите накипь.

Слайдер полностью не закрывается, либо кофе-машина не начинает приготовление кофе. ➔Удалите капсулы из контейнера для использованных капсул. Удостоверьтесь, что в приборе нет застрявшей капсулы.

Подтекание или необычный ток кофе. ➔Удостоверьтесь, что резервуар для воды установлен правильно.

Попеременное мигание индикаторов в направлении от задней части прибора к передней части. ➔Опорожните контейнер для использованных капсул и удостоверьтесь, что в приборе нет застрявшей капсулы.Затем нажмите любую кнопку. Если неисправность устранить не удалось, позвоните в Клуб *Nespresso*.

Попеременное мигание индикаторов в направлении от передней части прибора к задней. ➔Наполните резервуар для воды. Если неисправность устранить не удалось, позвоните в клуб *Nespresso*.

Световой сигнал быстро мигает. ➔Для выхода из режима удаления накипи нажмите все три кнопки одновременно и удерживайте их в течение не менее 3-х секунд. Выключите из розетки и через 10 секунд снова включите. Если неисправность устранить не удалось, позвоните в клуб *Nespresso*.

Ток кофе или воды невозможно остановить нажатием любой кнопки. ➔Слегка толкните слайдер пальцем назад для того, чтобы остановить ток воды или кофе.

Кофе-машина не готовит кофе, течет только вода (несмотря на вставленную капсулу). ➔Потяните слайдер и удостоверьтесь, что он полностью закрыт. Если неисправность устранить не удалось, позвоните в Клуб *Nespresso*.

Кофе-машина автоматически выключается. ➔В целях экономии электроэнергии кофе-машина автоматически выключается, если не используется в течение 9 минут. См. Раздел «Принцип энергосбережения».

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW Z PRZYGOTOWYWANIEM MLECZNEJ PIANKI/УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ПРИ ПРИГОТОВЛЕНИИ МОЛОЧНОЙ ПЕНКИ

Aeroccino nie włącza się. ➔Należy umieścić poprawnie dzbanek na czystej i suchej podstawce elektrycznej. Należy sprawdzić, czy mieszadełko w dzabnku jest poprawnie założone.

Jakość mlecznej pianki odbiega od standardu. ➔Dla uzyskania optymalnej piany mlecznej, należy stosować tłuste lub półtłuste zimne mleko z lodówki (o temperaturze około 4-6° C) Należy stosować odpowiednie mieszadełka i sprawdzić, czy dzbanek jest czysty.

Przycisk START miga na czerwono. ➔ **a)** Udządzenie jest zbyt gorące Należy wypłukać je pod zimną wodą. **b)** Brakuje mieszadełka. **c)** Niewystarczająca ilość mleka. Wlać odpowiednią ilość mleka do jednego z maksymalnych poziomów.

Przepełnienie mlekiem. ➔Należy używać odpowiednich mieszadełek i sprawdzić, czy jest odpowiedni poziom mleka.

Аэрочино не включается. ➔Убедитесь, что кувшин правильно установлен на чистой базе. Убедитесь, что Вы правильно закрепили венчик.

Качество молочной пены не удовлетворяет стандартам. ➔Убедитесь, что Вы используете цельное или полужирное молоко, охлажденное до 4-6° С Убедитесь, что Вы используете подходящий венчик и, что кувшин - чистый.

Мигает красная кнопка. ➔**a)** прибор перегрелся Промойте его под холодной водой. **b)** Аэрочино не взбивает пену. **c)** Не хватает молока. Заполните молоком до уровня одной или второй отметок «MAX».

Вы перелили молока. ➔Убедитесь, что используется соответствующий венчик, и проверьте соответствующий индикатор уровня.

WARUNKI GWARANCJI/
ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ



PL Krups udziela gwarancji na niniejszy produkt w zakresie wad materiałowych i wykonania, na okres dwóch lat od daty zakupu. W ciągu tego okresu, Krups, zgodnie z własnym uznaniem, dokona naprawy lub wymiany wszelkich nieprawnych urządzeń bez kosztów dla właściciela. Wymiana produktu lub naprawionych części objęta jest gwarancją przez okres trwania oryginalnej gwarancji lub sześć miesięcy, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy. Niniejsza ograniczona gwarancja nie ma zastosowania do jakichkolwiek usterek spowodowanych przez wypadek, nieprawidłowe użytkowanie, brak konserwacji lub naturalne zużycie. Za wyjątkiem sytuacji określonych przez przepisy prawa, warunki niniejszej ograniczonej gwarancji nie wyłączają, nie ograniczają i nie zmieniają wszelkich praw związanych z transakcją sprzedaży produktu. W przypadku podejrzenia usterki urządzenia, proszę skontaktować się z Klubem *Nespresso* w celu uzyskania wskazówek, co do przesłania urządzenia do naprawy. Używanie oryginalnych kapsułek *Nespresso* jest gwarancją prawidłowego funkcjonowania twojej maszyny. Gwarancja pokrywa również użytkowanie kapsułek innych niż kapsułki marki *Nespresso*, chyba, że stwierdzona wada lub dysfunkcja została spowodowana przez użytkowanie takich kapsułek. W przypadku sporu, ciężar dowodu, że wada lub dysfunkcja została spowodowana przez użytkowanie innych kapsułek, obciążać będzie Krups.

RU Krups гарантирует отсутствие дефектов материалов и сборки в течение двух лет с даты приобретения кофе-машины. В течение этого периода Krups обязуется бесплатно отремонтировать или заменить (по своему усмотрению) все неисправные детали. Гарантия на отремонтированные или замененные в процессе ремонта запчасти - 6 месяцев или до конца действия первоначального гарантийного периода. Данная гарантия не распространяется на любые неисправности возникшие в результате несчастных случаев, неправильной эксплуатации или обычного износа. За исключением законодательных норм, условия данной гарантии не могут быть сокращены или изменены и соответствуют нормам «Закона о защите прав потребителей». Если Вы считаете, что Ваша кофе-машина неисправна свяжитесь с производителем. Исправное функционирование кофе-машины *Nespresso* в течение ее срока службы гарантируется лишь при использовании кофе-капсул *Nespresso*. Гарантия является действительной и в тех случаях, когда используются капсулы не марки Неспрессо, а других марок, кроме случаев, когда ущерб или неисправность являются следствием использования таких капсул. В спорных случаях бремя доказательства факта, что ущерб или неисправность являются следствием использования этих капсул, возлагается на Krups.

KONTAKT Z KLUBEM *NESPRESSO*/
СВЯЗАТЬСЯ С КЛУБОМ *NESPRESSO*

W przypadku wystąpienia problemów lub potrzeby dodatkowych informacji czy rady należy skontaktować się z Klubem *Nespresso* lub autoryzowanym przedstawicielem *Nespresso*. Dane kontaktowe najbliższego Klubu *Nespresso* lub autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso* można znaleźć w folderze «Witamy w *Nespresso*» na opakowaniu urządzenia lub na stronie www.nespresso.com

В случае возникновения дополнительных проблем, не предусмотренных данной инструкцией, обратитесь в Клуб *Nespresso*. Контакты Клуба *Nespresso* можно найти в разделе «Контакты» на сайте www.nespresso.com.

CZ Návod k použití

Nespresso je unikátní systém pro přípravu skvělé kávy espresso, den za dnem. Všechny kávovary *Nespresso* jsou vybaveny jedinečným systémem, který pracuje s tlakem až 19 barů. Každý parametr byl vypočítán s velkou přesností tak, aby bylo možné odhalit veškeré aroma každé kávy Grand Cru, dodat jí tělo a vytvořit nesrovnatelnou a bohatou cremu.

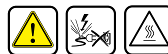
HU Használati utasítás

A *Nespresso* egyedi rendszerével újra és újra tökéletes espresso kávét készíthet. Valamennyi *Nespresso* kávégép egyedi, akár 19 bar nyomást is biztosító lefőzőrendszerrel rendelkezik. Minden paramétert a lehető legpontosabban számítottunk ki, hogy az összehasonlíthatatlanul sűrű és selymes krémben kibontakozhasson a Grand Cru kávéőrlemények minden aromája.

OBSAH/TARTALOM

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY





⚠ POZOR: bezpečnostní pokyny jsou součástí přístroje. Přečtěte si je pozorně před prvním použitím vašeho nového přístroje. Uchovávejte je na známém místě, kde budou kdykoli k dispozici.

⚠ POZOR: pokud uvidíte toto upozornění, přečtěte si bezpečnostní pokyny, abyste předešli možnému úrazu či poškození přístroje.

ℹ POZNÁMKA: pokud uvidíte toto upozornění, vezměte na vědomí doporučení pro bezpečné a správné používání vašeho přístroje.

- Tento přístroj je určen pro přípravu nápojů v souladu s těmito bezpečnostními pokyny.
- Nepoužívejte přístroj pro jiný než určený účel.
- Tento přístroj byl navržen pro použití v interiéru, pouze za standardních teplotních podmínek.
- Nesmí být vystaven přímému slunečnímu svitu, vlhkosti ani delšímu působení vody.
- Tento přístroj je určen pro používání v domácnosti a podobné využití, jako: v zaměstnaneckých kuchyňkách obchodů, kanceláří a jiných pracovišť; klienty v hotelech, motelech a ostatních ubytovacích zařízeních.
- Děti ve věku od 8 let mohou přístroj používat jen pod dohledem nebo byly-li seznámeny s bezpečnostními pokyny a jsou si vědomy rizika s manipulací souvisejícím. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Udržujte přístroj i přívodní kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem znalostí a zkušeností mohou přístroj používat jen pod dohledem nebo byly-li seznámeny s bezpečnostními pokyny a jsou si vědomy rizika s manipulací souvisejícím.

- Dohlédněte na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost a záruka se nevztahuje na: komerční využití přístroje, nevhodné zacházení či použití, škody způsobené používáním k jiným účelům, nesprávnou činností, neprofesionálními opravami nebo nedodržováním bezpečnostních pokynů.

Ochrana před úrazem elektrickým proudem a proti požáru.

- V případě nebezpečí: ihned vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj připojujte pouze do vhodných, snadno dostupných a uzemněných elektrických zásuvek. Ujistěte se, že napětí elektrického zdroje je stejné jako napětí uvedené na štítku přístroje. Nesprávné připojení vede k zániku záruky.

Přístroj může být zapojen do sítě až po kompletní instalaci.

- Netahejte kabel přes ostré hrany, přisvorkujte jej nebo nechte volně viset.
- Ujistěte se, že kabel není vystaven nadměrnému žáru ani vlhkosti.
- Pokud je kabel poškozen, musí být, z důvodu bezpečnosti, vyměněn výrobcem, jeho servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Pokud je kabel poškozen, nepoužívejte přístroj.
- Vraťte přístroj *Nespresso* Clubu nebo autorizovanému zástupci *Nespresso*.
- Je-li nutné použít prodlužovací kabel, používejte pouze uzemněný kabel s vodičem o průměru alespoň 1,5mm^2 a odpovídajícího příkonu.
- Abyste předešli nebezpečí, nikdy neumísťujte přístroj na/k horkým plochám, jako jsou radiátory, trouby, plynové hořáky apod.
- Přístroj vždy umístěte na vodorovný, stabilní a rovný povrch. Povrch pro umístění přístroje musí být odolný vůči teplu a tekutinám, jako jsou káva, voda, odvápňovací prostředek apod.
- Odpojte přístroj ze sítě, pokud jej nebudete delší dobu používat. Odpojte přístroj vytažením zástrčky, nikoli tahem za kabel, mohlo by dojít k poškození kabelu.
- Před čištěním a servisem přístroje jej odpojte od elektrického proudu a nechte vychladnout.
- Nikdy nesahejte na kabel mokrýma rukama.
- Nikdy neponořujte přístroj či jeho části do vody ani jiné tekutiny.
- Nikdy nevkládejte přístroj či jeho části do myčky nádobí.
- Elektrický proud je v kombinaci s vodou nebezpečný a může vést ke smrtelnému úrazu.
- Přístroj nerozebírejte. Je pod napětím!
- Do otvorů přístroje nevkládejte žádné předměty. V opačném případě může dojít k požáru či úrazu elektrickým proudem!

Ochrana před úrazem během provozu přístroje.

- Nikdy nenechávejte přístroj během provozu bez dozoru.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozený nebo nepracuje správně. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Kontaktujte *Nespresso* Club nebo autorizovaného zástupce *Nespresso* pro opravy, servisní zásahy nebo úpravy přístroje.
- Poškozený přístroj může způsobit úraz elektrickým proudem, popálení a požár.
- Vždy zcela uzavřete páku přístroje a neotevírejte ji za chodu přístroje. Nebezpečí opaření !
- Nikdy nesahejte pod výpusť kávy, hrozí nebezpečí opaření.
- Nikdy nesahejte do prostoru pro vkládání a odstraňování kapslí. Hrozí nebezpečí úrazu!
- Při neproražení kapsle čepelemi může dojít k protékání vody okolo kapsle a poškození přístroje.
- Nikdy nepoužívejte poškozenou či zdeformovanou kapsli. Pokud je kapsle zablokovaná v prostoru pro kapsle, vypněte přístroj a odpojte jej z elektrického proudu. Kontaktujte *Nespresso* Club nebo autorizovaného zástupce *Nespresso*.
- Naplňte nádobu na vodu čerstvou a pitnou vodou.
- Vyprázdněte nádobu na vodu, pokud nebudete přístroj delší dobu používat.

- Vyměňte vodu v nádobě na vodu, pokud jste přístroj nepoužívali během víkendu či podobného časového úseku.
- Nepoužívejte přístroj bez odkapávací nádoby a mřížky, abyste předešli riziku vylití či vystříknutí tekutiny na okolní plochy.
- Nepoužívejte žádný agresivní čisticí prostředek. Povrch přístroje otírejte vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem.
- K čištění kávovaru používejte pouze vhodné pomůcky.
- Při vybalování přístroje odstraňte plastovou fólii z odkapávací mřížky a vyhoďte ji.
- Tento přístroj je navržen pro *Nespresso* kávové kapsle, které jsou dostupné výhradně v *Nespresso* Clubu.
- Všechny *Nespresso* přístroje procházejí přísnými kontrolními testy. Testy kvality se v praxi provádějí na náhodně vybraných kávovarech, proto mohou být patrné stopy předchozího použití.
- *Nespresso* si vyhrazuje právo na změnu návodu k použití bez předchozího upozornění.

Odvápnění

- *Nespresso* odvápňovací prostředek, je-li používán správně, pomáhá zajistit řádné fungování vašeho přístroje po dobu jeho životnosti a zajistí dokonalý požitek z kávy, den za dnem. Informace o správném dávkování a použití prostředku najdete v návodu, který je součástí *Nespresso* odvápňovací sady.

USCHOVEJTE TENTO NÁVOD
Předejte jej dalšímu uživateli.
Tento návod k použití je k dispozici také na www.nespresso.com v PDF verzi.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK 



⚠ FIGYELEM: a biztonsági előírások a készülék részét képezik. Az új készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el az előírásokat. Tartsa olyan helyen, ahol később is megtalálja és átnézheti.

⚠ FIGYELEM: ha ezt a jelet látja, az esetleges sérülések és károk megelőzése érdekében olvassa el a biztonsági előírásokat.

ⓘ INFORMÁCIÓ: ha ezt a jelet látja, a készülék biztonságos és megfelelő használata érdekében vegye figyelembe az adott tanácsot.

- A készülék az útmutatóban található előírásoknak megfelelően italok készítésére való.
- A készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja.
- A készüléket beltéri, nem szélsőséges hőmérsékleti viszonyok melletti használatra tervezték.
- Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne érje közvetlen napsugárzás, illetve ne tartsa nedves vagy párás környezetben.
- A készülék kizárólag háztartási és ahhoz hasonló célú felhasználásra szolgál, mint például: üzletekben kialakított dolgozói konyhákban, irodákban és egyéb munkahelyeken, hotel- és motelvendégek számára, egyéb lakókörnyezetekben és szálláshelyeken.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek csak felügyelettel használhatják, és ha a biztonságos használatról illetve a használattal kapcsolatos veszélyekről tájékoztatást kaptak. A tisztítást és karbantartást gyermekek ne végezzék, kivéve ha idősebbek 8 évesnél, és egy felnőtt felügyeli őket.
- A készüléket és a kábelét tartsa távol a 8 év alatti gyermekektől.
- A készüléket korlátozott fizikai,

érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kevés tapasztalattal és szakismerettel rendelkező személyek csak felügyelettel használhatják, vagy ha a biztonságos használatról illetve a használattal kapcsolatos veszélyekről tájékoztatást kaptak.

- Gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék kereskedelmi vagy nem megfelelő használatáért, az előírtaktól eltérő célú használatból következő károkért, hibás működtetésért, nem szakszerű javításért, illetve az utasítások be nem tartásáért, és ezekben az esetekben a garancia sem érvényes.

Kerülje az áramütést és tüzet okozó helyzeteket.

- Vészhelyzet esetén azonnal húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.
- A készüléket csak megfelelő, könnyen elérhető, földelt elektromos hálózati csatlakozóhoz csatlakoztassa. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett feszültségértékkel. Nem megfelelő csatlakozás használata érvényteleníti a garanciát.

A készüléket csak a telepítést követően csatlakoztassa.

- Ne vezesse át a kábelt éles felületeken, ne szorítsa össze és ne hagyja lelógni.
- Védje a kábelt hőhatástól és nedvességtől.
- A sérült tápkábelt kizárólag a gyártó, annak szervizpartnere, vagy hasonló képesítésű szakember cserélheti ki, a veszélyek elkerülése végett.
- Ha a kábel sérült, ne üzemeltesse a készüléket.
- A készüléket juttassa vissza a *Nespresso* Club címére vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjéhez.
- Ha szükség van hosszabbítókábelre, kizárólag legalább 1.5 mm^2 keresztmetszetű vagy a bemeneti áramnak megfelelő földelt vezetőkábelt használjon.
- A veszélyes sérülések elkerülése érdekében soha ne helyezze a készüléket forró felületre vagy annak közelébe, például radiátor, főzőlap, sütő, gázégő vagy hasonló eszközök és nyílt láng közelébe.
- A készüléket mindig vízszintes, szilárd és sima felületre tegye.A felületnek ellenállónak kell lennie a hővel és folyadékokkal – vízzel, kávéval, vízkőoldóval és hasonlókkal – szemben.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt a hálózatból. Ilyenkor mindig a konnektordugót fogja, és soha ne a kábelt húzza, mert a kábel megsérülhet!
- Tisztítás és javítás előtt húzza ki a dugót a konnektorból, és hagyja kihűlni a készüléket.
- Soha ne fogja meg a kábelt nedves kézzel!
- A készüléket vagy alkatrészeit nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- A készüléket vagy alkatrészeit soha ne tegye mosogatógépbe.
- A vízzel érintkező elektromos részek veszélyesek, halálos áramütést okozhatnak.
- Ne nyissa fel a készüléket! A benne lévő feszültség veszélyes!
- A készülék nyílásaiba ne dugjon semmit! Tűz és áramütés lehet a következménye!

A készülék használatakor kerülje a lehetséges sérüléseket.

- Működtetés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne használja a készüléket, ha a készülék sérült vagy nem működik megfelelően. Azonnal húzza ki a dugót a konnektorból. Ellenőrzésre, javításra vagy beállításra a készüléket juttassa el a *Nespresso* Club címére vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjéhez.
- A sérült készülék áramütést, égési sérülést és tüzet okozhat.
- A készülék működése közben mindig zárja le teljesen a csúszókapcsolót, és soha ne nyissa ki. Különben leforrázhatja magát.
- Ne tegye az ujját a kávékifolyó alá, mert leforrázhatja magát. Ne dugja be az ujját a kapszularekeszbe vagy a kapszulatartóba, mert sérülést okozhat!

- Ha a kapszulát a pengék nem fúrják át, a víz a kapszula köré folyhat, és a készülék megsérülhet.
- Soha ne használjon sérült vagy eldeformálódott kapszulát! Ha kapszula szorult a kapszularekeszbe, a további használat előtt kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a dugót a konnektorból. Hívja a *Nespresso* Club munkatársát vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjét.
- A víztartályt mindig friss és hideg ivóvízzel töltse meg.
- Ha a készüléket huzamosabb ideig nem használja (pl. vakáció), a víztartályt ürítse ki.
- Ha a készüléket a hétvégén vagy néhány napig nem használta, cserélje ki a víztartályban lévő vizet.
- Ne használja a készüléket csepegtetőtálca és csepprács nélkül, hogy elkerülje a folyadék környező felületekre folyását.
- Ne használjon erős súroló- vagy oldószert. A készüléket nedves ruhával és kímélő tisztítószerrel tisztítsa meg.
- Amikor kicsomagolja a készüléket, vegye le és dobja ki a műanyag fóliát.
- A készüléket *Nespresso* kávékapszulákkal való használatra tervezték, amelyeket a *Nespresso* Clubon keresztül vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjénél szerezhet be.
- Minden *Nespresso* készüléknek szigorú követelményeknek kell megfelelnie. A megbízhatóság ellenőrzésére szolgáló teszteket véletlenszerűen kiválasztott készülékeken, gyakorlati használat során hajtjuk végre. Néhány készüléken ezért látszódhatnak korábbi használatra utaló jelek.
- A *Nespresso* fenntartja a jogot az utasítások előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására.

Vízkőmentesítés

- Helyes használat esetén a *Nespresso* vízkőmentesítő elősegíti gépe megfelelő működését a készülék élettartama alatt, és gondoskodik arról, hogy az Ön kávéja ugyanolyan tökéletes legyen, mint az első alkalommal. A megfelelő mennyiséggel és a folyamat lépéseivel kapcsolatos információkat a *Nespresso* vízkőoldó készletében található használati útmutatóban olvashatja.

ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT

Adja át a készülék későbbi használójának.
A használati utasítás letölthető PDF formátumban a www.nespresso.com oldalról.

CZ
HU

Obsah balení/A csomag tartalma

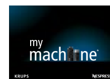
Kávovar
Kávéfőző



Set 16 kapslí *Nespresso* Grand Crus
Nespresso Grand Crus kezdőszett



Desky s informacemi o *Nespresso* systému
«Üdvözöljük a *Nespresso* világában» című mappa



Návod k použití
Használati utasítás

A Dotykový panel
Tlačítko Ristretto
Tlačítko Espresso
Tlačítko Lungo
Érintőkapcsoló-terület. A kapcsolókat érintés aktiválja
Ristretto érintőkapcsoló
Espresso érintőkapcsoló
Lungo érintőkapcsoló

B Posuvník na vkládání kapslí
Csúszókapcsoló a kapszula behelyezéshez

C Odnímatelný podstavec šálku a odkapávací mřížka
Állítható csészetartó és csepprács

D Kontejner na použité kapsle a odkapávací miska
Használtkapszula-tartó és csepptálca

E Výpusť kávy
Kávékifolyó

F Otočné rameno nádoby na vodu
Állítható víztartály tartó

G Šlehač mléka Aeroccino
Aeroccino tejhabosító

H Nádoba na vodu
Víztartály

I Víčko nádoby na vodu
Víztartályfedő

J Šlehací vrtulka (na mléčnou pěnu)
Habosító fej (tejhabhoz)

K Míchací vrtulka (na horké mléko)
Keverő fej (meleg tejhez)

L Víčko
Fedő

M Těsnění
Szigetelés

N Ovladací tlačítko
Indító/leállító gomb

O Úložný prostor pro šlehací vrtulku
Tejhabosító fej tárolására szolgáló terület

A) (Lungo, 110 ml)
(Espresso, 40 ml)
(Ristretto, 25 ml)

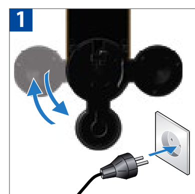
SPECIFIKACE/MŰSZAKI LEÍRÁS U&Milk XN260

∿	220–240 V, 50/60 Hz, 1700 W		0.8 L				
Pmax	19 bar		213 mm		251 mm		365 mm
	~ 4 kg		3593				

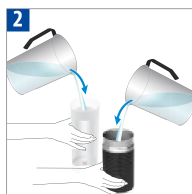


PRVNÍ POUŽITÍ NEBO POUŽITÍ PO DELŠÍ DOBĚ NEČINNOSTI/ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT, VAGY HOSSZABB ÜZEMSZÜNET UTÁN

⚠ Nejdříve si přečtěte bezpečnostní pokyny, vyhnete se tak riziku zásahu elektrickým proudem a požáru.
Áramütés és tűzeset elkerülése érdekében először olvassa el a biztonsági előírásokat.



Zvolte umístění nádoby na vodu. Zapojte přístroj do zásuvky.
Válassza ki a víztartály helyét Dugja be a hálózati dugót a konnektorba.



Opláchněte nádobu na vodu předtím, než ji naplníte pitnou vodou. Vypláchněte Aeroccino.
Öblítse ki, majd töltse meg a víztartályt ivóvízzel. Öblítse el az Aeroccino-t.



⚠ Zasuňte kontejner na použité kapsle a odkapávací misku na správné místo. Nasaďte Aeroccino. Pro vaši bezpečnost, používejte přístroj jen se správně umístěnou odkapávací miskou a kontejnerem na použité kapsle.
⚠ Helyezze be a csepptálcát és a használtkapszula-tartót. Az ön biztonsága érdekében csak a helyén lévő kapszulatartóval és csepptálcával használja a készüléket.



Zapněte přístroj (poloha ON) posunutím posuvníku směrem dozadu. Pokud některé z tlačítek bliká, přístroj se nahřívá (cca 25 vteřin). Když je přístroj připraven, tlačítka nepřetržitě svítí. Přístroj lze kdykoli vypnout (poloha OFF), je-li posuvník zavřený, podržením kteréhokoli z tlačítek po dobu minimálně 3 vteřin. Vypnutí potvrdí bliknutí zbylých dvou tlačítek.
Kapcsolja be a készüléket a csúszókapcsoló kinyitásával, azt a gép hátulja felé tolva. Helyezze be a csepptálcát, az Aeroccino-t és a használtkapszula-tartót. Az ön biztonsága érdekében csak a helyén lévő kapszulatartóval és csepptálcával használja a készüléket. Folyamatos fény: készenlét. A készüléket bármikor ki lehet kapcsolni zárt csúszókapcsoló mellett, valamelyik érintőkapcsoló több, mint 3 másodpercig tartó nyomvatartásával, melyet a két másik gomb villogása igazol vissza.



Postavte pod výpust kávy nádobu. Stiskněte tlačítko Lungo. Zavřením posuvníku vypláchněte přístroj. Opakujte třikrát.
Tegyen egy edényt a kávékifolyó alá. Nyomja meg a Lungo érintőkapcsolót. Csukja be a csúszókapcsolót a készülék átmosásához. Ismételje meg háromszor.

KONCEPT ÚSPORY ENERGIE/ ENERGIATAKARÉKOS ÜZEMMÓD



Automatické vypínání: přístroj se automaticky vypne po 9 minutách nečinnosti.
Automatikus kikapcsolási mód: A készülék automatikusan kikapcsolt állapotba kerül, miután 9 percig nem használták.



Přístroj je možné kdykoli vypnout, je-li posuvník zavřený, přidržením kteréhokoli tlačítka po dobu 3 vteřin. Vypnutí potvrdí bliknutí zbylých dvou tlačítek.
A készüléket bármikor ki lehet kapcsolni zárt csúszókapcsoló mellett, valamelyik érintőkapcsoló több, mint 3 másodpercig tartó nyomvatartásával, melyet a két másik gomb villogása igazol vissza.



Pro změnu nastavení automatického vypínání z 9 na 30 minut zavřete posuvník a stiskněte tlačítka Lungo a Ristretto na min 3 vteřiny. Tlačítko Espresso jednou blikne. Pro návrat do původního nastavení na 9 minut postup opakujte, tlačítko Espresso blikne třikrát.
Az automatikus kikapcsolási mód 9 percről 30 percre való megváltoztatásához zárt csúszókapcsoló mellett érintse meg, és tartsa lenyomva mind a Lungo, mind a Ristretto érintőkapcsolókat több mint 3 másodpercig. Az Espresso érintőkapcsoló egyszer felvillan. A 9 percre való visszaállításhoz ismételje meg ezt az eljárást. Az Espresso érintőkapcsoló háromszor felvillan.

PŘÍPRAVA KÁVY/ A KÁVÉ ELKÉSZÍTÉSE

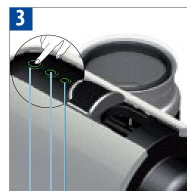
UMILK



Naplňte nádobu na vodu pitnou vodou.
Töltse meg a víztartályt ivóvízzel.



Postavte pod výpusť kávy šálek. Zapněte přístroj posunutím posuvníku nebo dotykem na panelu. Tlačítko bliká: nahřívání přibližně 25 vteřin. Tlačítko svítí: přístroj připraven.
Tegyen egy edényt a kávékifolyó alá. Kapcsolja be a készüléket a csúszókapcsoló megnyomásával, vagy az érintőkapcsoló-terület megérintésével. Az egyik érintőkapcsoló villogása: felfűtés körülbelül 25 másodpercig. Folyamatos fény: készenlét.



Stiskněte tlačítko Ristretto (25 ml), Espresso (40 ml) nebo Lungo (110 ml) dle doporučení velikosti šálku pro danou směs Grand Cru. Tlačítko zvolené velikosti šálku můžete stisknout již v okamžiku, kdy se přístroj nahřívá. Káva poteče po nahřátí.
Válassza ki a Ristretto (25ml), Espresso (40 ml) vagy Lungo (110 ml) érintőkapcsolót a kiválasztott Grand Cru-hoz ajánlott csészeméret alapján. Kiválaszthatja a kívánt kávé-kapcsolót akár a gép felmelegedése közben is. A kávéfőzés automatikusan elindul, amint a gép készen áll.

Přístroj automaticky nabízí nejčastěji vybíranou velikost šálku (na základě údajů o posledních 11 šálcích), velikost Espresso je nastavena z výroby. Velikost šálku můžete změnit výběrem jiné velikosti šálku.
A készülék felajánlja Önnek a leggyakrabban választott csészeméretet (az utolsó 11 kávé alapján). Az Espresso a gyári alapbeállítás. Ezt megváltoztathatja bármelyik másik csészeméretet választva.



Otevřete úplně posuvník a vložte kapsli.
Nyissa ki teljesen a csúszókapcsolót, és helyezzen be egy kapszulát.



Zavřete posuvník. Příprava kávy se ukončí automaticky.
Csukja be a csúszókapcsolót. A kávékészítés magától leáll.



Pro předčasné zastavení proudu stiskněte aktivní tlačítko nebo posuňte posuvník dozadu.
A kávékészítés leállításához érintse meg az aktív érintőkapcsolót, vagy tolja a csúszókapcsolót a gép hátulja felé, amíg meg nem áll.



Chcete-li doplnit šálek, do 4 vteřin od ukončení cyklu stiskněte tlačítko libovolné velikosti šálku a opětovně jej stiskněte, když chcete dolévání ukončit.
A kávémennyiség manuális növeléséhez érintse meg valamelyik érintőkapcsolót közvetlenül (max. 4 másodpercen belül) a kávéfőzés után, majd érintse meg újra a megállításhoz.



Chcete-li změnit velikost šálku během přípravy kávy, stiskněte příslušné tlačítko. Pokud objem vody přesáhl velikost nově zvoleného šálku, průtok se zastaví.
A kiválasztott mennyiség megváltoztatásához érintse meg a kívánt csészeméretet jelképező érintőkapcsolót a kávéfőzés közben. A készülék automatikusan azonnal megáll, ha a már lefőtt kávé mennyisége nagyobb, mint a most kiválasztott csészeméret.



Chcete-li umístit vysokou sklenici na kávu s mlékem, přesuňte podstavec šálku k magnetu na levé nebo pravé straně přístroje. Použitá kapsle bude automaticky odstraněna.
Egy tejes recepthez való üvegpohár behelyezéséhez mozdítsa a csészetartót a jobb vagy bal oldali mágnes felé. A kapszula automatikusan kilökődik.

⚠ Aeroccino používejte pouze je-li nasazeno na základnu. VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem a požáru! Ujistěte se, že je spodní strana šlehače mléka suchá.
Az Aeroccino-t csak a hozzá tartozó csatlakozóval használja FIGYELEM: Áramütés- és tűzveszély. Bizonyosodjon meg róla, hogy a tejhabosító alsó része száraz.

PŘÍPRAVA MLÉČNÉ PĚNY/ TEJHAB-KÉSZÍTÉS

U MILK

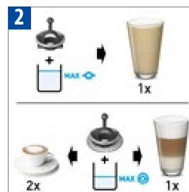
CZ HU



DOPORUČENÍ: Pro optimální mléčnou pěnu používejte plnotučné nebo polotučné vychlazené mléko (o teplotě 4-6° C).
TIPP: A legjobb tejhab elkészítéséhez használjon hűtőhideg (körülbelül 4-6° C), teljes vagy félzsíros tejet.



1 Vložte odpovídající vrtulku.
Helyezze fel a megfelelő fejet.



2 Naplňte šlehač mléka až po jednu ze dvou rysek «max».
Töltse meg tejjel valamelyik «max» jelölésig.



3 Uzavřete Aeroccino víčkem. Pro přípravu horkého mléka/pěny stiskněte krátce ovladací tlačítko. Tlačítko svítí červeně. Doba přípravy cca 70–80 vteřin. Pro přípravu studené mléčné pěny přidržte ovladací tlačítko stisknuté cca 2 vteřiny. Tlačítko svítí modře. Doba přípravy cca 60 vteřin.
Tegye a fedőt az Aeroccino-ra. Forró ital készítéséhez röviden nyomja meg a gombot. A gomb pirosan világít. Szükséges idő: körülbelül 70-80 másodperc. Hideg tejhabhoz nyomja le a gombot körülbelül 2 másodpercig. A gomb kéken világít. Szükséges idő: körülbelül 60 másodperc.



4 Vyčistěte konvičku po každém použití. Používejte pouze jemný hadřík, nikdy nedrhněte kartáčkem. Konvička je voděodolná. Není určena pro mytí v myčce nádobí.
Minden használat után tisztítsa el. Csak dörzsölés-mentes anyagot használjon, soha ne használjon kefét. Az edény vízálló. Ne tegye mosogatógépbe.

ČIŠTĚNÍ/ TISZTÍTÁS



Z hygienických důvodů doporučujeme vyprazdňovat/čistit kontejner na použité kapsle každý den.
A higiénia biztosítása érdekében kifejezetten ajánlott a használtkapszula-tartó naponkénti kiürítése és kitisztítása .



1 Nepoužívejte silné a agresivní čistící prostředky. Nemyjte v myčce nádobí. Neponořujte přístroj nebo jeho částl do vody.
Ne használjon erős súroló- vagy oldószert. Ne tegye mosogatógépbe. A készüléket, vagy annak részeit ne merítse vízbe.



2 Výpusť kávy pravidelně čistěte vlhkou utěrkou.
A kávékifolyót rendszeresen, nedves ruhával tisztítsa

ODVÁPNĚNÍ/VÍZKŐMENTESÍTÉS



Doba trvání cca 15 minut.
Időtartam: körülbelül 15 perc.



Seznamte se s bezpečnostními pokyny na balení odvápňovacího prostředku a s tabulkou intervalů odvápnění (viz sekce Odvápnění tohto návodu).
Olvassa el a vízkőoldó csomagolásán található biztonsági előírásokat, valamint a vízkőmetesítés gyakoriságával kapcsolatos táblázatot (ennek a használati útmutatónak a vízkőmentesítésről szóló fejezetében).

⚠ ODVÁPNĚNÍ

UPOZORNĚNÍ Přípravek na odvápnění může být škodlivý. Vyhněte se kontaktu s očima, pokožkou a jinými povrchy. Nikdy nepoužívejte jiný produkt, než odvápňovací sadu *Nespresso*, kterou zakoupíte v *Nespresso* Clubu, aby nedošlo k poškození přístroje. V následující tabulce najdete frekvenci odvápňování potřebnou pro optimální výkon vašeho přístroje, v závislosti na tvrdosti vody. Pro jakékoliv další otázky ohledně odstraňování vodního kamene, se obraťte na *Nespresso* Club.



VÍZKŐMENTESÍTÉSI ÜZEMMÓD

A vízkőoldó egészségre ártalmas lehet. Ne kerüljön szembe, bőrre vagy más felületre. Kizárólag a *Nespresso* Clubtól beszerezhető *Nespresso* vízkőoldót használjon, különben a gépe károsodhat. Az alábbi táblázatból kiderül, hogy a víz keménységi jellemzői mellett milyen gyakran szükséges vízkőmentesíteni a készüléket ahhoz, hogy optimálisan működjön. Ha a vízkőmentesítéssel kapcsolatban további információra van szüksége, forduljon a *Nespresso* Club képviselőihez.

Tvrdost vody: Vízkeménység:			Odvápněte po: Vízkőmentesítés:	
°fH	°dH	$CaCO_3$	Cups	40 ml
36	20	360 mg/l	1000	
18	10	180 mg/l	2000	
0	0	0 mg/l	4000	



CZ / HU

°fH °fH	Francouzská stupnice Francia vízkeménységi fok
°dH °dH	Německá stupnice Német vízkeménységi fok
CaCO3 CaCO3	Uhličitan vápenatý Kálcium-karbonát

Nespresso descaling kit: Ref. 3035/CBU-2

Nespresso vízkőoldó készlet: 3035/CBU-2 referenciaszám

U MILK



Vyprázdněte odkapávací misku a kontejner na použité kapsle.

Ürítse ki a csepegtetőtálcát és a használtkapszula-tartót.



Nalijte do nádoby na vodu jednu dávku odvápňovacího prostředku *Nespresso* a 0.5 L vody.

Töltsön a víztartályba 0.5 liter vizet, és adjon hozzá 1 adag *Nespresso* vízkőoldó folyadékot.



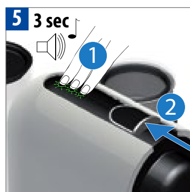
Postavte pod výpusť kávy vhodnou nádobu o objemu minimálně 0.6 L. Spusťte přístroj stisknutím jednoho z tlačítek.

Helyezzen egy (minimum 0.6 liter űrtartalmú) edényt a kávékifolyó alá. Kapcsolja be a gépet valamelyik érintőkapcsoló megérintésével.



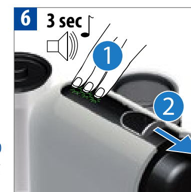
ℹ Tlačítko bliká: nahřívání. Tlačítko svítí: přístroj je připraven.

ℹ Villogó fény: felfűtés. Világító fény: készenlét.



Režim odstraňování vodního kamene aktivujete stiskem všech 3 tlačítek najednou, na déle než 3 vteřiny. Posuvník musí být uzavřený. Bude potvrzeno krátkým pípnutím. Otevřete posuvník.

A vízkőmentesítő üzemmód bekapcsolásához, zárt csúszúkapcsoló mellett, tartsa lenyomva mind a három vezérlőgombot egyszerre legalább 3 másodpercig. Egy rövid megerősítő hangjelzést fog hallani. Nyissa ki a csúszókapcsolót.



Stiskněte všechna tři tlačítka současně a držte je po dobu minimálně 3 vteřiny. Bude potvrzeno krátkým pípnutím. Tlačítka začnou rychle blikat.
Zavřením posuvníku se spustí proces odstraňování vodního kamene. Přístroj se vypne, až se nádoba na vodu vyprázdní.

Tartsa lenyomva egyszerre mind a három vezérlőgombot legalább 3 másodpercig. Egy rövid megerősítő hangjelzést fog hallani. A vezérlőfelület gyorsan kezd villogni. A vízkőmentesítés elindításához zárja vissza a csúszókapcsolót. A készülék megáll, ha a víztartály kiürül.



Naplňte nádobu na vodu použitým odvápňovacím roztokem a postup opakujte stiknutím libovolného tlačítka.

Töltse meg a víztartályt a már használt vízkőmentesítő oldattal az edényből, majd nyomja meg bármelyik érintőkapcsolót a folyamat megismétléséhez.



Vyprázdněte a důkladně vypláchněte nádobu na vodu, kontejner na použité kapsle, odkapávací misku a podstavec šálku. Naplňte nádobu na vodu pitnou vodou. Poté spusťte proces vyplachování stisknutím kteréhokoli tlačítka. Přístroj se po ukončení vyplachování vypne.

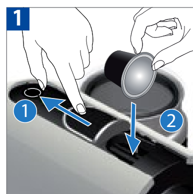
Ürítse ki és mossa el gondosan a víztartályt, használtkapszula-tartót, a csepptálcát és a csészetartót. Töltse meg a víztartályt ivóvízzel. Ha kész, nyomja meg valamelyik érintőkapcsolót a gép átöblítéséhez. A készülék megáll, amint kész.



Pro ukončení odvápňovacího režimu stiskněte všechna tři tlačítka současně a držte je po dobu minimálně 3 vteřiny. Zazní krátký zvukový signál. Přístroj je připraven k použití.

A vízkőmentesítő módból való kilépéshez tartsa lenyomva mindhárom érintőkapcsolót legalább 3 másodpercig. Rövid, megerősítő hang hallatszik. A gép ismét használatra kész.

PROGRAMOVÁNÍ OBJEMU/
A VÍZMENNYISÉG BEÁLLÍTÁSA



Všechna tlačítka jsou programovatelná.
Otevřete úplně posuvník a vložte kapsli.
Bármelyik érintőkapcsoló beállítható.
Nyissa ki teljesen a csúszókapcsolót, és helyezzen be egy kapszulát.



Stiskněte a držte tlačítko a zároveň zavírejte posuvník. Pusťte tlačítko, když dosáhnete požadovaného objemu. Zbylá dvě tlačítka blikají.
Érintse meg, és tartsa rajta az ujját az érintőkapcsolón, miközben bezárja a csúszókapcsolót. Engedje el, amikor a kívánt mennyiség lefőtt. A két másik érintőkapcsoló felvillan.

OBNOVENÍ VÝROBNÍHO NASTAVENÍ/
A GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK VISSZAÁLLÍTÁSA

CZ
HU



Stiskněte a držte tlačítka Espresso a Lungo po dobu min 4 vteřin. Tlačítko Espresso bliká.
Nyomja le, és tartsa a Espresso és Lungo gombokat legalább 4 másodpercig. A másik érintőkapcsoló felvillan.

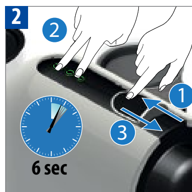
Výrobní nastavení:
1. Tlačítka Lungo, Espresso, Ristretto: 110 ml/40 ml/25 ml.
2. Automatické vypnutí po 9 minutách.
3. Nejčastější velikost šálku: Espresso 40 ml.

A gyári beállítások a következők:
1. Lungo, Espresso, Ristretto gombok: 110ml, 40ml, 25ml.
2. Automatikus kikapcsolási mód: 9 perc múlva.
3. Leggyakrabban használt csészeméret: Espresso 40ml.

Vypuštění systému před delší dobou nečinnosti, před opravou nebo pro ochranu před mrazem/
A rendszer kiürítése hosszabb ideig tartó használaton kívüliség esetén, fagykár elkerüléséhez vagy szervizelés előtt.



Pozor: Přístroj je blokován po dobu 10 minut po vypuštění!
Odstraňte nádobu na vodu. Postavte pod výpusť kávy vhodnou nádobu.
Fontos: A készülék a kiürítés után 10 percen keresztül nem használható.
Távolítsa el a víztartályt. Tegyen egy edényt a kávékifolyó alá.



Otevřete posuvník. Stiskněte a držte po dobu 6 vteřin současně tlačítka Ristretto a Lungo. Tlačítko Espresso bliká. Zavřením posuvníku spustíte proces.
Nyissa ki a csúszókapcsolót. Nyomja le, és tartsa a Ristretto és Lungo érintőkapcsolókat együtt, legalább 6 másodpercig. A másik érintőkapcsoló felvillan. Csukja be a csúszókapcsolót a folyamat elindításához.



Přístroj se po vypuštění automaticky vypne.
A készülék, miután kiürült, automatikusan kikapcsol.

NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ/
ÁRTALMATLANÍTÁS ÉS KÖRNYEZETVÉDELEM

Tento přístroj je vyroben a prodáván v souladu s evropským nařízením EU 2002/96/EC. Obaly i přístroj obsahují recyklovatelné materiály.
Váš přístroj je vyroben z hodnotných surovin, které mohou být obnoveny nebo recyklovány. Třídění odpadu na jednotlivé druhy usnadňuje recyklaci surovin.
Předejte přístroj do sběrného místa. Informace o likvidaci můžete získat od místních správních orgánů.

A készülék megfelel az EU 2002/96/EK irányelvének. A csomagolóanyagok és a készülék újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak.
A készülékben javítható vagy újrahasznosítható alkatrészek és anyagok vannak. A szelektív hulladékgyűjtés lehetővé teszi ezeknek az anyagoknak az újrahasznosítását.
A készüléket juttassa el egy gyűjtőpontra. Az ártalmatlanítás módjáról a helyi illetékes hatóságoktól kaphat információkat.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD/HIBAELHÁRÍTÁS

CZ

HU

Tlačítka nesvítí. ➔Přístroj se automaticky vypnul; stiskněte libovolné tlačítko nebo posuňte posuvník. Zkontrolujte zapojení: zástrčku, napětí, pojistky.

Neteče káva/voda. ➔Zkontrolujte nádobu na vodu. Pokud je prázdná, naplňte ji čerstvou, studenou, pitnou vodou. V případě potřeby kávovar odvápněte.

Káva není dost horká. ➔Předhřejte šálek. V případě potřeby kávovar odvápněte.

Posuvník nelze zavřít nebo přístroj nespustí přípravu kávy. ➔Vyprázdněte kontejner na použité kapsle. Zkontrolujte, zda v přístroji není zablokovaná kapsle.

Únik vody nebo neobvyklý proud. ➔Ověřte, zda je nádoba na vodu správně nasazena.

Tlačítka blikají odzadu dopředu. ➔Odstraňte použité kapsle a ověřte, zda není žádná kapsle zablokovaná uvnitř přístroje. Poté stiskněte libovolné tlačítko. Pokud problém přetrvává, kontaktujte *Nespresso* Club.

Tlačítka pravidelně blikají odpředu dozadu. ➔Naplňte nádobu na vodu. Pokud problém přetrvává, kontaktujte *Nespresso* Club.

Tlačítka pravidelně blikají. ➔Ukončete odvápňovací režim, stiskněte všechna tři tlačítka současně a držte je po dobu minimálně 3 vteřiny. Odpojte kávovar ze zásuvky, vyčkejte 10 vteřin a znovu jej zapojte. V případě potřeby, kontaktujte *Nespresso* Club.

Voda neustále protéká i po stisku jakéhokoli tlačítka. ➔Pohněte jemně posuvníkem dozadu.

Z výpusti teče voda bez kávy, i když byla vložena kapsle. ➔Ujistěte se, zda je posuvník zavřený. V případě přetrvávajících potíží kontaktujte *Nespresso* Club.

Přístroj se vypíná. ➔Po 9 minutách se přístroj z důvodu úspory energie automaticky vypíná (viz sekce Koncept úspory energie tohoto návodu).

Az érintőkapcsolók nem világítanak. ➔A készülék automatikusan kikapcsolt; érintse meg valamelyik érintőkapcsolót, vagy a csúszókapcsolót. Ellenőrizze a tápellátást: dugó, feszültség, biztosíték.

Nincs kávé, nincs víz. ➔Ellenőrizze a víztartályt, és ha üres, töltse fel hideg, friss ivóvízzel. Szükség esetén vízkőmentesítsen.

A kávé nem elég meleg. ➔Melegítse elő a csészét. Szükség esetén vízkőmentesítse a készüléket.

A csúszókapcsoló nem záródik teljesen, vagy a gép nem kezdi el a főzést. ➔Ürítse ki a használtkapszula-tartót. Ellenőrizze, hogy nem szorult-e kapszula a készülék belsejébe.

Szivárgás, vagy szokatlan kávéfolyás. ➔Ellenőrizze, hogy a víztartály a helyén van-e.

A fények egyenletesen futnak hátulról előrefele. ➔Ürítse ki a használtkapszula-tartót, és ellenőrizze, hogy nem szorult-e kapszula a készülék belsejébe. Utána érintse meg valamelyik érintőkapcsolót. Ha a probléma nem szűnik meg, hívja a *Nespresso* Club-ot.

A fények egyenletesen futnak elölről hátrafele. ➔Töltse fel a víztartályt. Ha a probléma nem szűnik meg, hívja a *Nespresso* Club-ot.

A fények gyorsan villognak. ➔A vízkőmentesítő módból való kilépéshez tartsa lenyomva mindhárom érintőkapcsolót legalább 3 másodpercig. Húzza ki a hálózati dugót a konnektorból, majd újra csatlakoztassa 10 másodperc múlva. Ha a probléma nem szűnik meg, hívja a *Nespresso* Club-ot.

A víz- vagy a kávéfolyás nem áll meg amikor megnyomja valamelyik gombot. ➔Mozgassa óa csúszókapcsolót óvatosan a gép hátsó része felé, hogy megállítsa a főzést.

Kávé nem, csak víz jön ki (bár van behelyezve kapszula). ➔Húzza előre a csúszókapcsolót, hogy biztosan jól záródjon. Ha a probléma nem szűnik meg, hívja a *Nespresso* Club-ot.

A készülék kikapcsol. ➔Energiatakarékossági okokból a gép kikapcsolt állapotba kerül miután 9 percig nem használták. Lásd az «Energiatakarékos üzemmód» fejezetben.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ S PŘÍPRAVOU MLÉČNÉ PĚNY/TEJHABOSÍTÓ HIBAELHÁRÍTÁSA

Aeroccino se nespustí. ➔Ujistěte se, že je konvička správně nasazena na základně. Ujistěte se, že je vrtulka správně vložena v konvičce.

Kvalita mléčné pěny není obvyklá. ➔Ujistěte se, že jste použili plnotučné nebo polotučné vychlazené mléko (o teplotě 4-6° C). Ujistěte se, že jste použili správnou vrtulku, a že je konvička čistá.

Ovladací tlačítko bliká červeně. ➔**a)** Přístroj je přehřátý. Opláchněte jej pod studenou vodou. **b)** Není vložena vrtulka. **c)** V konvičce je málo mléka. Naplňte šlehač mléka až po jednu ze dvou rysek «max».

Mléko přetéká. ➔Ujistěte se, že jste použili správnou vrtulku a zkontrolujte, zda množství mléka nepřesáhlo odpovídající rysku.

Az Aeroccino nem indul. ➔Ellenőrizze, hogy az edény megfelelően, a tiszta aljzaton helyezkedik el. Ellenőrizze, hogy a keverő fej megfelelően van felhelyezve.

A tejhab minősége nem megfelelő. ➔Bizonyosodjon meg róla, hogy hűtőhideg (körülbelül 4-6° C), teljes vagy félzsíros tejet használ. Bizonyosodjon meg róla, a megfelelő keverő fejet használja.

A gomb pirosan villog. ➔**a)** A készülék túlmelegedett Öblítse ki hideg vízzel. **b)** A keverőfej nincs a helyén. **c)** Nem elég a tej. Töltse fel tejjel valamelyik «max» jelzésig.

A tej kifut. ➔Bizonyosodjon meg róla, a megfelelő keverő fejet használja és a megfelelő szintig van töltve a tej.

OMEZENÁ ZÁRUKA/
KORLÁTOZOTT GARANCIA

Krups poskytuje u tohoto produktu záruku na vady materiálu a práce po dobu dvou let od data nákupu. Během tohoto období vám opraví nebo nahradí, dle vlastního uvážení, každý vadný produkt bez dalších nákladů ze strany spotřebitele. Náhradní produkty nebo opravené části budou mít záruku po dobu zbylé části původní záruky nebo po dobu šesti měsíců, podle toho, které období je delší. Tato záruka neplatí na vady způsobené nehodou, špatným používáním, nevhodnou údržbou, nebo běžným opotřebením. Kromě rozsahu definovaného platným zákonem, tyto záruční podmínky nevylučují, neomezují ani neupravují povinná statutární práva, platná pro prodej produktu a jsou jejich rozšířením. Pokud jste přesvědčeni, že tento produkt je vadný, kontaktujte společnost *Nespresso* ohledně pokynů pro zaslání nebo odevzdání přístroje do opravy. Správné fungování a životnost vašeho *Nespresso* kávovaru je zaručena pouze s použitím *Nespresso* kapslí. Záruka se vztahuje rovněž na použití jiných kapslí než kapslí *Nespresso*, neuplatní se však, pokud vada či porucha bude způsobena užitím těchto jiných kapslí. V případě sporu bude mít Krups povinnost prokázat, že vada nebo porucha byla způsobena užitím těchto jiných kapslí.

A Krups készülékgaranciája anyaghibára és gyártási hibára terjed ki a vásárlásától számított két évig.
A garancia ideje alatt a Krups saját döntése szerint díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a hibás termékeket. A kijavított vagy kicserélt termék garanciája az eredeti garanciából hátralévő időre, vagy 6 hónapra érvényes (amelyik több).
A korlátozott garancia nem érvényes akkor, ha a meghibásodás baleset, nem rendeltetésszerű használat, nem megfelelő karbantartás vagy a rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás miatt következik be. A korlátozott garancia feltételei nem zárják ki, korlátozzák vagy módosítják az Önre – a termék megvásárlásával megszerzett – kötelező érvényű, törvényerejű jogokat, hanem azok kiegészítéseként szolgálnak. Ha úgy véli, hogy terméke hibás, forduljon a Krups ügyfélszolgálatához, ahol tájékoztatják arról, hova küldje vagy vigye a javítandó készüléket. Az Ön *Nespresso* kávégépének megfelelő működése és maximális életciklusa kizárólag a *Nespresso* kapszulák használatával biztosított. A jótállás érvényes a nem *Nespresso* márkajelzésű kapszulák használata esetén is, kivéve ha a fellépő hiba vagy rendellenesség az ilyen kapszulák használatából ered. Jogvita esetén a Krups-ot terheli annak bizonyítása, hogy a fellépő hiba vagy rendellenesség oka a nem *Nespresso* márkajelzésű kapszulák használata.

KONTAKTUJTE *NESPRESSO* CLUB/
FORDULJON A *NESPRESSO* CLUB SZAKÉRTŐIHEZ

Pokud požadujete jakékoli dodatečné informace, chcete využít poradenství, nebo v případě problémů, kontaktujte *Nespresso* Club nebo autorizovaného zástupce *Nespresso*. Kontaktní údaje *Nespresso* Clubu jsou uvedeny v deskách s informacemi o *Nespresso* systému v krabici vašeho přístroje nebo na internetové stránce www.nespresso.com

Ha további információra, tanácsra lenne szüksége, vagy bármilyen probléma merülne fel, hívja a *Nespresso* Clubot, vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjét. A legközelebbi *Nespresso* Club vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjének elérhetőségeit megtalálja a géphez mellékelt „Üdvözöljük a *Nespresso* világában» című prospektusban, vagy a www.nespresso.com oldalon.

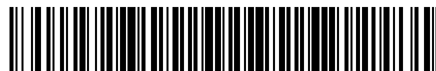


AU	1800623033
AT	0800 216251
BE	0800 162 64
BH	80001999
CH	0800 55 52 53
CY	80002223
CZ	800263333
DE	08001818 444
DK	80909600
DO	1 809 508 5000
EG	202 22 66 8032
ES	900 259 259
FI	08001 77601
FR	0800555253
GF	594 594 38 42 41
GP	0800 26 8001
GR	8001171300
HU	06 80 06 80 2582 80
IT	800 39 20 29
JO	962 79 9 835 835
KW	965 249 22 600
LB	961 5 953 700
LU	8002 26 33
MA	0801 00 77 02
MU	230 206 9401
MQ	0800 00 3850
MF/SX	590 590 871570
NL	0800 022 2320
NO	800 87 600 / 800 87 500
NZ	0800234579
OM	800 71175
PL	0800 51 52 53
PT	800 260 260
QA	8000888
RE	0800 222 000
RU	8800 200 00 04
SA	8001166612
SE	0200 456 600
TR	90 212 270 79 00
UK/IE	0800 442 442 / 1800 81 26 60 (ROI)
ZA	0800 63777 3776

KRUPS®



NESPRESSO®



8080013944